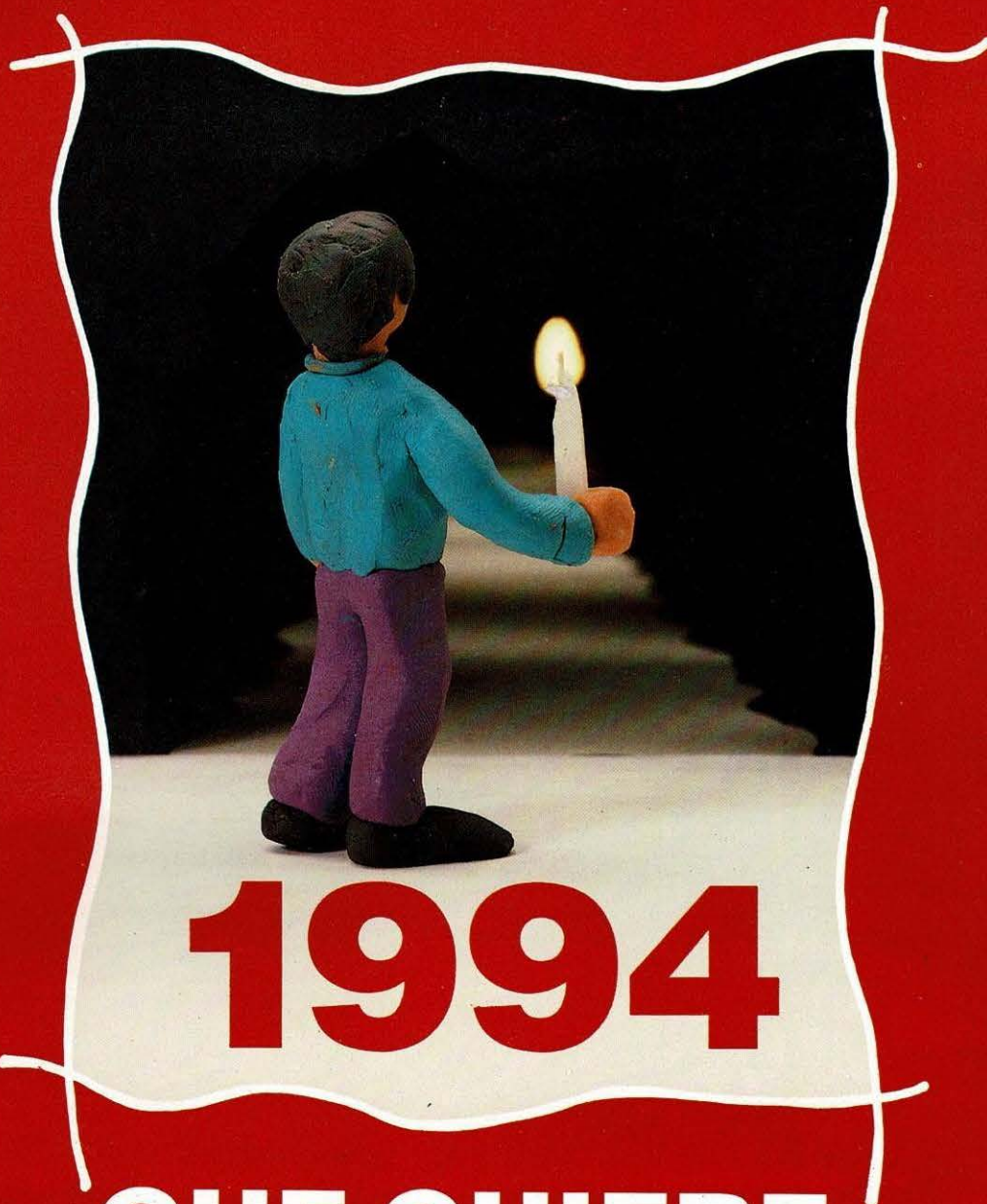


DEBATE

Vol. XVI, No. 75 Diciembre 1993 - Enero 1994 Precio S/. 5.00



1994

QUE QUIERE EL PERUANO AHORA

ENCUESTA EXCLUSIVA: EL PODER JUDICIAL
LOS SUBESTIMADOS Y LOS SOBRESTIMADOS DEL 93
ENTREVISTAS A DENNIS VARGAS Y FERNANDO DE SZYSZLO
CUENTO INEDITO DE ALFREDO BRYCE



MIENTRAS HAYA GENTE
QUE DISFRUTE DE LOS
GRANDES PLACERES...

Siempre habrá un
CHIVAS REGAL



CIFRAS DE APOYO

Número de abogados por cada 100,000 habitantes en EEUU: **312**

En Alemania: **190**

En Japón: **102**

En Lima: **276**

Número de libros de Derecho por alumnos que estudian leyes en la Universidad San Martín: **1.08**

En San Marcos: **2.6**

En la Universidad de Lima: **55.1**

En la Universidad Católica: **92.1**

Porcentaje de norteamericanos que cree que los abogados de su país están bien preparados: **64**

De peruanos que creen lo mismo: **64**

Porcentaje de norteamericanos con opinión favorable de los abogados: **40**

De peruanos: **29**

Número de entrenadores que dirigieron la selección peruana de fútbol en la última década: **7**

La uruguaya: **5**

La argentina: **2**

La colombiana: **4**

Número de equipos en los que ha jugado Diego Armando Maradona: **6**

Veces que Maradona campeón en la liga italiana con el Nápoles: **2**

Veces que el Nápoles ha sido campeón en su historia: **2**

Porcentaje de niños peruanos que piensan que el gobierno debe considerar su opinión: **25**

Que piensan que no se respetan sus derechos en la escuela: **21**

Que conocen la existencia de la declaración de los Derechos del Niño: **64.1**

Que la conocen por sus maestros: **38.1**

Por los medios de comunicación: **12.9**

Millones de hogares norteamericanos que vieron en TV el discurso de Bill Clinton: **20.5**

Que vieron el primer programa de David Lettermann en CBS: **23**

Número de conductas sexuales atípicas descritas por el Marqués de Sade en "Los 120 días de Sodoma": **600**

Número promedio de hombres que las mujeres besan antes de casarse: **79**

Millones de vasectomías que se efectúan anualmente en el mundo: **10**

Número de orgasmos producidos por Master y Johnson en su laboratorio: **10,000**

Número de mujeres con las que si el emperador japonés tuviera relaciones se volvería inmortal: **1,200**

Fuentes: 1 a 3: Institute for Legal Studies/4: Colegio de Abogados de Lima/5: Universidad San Martín/6: Universidad de San Marcos/7: Universidad de Lima/8: Universidad Católica/9: American Bar Association/10: APOYO/11: American Bar Association/12 a 19: APOYO/20 a 24: Radda Barmen/25 a 26: US News & World Report/27 a 31: El Libro de la Sexualidad.

**PUBLICACION
BIMESTRAL DEL
INSTITUTO APOYO**

EDITOR FUNDADOR
Felipe Ortiz de Zevallos M.

"DEBATE es una revista de política, economía y cultura. A través de informes veraces, análisis calificados y la confrontación de ideas plurales, aspira a que los peruanos logren una mejor conciencia de lugar, tiempo y colectividad".

EDITOR

Augusto Alvarez Rodrich

CONSEJO EDITORIAL

Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente).
Alberto Bustamante Belaunde, Alonso Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fernando Gagliuffi, Abelardo Sánchez León.

JEFE DE REDACCION

Luis Jaime Cisneros H.

EDITOR GRAFICO

Oscar Fernández Orozco

ASESOR ARTISTICO

Fernando Gagliuffi

COLABORADORES

Pablo Macera, Emilio Adolfo Westphalen

FOTOGRAFIA

María Cecilia Piazza, Luz María Bedoya, Fátima López, Susana Pastor, Paola Denegri

PAGINACION

Mario Popuche, Rony Méndez

ILUSTRACIONES

Piero Quijano, Pepe San Martín

PUBLICIDAD

Roberto La Madrid Chávez

CORRECCION

Andrés Cabezas

OMBUDSMAN

José María de Romaña

SUSCRIPCIONES

Luis La Madrid
Parque Rubén Darío 175,
San Antonio, Miraflores.
Teléfonos: 45-0536 / 45-5237

DIRECCION POSTAL

Apartado 671, Lima 100

DISTRIBUCION

Diselpesa
Av. Arequipa 1270, Lince

El Instituto Apoyo es una asociación civil sin fines de lucro cuyo objetivo es la obtención, análisis y difusión de información, conocimiento e ideas referidas al crecimiento económico del Perú, a la afirmación de su democracia política, a la protección de la ecología y el medio ambiente, y al desarrollo de valores culturales que estimulen una conciencia común entre los peruanos.

13 Augusto Alvarez Rodrich, Luis Jaime Cisneros H., Pilar Dávila

ENTREVISTA A DENIS VARGAS

16 Juan Luis Cipriani, Alonso Cueto, Mariella Balbi, Luis Herrera, Baltazar Caravedo

¿QUE QUIERE EL PERUANO COMUN Y CORRIENTE?
El referéndum constitucional y las urgencias de los peruanos.

19 José María de Romaña, Armando Cáceres

EN 1994, ¿QUE PUEDE PASAR EN POLITICA Y ECONOMIA?

Escenarios en vísperas de un año preelectoral.

23 Francisco Guerra García

CRISIS NACIONAL Y CRISIS DE LA IZQUIERDA

El ex senador socialista reflexiona sobre las tareas de la izquierda para 1994.

24 Francisco Sagasti y Max Hernández

LA CRISIS DE GOBERNABILIDAD DEMOCRATICA EN EL PERU

Un enfoque multidisciplinario sobre la crisis peruana.

31 Gral. Edgardo Mercado Jarrín

FUERZAS ARMADAS, CONSTITUCION Y RECONVERSION

La nueva Carta Magna y el rol de los militares.

38 SUBESTIMADOS Y SOBRESTIMADOS DE 1993

Los principales hechos del año que no fueron valorados con justicia y los que fueron inflados sin merecerlo.

43 EL PODER JUDICIAL/ Encuesta de APOYO

48 Alfredo Bullard

EL JUEZ PERUANO

Pieza clave de todo proceso, ¿cómo debe actuar un juez?

49 Ana Teresa Revilla

LA JUSTICIA INFORMAL

Una alternativa que se justifica en muchos casos.

50 Beatriz Boza

PODER JUDICIAL E INVERSION EXTRANJERA

Las garantías necesarias para invertir.

51 Jorge Fernández Baca

EL SISTEMA JUDICIAL Y LA ECONOMIA DE MERCADO

Independencia para asegurar la continuidad de un modelo económico.

55 Oswaldo Chanove

LA FRIVOLIDAD AL PODER/ Una historia de la Moda.

58 Laia Cortés

MADE IN PERU/ Paloma La Hoz, modelo antimodelo.

60 Liuba Kogan

COMO OPRIMIR A LAS MUJERES/ El mito de la belleza.

65 Eloy Jáuregui

VORAGINE DE LA CAJA NEGRA

Música, cervezas y una esquina de barrio.

67 Pedro Cornejo G.

MUSICA POP Y TECNOLOGIA DIGITAL

De cómo el ruido y la electrónica terminan siendo música.

69 Baldomero Cáceres

TOROS: BALANCE FERIAL

70 Luis Jaime Cisneros H.

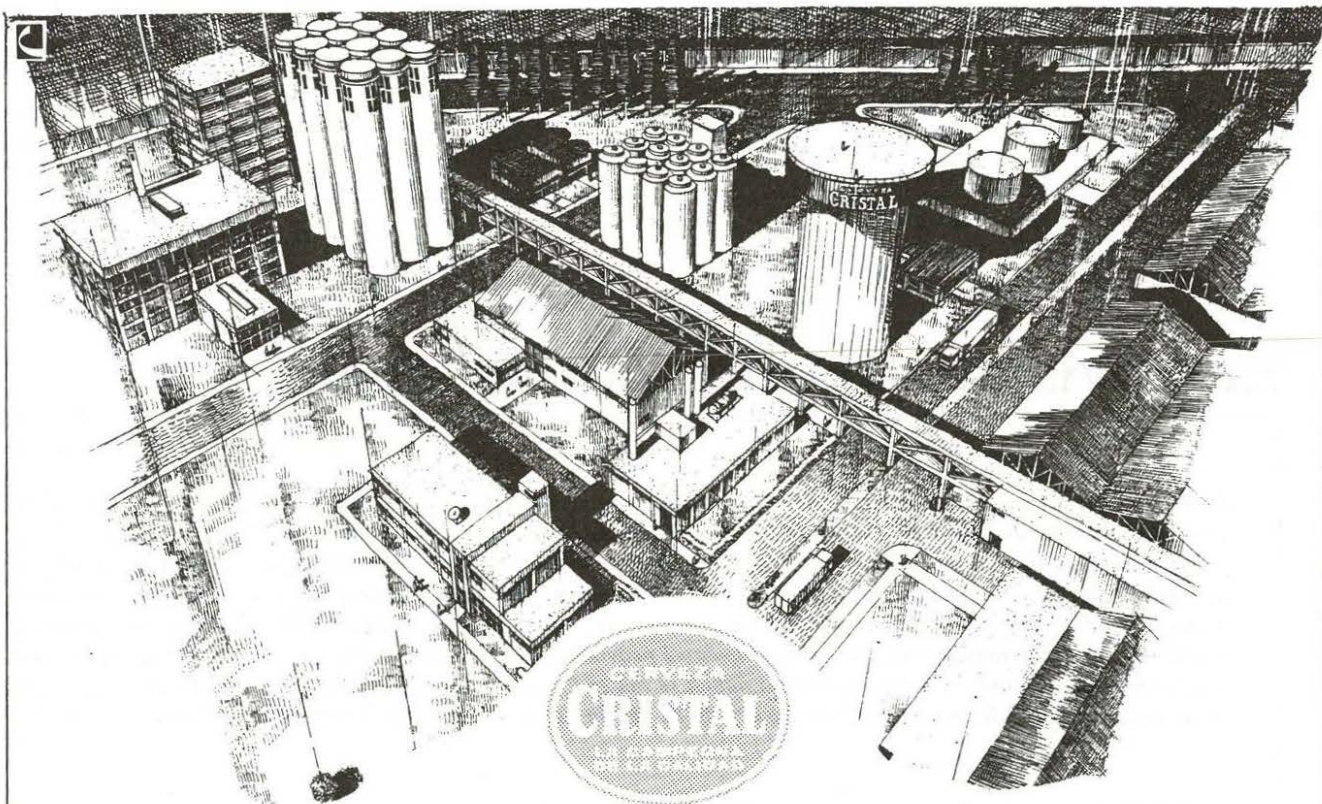
DE ATAHUALPA AL MUSEO DE LA NACION

Entrevista a Fernando de Szyszlo.

74 Alfredo Bryce Echenique

FICCION: FELIZ VIAJE, HERMANO ANTONIO

Además: Libros y Autores, Cifras de Apoyo, World Paper



BACKUS Y JOHNSTON S.A. Una sólida industria peruana hoy se adelanta al futuro!

En el valle del Rímac ha crecido una planta monumental, una de las más grandes de América y la más avanzada del mundo. Desarrollada sobre un Terreno de 354,000 m², la nueva Planta de Backus cuenta con agua de sus propios pozos de 140 m. de profundidad, que son garantía de su alta pureza. Esta es tratada posteriormente en la planta de Electrodiálisis reversa, marca Ionics, fabricada en USA, - la única en su género en el Perú - con la que se obtiene el agua de la mejor calidad cervecera.

En su nueva línea de cocimiento, fabricada por la firma Ziemann de Alemania, la más avanzada del hemisferio, destacan 5 enormes pailas, donde se elaboran 1,400 hl por cocimiento. Y en sus Tanques Exteriores donde se realiza la fermentación y maduración, se procesan 3'360,000 hectolitros, lo que equivale a una producción anual de 40 millones de cajas de cerveza.

En la nueva Planta de Backus, la más avanzada ingeniería cervecera del mundo, capital, creatividad y el esfuerzo de miles de peruanos, se dan la mano para obtener un producto de altísima e invariable calidad, que hoy satisface plenamente a millones de consumidores y que lo seguirá haciendo en el futuro, con las generaciones del 2,000.

CERVECERÍA BACKUS Y JOHNSTON S.A.
LA MÁS AVANZADA DEL MUNDO !

UNMSM-CEDOC

Entrevista a Dennis Vargas Marín

Dennis Vargas Marín, 39 años, nacido en Mamara, Apurímac, es el director de Radio Programas del Perú (RPP) y, según la última encuesta del Poder de DEBATE, uno de los periodistas más influyentes del país. También es profesor en San Marcos y la Villarreal, fanático del fútbol y toca bandolina y guitarra con un conjunto en el que armoniza con zampoñas y charangos. Fuimos a hacerle esta entrevista un miércoles a las ocho de la noche, con Luis Jaime Cisneros, Pilar Dávila y la fotógrafa Fátima López, en las instalaciones de RPP. Durante tres horas de conversación, interrumpidas por un apagón general provocado por Sendero Luminoso, tuvo que ir varias veces a la cabina -pues, como él dice, "la noticia nunca se detiene"-, y habló de la importancia del mundo andino, de la actividad radial, del racismo en el Perú y de su visión de lo que quieren los peruanos hoy en día. (A3R).

¿De dónde proviene?

Nací en Mamara, un remoto y atractivo pueblecito de Apurímac enclavado en los andes, al pie del nevado Mallmanya, a 3,720 mts. de altura. Hacia al norte se veía un nevado, al sur un cerro, al este los interminables y maravillosos andes peruanos y al oes-

te quebradas y ríos. Es un pueblo en donde parece que la historia se hubiera detenido, al margen del avance de la humanidad. Hasta ahora siento su belleza natural y encanto, que me hacen vivir con un mensaje eterno de lo andino y que está presente en cada una de mis vivencias.

¿Cómo se asienta su familia en Mamara?

Cuando el Virrey La Serna se entera de que viene el ejército libertador del norte, al mando de Bolívar, se da cuenta que sus días están contados, porque por el sur también venía el ejército libertador al mando de San



Dennis y su abuela, al fondo la Catedral de Mamara, un pueblo en donde la historia parece haberse detenido.

Martín. Entonces La Serna huye del Cusco, vía Churoc, y pasa por Mamara. Pero ahí se quedan algunos elementos de su ejército: Lucero, Gutiérrez, Encalada. Mi abuela, Julia Lucero, proviene de los Lucero. Y mi abuelo Fortunato Marín, un ingeniero de minas de Celendín, es contratado por los Wiese para trabajar en las minas de Cochasayhuas, donde se producía el mejor oro del Perú. Ahí nace mi madre, a escasos km. de la mina, en Mamara.

¿A qué se dedicaba su familia?

Soy hijo, nieto y sobrino de maestros. Mi abuela fue directora y mi madre profesora, al igual que casi todos mis tíos. Enseñaban en escuelas de la región donde el profesor dicta todas las materias. Aunque vivía en una zona campesina, mi familia se dedica a la educación. Pero quien vive en esas zonas tiene que trabajar la tierra, pues no hay otro medio para subsistir, no existen mercados y hay autoabastecimiento. De todos modos hay que aprender a producir la tierra.

¿Cuándo empieza a mirar más allá de Mamara?

Cuando conozco la radio. En esos pueblos tan lejanos no hay diarios y el único medio de contacto con un mundo distinto es la radio. Tener un radio allí daba un *status* diferente y reflejaba una buena situación. En todo el pueblo habrían dos o tres, y uno de ellos -a transistor, de onda corta y con una antena enorme- era el que compró mi tía cuando yo tenía seis años. Me impactó tanto que al principio pensaba que habían hombreritos dentro del aparato, el cual quería desarmar para encontrarlos. Desde entonces he vivido pegado a la radio. Me considero hijo del fenómeno de la radio, y por ello mi presencia en la radio no es casual sino causal.

¿Qué programas escuchaba?

A diferencia de la mayoría, no me gustaba la música, sino que me fascinaban los relatos de partidos de fútbol desde Lima, que era el único lugar desde donde se transmitían partidos, con excepción de algunos en provincias cuando iban la U o Alianza. Como al pueblo llegaban básicamente las transmisiones de Radio Unión, me hago simpatizante de Oscar Artacho. Me entusiasmé tanto que me pasaba hasta altas horas de la



Me considero hijo del fenómeno de la radio, y por ello mi presencia en la radio no es casual sino causal.

noche escuchando los partidos, que en esa época empezaban a las 9:30 pm y terminaban a medianoche. En un lugar donde la gente se acuesta a las 6:30 de la tarde, me creían loco.

¿Cómo imaginaba el mundo que escuchaba en la radio?

Tenía unos estereotipos increíbles. Pensaba que los hombres del mundo exterior -los que hablaban por la radio desde Lima- no eran iguales a nosotros, los imaginaba mucho más altos, como superhombres. Tenía una idea muy inflada por lo que escuchaba. Y pensaba sobre si alguna vez los iba a conocer. En esa época sólo había visto un carro en libros, pero nunca uno en verdad y menos un tren. Algunas veces veíamos pasar avio-

nes a tremenda altura, y eso era una locura en el pueblo, todos salían a la calle a mirar, era un misterio enorme.

¿Cuándo sale de Mamara?

Cuando tenía nueve o diez años, mi abuela vio que Mamara era una enorme limitación para mí, y creyó que yo debía descubrir el mundo en un medio más adelantado, que según ella era el Cusco, el circuito natural de la superación. Con mi tía, mi abuela y los peones, viajamos tres días a caballo hasta salir a la punta carretera, que era Lambrama. Ahí veo por primera vez un vehículo motorizado, un camión de carga. Por mi contacto con la radio, tenía mis defensas para descubrir el nuevo mundo, pero no así los peones. En un momento del

viaje, a las seis de la tarde, uno de ellos encuentra un camión que venía con las luces encendidas, y entonces sale a correr por el medio de la pista, delante del camión, gritando que le "perseguía uno con fuego en los ojos".

¿Qué sintió cuando llegó al Cusco?

Llegamos al Cusco cuatro días después y fue el gran descubrimiento. Ahí estudié en el glorioso Colegio Nacional de Ciencias, Cienciano. A los trece años gané un concurso de relatores que convocó Radio La Hora. Fue un martes y el domingo ya narraba mi primer partido. Nunca más dejé la radio. Transmitía partidos como Huáscar con Manco Cápac, Tahuantinsuyo con Urusayhua. Me decían El Artacho Cusqueño porque lo imitaba. Teníamos un programa deportivo llamado Adalid y cuando transmitía partidos en el Estadio Garcilaso, mi máxima aspiración era transmitir algún día en el Estadio Nacional, que no conocía ciertamente, porque nunca había ido a Lima, pero al que veía hermoso en comparación con el nuestro. Después de eso, pensaba, ya podía morir tranquilo.

¿Por qué sale del Cusco?

En eso influye mucho mi madre, quien aunque no estaba conmigo, se entera de las cosas que hacía y me invita a Lima porque cree que ahí podía desarrollarme. Aprecio mucho que mi abuela y mi madre hayan tenido la visión de admitir que en un pueblo remoto, con tantas limitaciones, no me podía desarrollar. Nunca tuve tiempo para conversar acerca de ese tema con ella, pero influyó en forma determinante.

No siento a su padre en la historia que cuenta ...

Mi padre siempre está lejos, por su trabajo como oficial de la guardia civil, al igual que mi madre, que como profesora es igualmente cambiada. Ambos accedieron al pedido de mi abuela para que no viva como peregrino y desde entonces me quedé por siempre con ella. Tenía una simpatía natural por mí por ser su primer nieto. He tenido muy poco contacto con mi padre, y con mi madre recién hace unos años. Soy consecuencia pura y neta de mi abuela, con quien iba a todas partes.

¿A qué llegó a Lima?

En general al hombre del ande se le menosprecia, se lo ve por encima del hombro. Para mí el racismo en el Perú es igual o peor al que existe en Estados Unidos frente al negro".

Pensando en la universidad y en seguir mi actividad periodística de relator. Pero la primera vez que vine fue a transmitir una final de la Copa Perú en la que jugaba Cienciano, en un gran esfuerzo del programa Adalid. Vinimos en Combi desde el Cusco. Venir a Lima me agradó mucho, en parte porque conocí el Estadio Nacional. También conocí a Artacho en persona. ¿Se imaginan eso?, yo que le imitaba. En Lima recibí propuestas para quedarme a transmitir fútbol, de Radio Lima y del propio Pocho Rospigliosi, pero debí regresar al Cusco nuevamente. Sin embargo, Lima ya me había cau-

tivado, y empiezo a pensar en la posibilidad de ir a quedarme. Entonces un día, por 1970, toco las puertas de quienes querían mis servicios como relator y arranco en Radio Luz, en "Golazo", con Bruno Espósito. Después pasé a Radio Lima, Radio Continente, Radio Santa Rosa, en fin por muchas radios. También estuve con Pocho cerca de un año. Al año siguiente de venir empiezo a estudiar Ciencias de la Comunicación, que es la primera carrera, y después ya estudié Derecho. Pero me voy metiendo en el mundo de Lima y encuentro muchos problemas ...

¿Qué tipo de problemas?

Por la discriminación que existe. El Perú es uno de los países más racistas del mundo. Caramba, cómo no vas a sentir cuando pasas por un sitio y escuchas que dicen "ahí viene el serrano éste". Vefá trabas por todas partes y empecé a sentir en carne propia lo que sufre el migrante de la sierra.

¿Fue en Lima en donde sintió eso por primera vez?

Sí, porque en un pueblo eso no se siente, allá todos somos iguales. Lo sentía cuando quería acercarme a los grupos periodísticos y encontraba argollas que no me dejaban entrar. Ahí me dí cuenta claramente de que conseguir las cosas me iba a costar mucho más esfuerzo porque al serrano que viene casi siempre le cierran el paso. Pero yo no me amilano nun-

Foto: Fátima López



He tenido muy poco contacto con mi padre, y con mi madre recién hace unos años. Soy consecuencia pura y neta de mi abuela.

ca, y sigo proponiéndome objetivos de llegar más lejos que nadie. Para hacer algo hay que aspirar, pensar en una idea y proponerse lograrla.

¿El blanco de Lima desprecia la cultura andina?

Yo tengo esa impresión, pero no me gusta generalizar. Por ejemplo, Francisco Miró Quesada Cantuarias es un hombre que se dio maña para aprender quechua y que aprecia su cultura. Pero es un caso aislado. En general al hombre del ande se le menosprecia, se lo ve por encima del hombro. Para mí el racismo en el Perú es igual o peor al que existe en Estados Unidos frente al negro. Se ve en la discriminación, en la gran brecha entre el cholo y el blanco, en el modo despectivo de ver al cholo.

¿Una carrera profesional exitosa como la suya puede ser una señal de que algo se está avanzando en la integración?

¿Integración? Yo no lo veo. Hay casos aislados pero nada orgánico que responda a un cambio importante de los esquemas en nuestro país. En el fondo es un problema de identidad, al cual ni los gobiernos ni nadie le da importancia.

¿El surgimiento de Sendero Luminoso puede tener un componente racista de rebelión a este problema?

Esa tesis la escuché en una reunión a la que fui becado en 1987, en Estados Unidos, en el Pentágono. Un miembro del servicio de inteligencia norteamericano explicó a Sendero como una manifestación del hombre andino contra el racismo, contra la forma de muchos peruanos de ver a

Fútbol en quechua

En 1981 transmitía desde el estadio Nemesio Camacho, el Campín de Bogotá, el partido Perú-Colombia para las eliminatorias del mundial. Desde mi ubicación en la tribuna veía el cerro Monserrat, tan hermoso, verde, con algunas colinas por los costados. Y mientras transmitía, viendo la cancha y el cerro, me venía un recuerdo enorme de mi tierra, se me aparecía Mamara, con su gente descalza, las mujeres con polleras, sus hombres con ojotas que caminan por las calles, tristes, pero que ya tienen su receptor para escuchar huaynos, y quienes probablemente no entienden un mensaje noticioso. Cuando se transmiten partidos del Perú, el pueblo se paraliza, hasta los programas folclóricos entran en cadena con el fútbol. Antes de ir a Colombia, había leído que el 18% de la población peruana sólo hablaba quechua y que el 33% entendía quechua y castellano. Mientras transmitía el partido pensaba en todas esas cosas y se me venían las ganas de relatarlo en quecha. Pero también había que defender la sintonía, porque hay avisadores que pagan y de eso dependen los programas. Vivía un gran dilema. Entonces comienzo a decir por la radio todo lo que estaba pensando, que ellos también son peruanos y que, por tanto, merecen una información en quechua, que la se-

lección que estaba jugando también les pertenecía y que no debían ser marginados tan cruelmente de la información. Así que en fracciones de segundo, a los 38 minutos del primer tiempo, le pido a la gente que "por favor no me cambie", que sólo serán dos minutos, y me arranco a relatar el partido en quechua. Cuando acaba el primer tiempo, Humberto Martínez Morosini me bromeaba con que ya era un despedido. En eso suena el teléfono. Era Manuel Delgado Parker. Yo sudaba frío, pero me decía qué importa, pues, es mi lucha por lo andino, que todo sea por mi gente. Y Manuel me dice: "Oiga Denis, qué interesante lo que ha hecho, repítalo en el segundo tiempo pero hágalo más corto". Fue un espaldarazo enorme, salté de alegría, porque yo había triunfado en ese rato. Por eso le agradezco a Manuel Delgado, un hombre sensible, quien pese a no tener el contacto directo con el pueblo quechua, supo apreciar en ese momento una decisión que pudo poner en peligro el funcionamiento de la empresa.

Allí empieza mi lucha por incorporar el quechua en mis mensajes, por reivindicar el idioma de los antiguos peruanos, de nuestros ancestros y, finalmente, por hacer cultura, porque no debemos darle la espalda a lo nuestro



¿Integración?

Yo no lo veo. Hay casos aislados pero nada orgánico que responda a un cambio importante de los esquemas en nuestro país".

una región deprimida e históricamente abandonada.

¿Comparte esa opinión?

No considero que sea tan así. Es un componente más de un conjunto de hechos y circunstancias. Es sólo una de las vertientes, pero no se puede desconocer que es un problema real. Basta ir a la sierra y ver la reacción de la gente. Lo digo porque he visto y vivido estas situaciones.

¿Cómo percibe el problema de la identidad?

Es crucial en el Perú de hoy,

pluriétnico, plurilingüe, heterogéneo, diverso. En un país con esas características hay que buscar una identidad, como un primer gran paso para pensar en la integración. La identidad nacional no se da porque hay racismo, discriminación, desatención al interior del país. Por la falta de un contacto vivo entre la costa y la sierra. Esto se refleja en la acción de los gobiernos, en la ausencia del Estado. Hay un clamor de los peruanos de los andes que quieren tener una bandera, algo que les dé norte. Son pueblos a la deriva, que quedaron en la distan-

cia y en las costumbres de sus tradiciones, a las cuales se aferran.

¿Qué hay que cambiar?

El cambio debe comenzar por la forma cómo los peruanos ven al Perú. Se necesita una reinterpretación del país, no viéndolo desde la costa, desde el mar. Hay gente que, por ser vista desde arriba, se siente empujeñada, indefensa, incapaz, aplastada. Hablemos de un Perú, un país, una nación. Ahí está el primer cambio. Me preocupa mucho el trato verbal de las cosas, porque por ahí empieza el cambio. Al hombre andino hay que darle el lugar que le corresponde, dejar de verlo por encima del hombro, hacerlo sentir importante. Toda la vida se le ha menospreciado y eso amplía la brecha. Debería dársele principalmente la oportunidad de surgir.

¿Cuáles cree que deben ser las prioridades?

El Perú es un país con una demo-

cracia en formación, con una organización incipiente. Las dictaduras -que han estado en el poder durante más tiempo que las democracias- nos impidieron avanzar y siempre estuvimos empezando a organizarnos. Hace falta un despegue de la organización social con un gran proyecto para 40 ó 50 años, que sea respetado por todos los partidos políticos. Para eso sí sería conveniente un gran *referéndum*, para que los gobiernos no sean improvisaciones que cada cuatro o cinco años terminan y el que viene empieza de nuevo. Debe ser un perfil con ejes muy claros sobre tres aspectos fundamentales: educación, salud y organización del Estado descentralizado. El gran cambio en el Perú no está en Cambio 90, Cambio 2000 ni Cambio 5000, sino en la educación. Eso sería una auténtica revolución, pero nadie le da importancia, lo cual se refleja en el presupuesto nacional.

Foto: Fátima López



Me decían El Artacho Cusqueño porque lo imitaba.

Hace falta un despegue de la organización social con un gran proyecto para 40 ó 50 años, que sea respetado por todos los partidos políticos".

¿Cómo llega a RPP?

En noviembre de 1979, Justo Chávez fue designado director de La Rotativa del Aire de RPP. Pero él admite que no sabía mucho de radio. Una noche me habla de RPP como una radio que transmite novelas y que quería mejorar su noticiario, y me invita a trabajar ahí. Para mí era una gran oportunidad de practicar, así que lo acompaño. La radio quedaba en San Isidro, a la vuelta de la casa del general Morales Bermúdez, y nos demoramos como una hora en ubi-

Hay un clamor de los peruanos de los andes que quieren tener una bandera, algo que les dé norte. Son pueblos a la deriva, que quedaron en la distancia y en las costumbres de sus tradiciones, a las cuales se aferran".

carla. Manuel Delgado Parker salió al frente, nos enseñó la radio y una sala de redacción con dos mesitas.

¿Cómo se transforma RPP?

Ahí lo más importante eran las novelas, "La Doctora Corazón". Pero nosotros pensábamos que esa radio podía dedicarse más a la información y no sólo grabarla en unos carretes inmensos que se enviaban a provincias para pasarla el día siguiente. Entonces le propusimos a Manuel Delgado hacer un esfuerzo, que implicaba cosas como contratar microondas. Primero hicimos un noticiario de una hora en directo, de seis a siete de la mañana, que después se amplió hasta las ocho de la mañana, hasta ser una radio-hablada de 24 horas de noticias como ahora.

Curiosamente, al mismo tiempo Ted Turner creaba CNN con una idea similar pero a nivel global y en la televisión ...

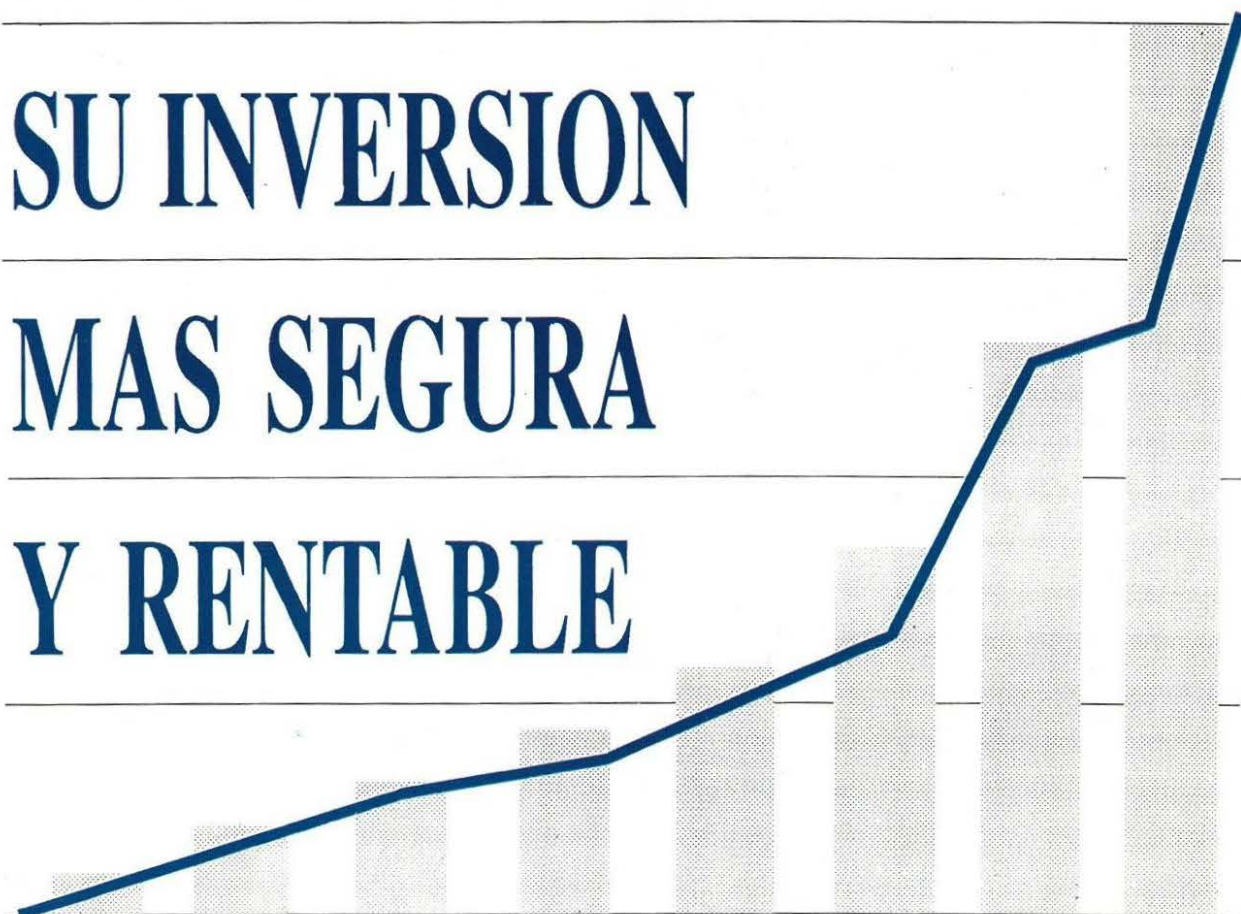
Claro, la idea no sólo era nuestra. Nosotros queríamos cambiar el concepto de la radio en el Perú, que hasta entonces era entendida como un tocadiscos. Nuestro sueño era que la radio fuera importante, con información, entretenimiento, programas en vivo, comunicación de ida y vuelta. Era un mundo por descubrir. Nosotros pusimos eso en la mesa, pero ahí entra la participación del empresario, y Manuel Delgado Parker, que sabía de lo que estaba haciendo CNN, aprueba la idea, y toma decisiones

HAGA

SU INVERSION

MAS SEGURA

Y RENTABLE



CREDIBOLSA

Sociedad Agente de Bolsa S.A.



Empresa Subsidiaria del

BANCO DE CREDITO

LIMA:

Lima Cercado: Telf.: 28-8260.
San Isidro: Telf.: 42-0611.
Miraflores: Telf.: 44-2800.
Callao: Telf.: 29-2079.
La Molina - Sede Central: Telfs.: 37-9037,
37-7944, 37-7922.

PROVINCIAS

Arequipa: Telf.: 21-3661. Huancayo: Telf.: 23-1137.
Cusco: Telf.: 23-2432. Ica: Telf.: 23-5973.
Chiclayo: Telf.: 22-3241. Iquitos: Telf.: 23-9105.
Chimbote: Telf.: 32-3549. Piura: Telf.: 32-3651.
Chincha: Telf.: 26-2755. Tacna: Telf.: 71-1521.
Huacho: Telf.: 32-6302. Trujillo: Telf.: 25-5719.

Nuestro Mayor Orgullo: El Prestigio de Nuestra Marca

Papel Couché Cervecero
Papel de Seguridad
Papel Twisting
Papeles Estucados (Atlascote)
Cartulinas y cartones Estucados (Incacote)
Papel Bond para Formularios Continuos
Papel Bond Fococopia (Sello Dorado)
Papel Bond Láser (Sello Plateado)
Cartulinas

Industrial Papelera Atlas S.A.

OFICINAS: Jr. Mariano de los Santos 135 San Isidro, Lima - Perú
Teléfonos: (51 14) 428077 Gerencia Comercial: (51 14) 427557 Fax: (51 14) 428527 Apart. Postal: 3530
PLANTA INDUSTRIAL: Km. 19.5 Carretera Central Ñaña, Chacacayo - Perú
Teléfono: (51 14) 971999 Fax: (51 14) 971559

La radio persuade, encanta, cautiva, llega directamente al cerebro, crea imágenes auditivas, es el escenario de la mente, hace pensar, hace actuar".

muy dolorosas como sacrificar programas exitosos como "La Doctora Corazón".

¿Cómo compara la radio con otros medios como la televisión?

La radio tiene más influencia, cobertura y llegada. La televisión tiene gran impacto pues la imagen es incomparable, pero la radio persuade, encanta, cautiva, llega directamente al cerebro, crea imágenes auditivas, es el escenario de la mente, hace pensar, hace actuar. Por eso es un gran instrumento de llegada, como entendieron dictadores como Franco o Hitler, pero también puede ser un vehículo inmejorable para, por ejemplo, crear un sistema alternativo de educación, especialmente en el Perú, por su geografía tan heterogénea. Pero nunca ha habido voluntad política del Estado para responder al reto de la educación ni de utilizar la radio estatal para fines como ése.

¿Cómo es un buen periodista?

Necesita una cualidad muy simple: ser un buen puente entre la gente y los hechos. Por ello, debe ser confiable, genuino, lo cual supone una actitud seria, moral, responsable. Quien quiera ser importante en esta actividad profesional debe ser capaz de transmitir los hechos con la mayor objetividad posible, tratar de ser auténtico, ser una reserva de credibilidad para el oyente. Claro, hay temas en los que no puede ser neutral, como los ligados a la soberanía. Por otro lado, un buen periodista también debe ser muy dedicado. Yo empecé como reportero e iba en microbús con una grabadora que parecía una maleta que debía cargar por las calles. Ahora hay reporteros que no quieren salir, que piden unidad móvil, celular, asis-

tente. A ellos me gusta contarles esto. Yo no he saltado con garrocha nada.

¿Cuál es la noticia más importante que no pudo transmitir? ¿El 5 de abril?

Es una de mis frustraciones. Llegaron dos generales y un comandante que nos impidieron salir al aire. Pero la mayor me sucedió en Las Vegas, donde estaba invitado para la celebración del aniversario de México. Nos invitaron a ver la pelea de "Macho" Camacho con Julio César Chávez, y apenas regreso al hotel me llaman desde Lima, para decirme que habían capturado a Abimael Guzmán y querían confirmar la noticia para difundirla. Casi me traigo abajo una pared del Hotel Mirage de Las Vegas por la cólera.

¿Cómo interpreta, un año y medio después, el 5 de abril?

Como abogado, tengo una posición principista en contra pues se violó la Constitución. Pero pienso que a veces la realidad supera al Derecho positivo. Sin ánimo de decir si estuvo bien o mal, creo que, en ciertas circunstancias, la realidad puede obligar a cambiar una norma escrita. A veces hay disloques necesarios en la historia. Lo contrario sería negar la posibilidad de las revoluciones, que son un derecho del hombre. Aunque se violó la Constitución, había una realidad que contemplar. Hay quienes se preguntan si mucho de lo hecho por Fujimori se pudo hacer en democracia. Pero nadie puede responder eso. No justifico el golpe del 5 de abril pero comprendo la situación.

Quien quiera ser periodista debe ser capaz de transmitir los hechos con la mayor objetividad posible, tratar de ser auténtico, ser una reserva de credibilidad".



Ahora hay reporteros que no quieren salir, que piden unidad móvil, celular...

Por su trabajo, Ud. establece relaciones muy cercanas con el gobierno. ¿Esto afecta la independencia?

Muchas veces lo más valioso es la audacia periodística para persuadir a la autoridad de la importancia de brindar o confirmar una información y para explicarle del papel que puede cumplir para evitar la difusión de noticias distorsionadas. Esto permite llamar por teléfono a alguien muy importante a las dos de la mañana. Creo que he llegado a un nivel de entendimiento con los gobernantes, los ministros, en el cual es claro que el periodista requiere fuentes para trabajar pero independencia para su misión. Lo importante es aprovechar los contactos para poder dar una buena información, pero nada más, pues no hay que dejarse llevar por el apetito del poder, que tiene su tentación. Claro, las autoridades tratan de aprovechar la relación en su favor. Pero ahí el periodista debe mostrar su independencia. Un factor del éxito del periodista es manejar su independencia porque de ello dependerá su credibilidad y confiabilidad.

¿Pasar del periodismo deportivo al político era un anhelo o simplemente ocurrió por el trabajo que le ofrecían?

¡SUSCRIBASE!

PERU económico

La primera revista
económica del país



- OBJETIVIDAD DE ANALISIS
- INVESTIGACION ACTUAL
- SERIEDAD EN LOS COMENTARIOS
- OPORTUNIDAD EN LA INFORMACION

La mejor inversión
para la
toma de decisión

INFORMES Y VENTAS
TEL 450536 y 455237
Parque Rubén Darío 175
San Antonio, Miraflores

Era un anhelo y un viraje natural. Cuando estudio Derecho me doy cuenta de que la vida no termina en el estadio y que el periodismo deportivo es como un sastre que sólo hace chalecos, y como sastre yo aspiro a hacer el terno completo.

¿Ha pensado que después del periplo Mamara-Cusco-Lima hay un mundo por explorar en el extranjero?

He pasado del niño de siete años que en el estadio Mateccachi de Mamara, transmitía partidos de fútbol de chicos descalzos pateando pelotas hechas con vejiga de oveja, a transmitir finales de mundiales y olimpiadas. En el periodismo deportivo hice de todo y me he realizado. Y voy a volver a él cuando se haga un campeonato interplanetario con la final en Plutón. Luego de Lima puedo pensar en otra cosa, pero eso ahora no me interesa. Probablemente mi interés y mis objetivos estén en otra cosa, en lo político, no sé.

¿Ha pensado que alguien con un contacto permanente con gente de todo el país a través de los programas de RPP, podría tener suerte en política con mensajes como el de la reivindicación del Ande?

Sé a dónde apunta la pregunta. No puedo negar mi intensa relación con nuestro pueblo ni dejar de darme cuenta de que mi mensaje tiene una recepción impresionante. Lo veo en la cantidad de gente que me espera fuera de la radio todos los días simplemente para darme la mano, conocerme, traerme un queso o para que les ayude a resolver problemas. A veces, con mis contactos puedo hacerlo, consiguiéndole un pasaje para

Y

percibo que a Fujimori el pueblo lo ve, lo siente, lo palpa, lo tolera, pero no se anima a entrar con todo. El pueblo necesita creer en algo más".

regresar a Puno, etc. Pero cuando no puedo hacerlo, nunca dejo de darle un mensaje positivo, un aliento verbal, decirle que no se caiga, que tiene que levantarse, que si su problema no se resuelve, se resolverá mañana.

¿Qué quiere el peruano común y corriente?

Es un tema central. Quiere que le digan, con claridad y sinceridad, qué esperar del futuro inmediato, porque lo que ve es un panorama complicado pues no siente un cambio en su bolsillo. Entonces ha empezado a dudar un poco, a ser escéptico de todo lo que le rodea, porque siente que, desde mucho tiempo atrás, todos le han fallado al pueblo. Buscan en quién creer y están a la caza de algún mensaje. Eso fue lo que encontraron en Belmont en algún momento, pero veo que el pueblo sigue buscando eso. Un mensaje esperanzador, alguien que dé una alternativa de solución.

¿Alguien en quien creer?

Siento que ante el fraude, la corrupción, la inmoralidad, nuestro pueblo tiene la necesidad de creer en alguien. Entonces aparecen los medios de comunicación como algo en lo cual ampararse, y los mensajes sinceros, encaminados a resolver problemas, a plantear alternativas, son bien recibidos por el pueblo. Los medios ocupan espacios vacíos que no pueden ser llenados por los partidos políticos. Yo percibo, por ejemplo, que a Fujimori el pueblo lo ve, lo siente, lo palpa, lo tolera, pero no se anima a entrar con todo. El pueblo necesita creer en algo más.

¿Ha pensado alguna vez en participar activamente en política?

La gente me lo ha pedido. Lo he comprobado cuando viajo por provincias, como recientemente en Abancay. Es algo que asusta, que me deja como pegado a la silla, que te compromete poco a poco. Pero me he tratado de cuidar permanentemente de esas tentaciones. Tiempo al tiempo, yo creo que es algo que no podría descartar pues está dentro de mi vocación de servicio. Pero me parecería muy bien un candidato que viniera de los andes, que fuera capaz de dar un discurso en quechua y con la capacidad de entender estos mensajes. Porque el Perú no es Lima aunque ningún gobierno lo haya visto así ■

QUE QUIERE EL PERUANO COMUN Y CORRIENTE

El resultado del referéndum ha dividido las interpretaciones de los observadores políticos. Para algunos, el país se ha dividido en dos a raíz de la nueva constitución, y las provincias han protestado por el desinterés del gobierno al tema de la regionalización. Empero, ¿cuál es el estado de ánimo de los peruanos? ¿qué ha querido expresar con su voto el hombre de la calle ajeno a los cubileteos del poder? Para

intentar una aproximación, DEBATE le solicitó una opinión al respecto a Mariella Balbi, periodista; Juan Luis Cipriani, obispo de Ayacucho; Alonso Cueto, escritor; y a Luis Herrera, sicoanalista. DEBATE también le solicitó a Baltazar Caravedo, uno de los más versados en el tema de la regionalización del país, su opinión sobre el impacto que la reivindicación por las regiones tuvo en el voto por el NO.

Foto: María Cecilia Piazza



El peruano quiere menos política, más trabajo, paz y autoridad firme.

Ser tratados como personas

Juan Luis Cipriani

Para el 90% de los peruanos -pienso que exagero- el referéndum no ha sido un hito en la historia de su vida diaria y, por lo tanto, me situó al margen de este

hecho, salvo en lo cronológico, porque ya tiene el Perú una nueva Constitución. El Perú no está dividido en dos partes, como dicen algunos, y querer dividirlo es un crimen muy grave.

Mi primera percepción es que el peruano promedio está cansado y sigue aburrido con lo que comúnmente se llama la política. Entiende el campesino, el habitante de los asentamientos humanos y la mayoría de los provincianos y limeños que las discusiones y ataques entre los políticos poco influyen en su mejor calidad de vida, en sus posibilidades de

trabajo, en su vida familiar.

A mí me alegra que sea así, para que aprendamos que la política partidaria debe ocupar un pequeño espacio -importante- en la vida del país y, en cambio, las relaciones humanas entre instituciones deben potenciarse cada día más. El ciudadano se ha dado cuenta que es mucho más importante su familia, el trabajo, el estudio, etc., que la política.

En segundo lugar, me parece entretener que la gran mayoría de peruanos está disfrutando de un clima de paz que ya había olvidado y quiere que esta situación se haga estable

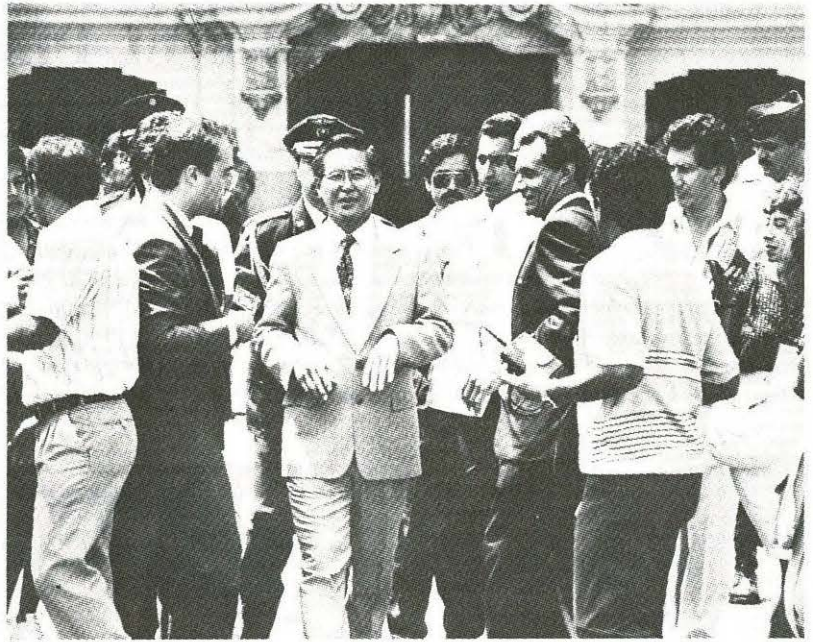
definitivamente. Por eso, no quiere sustos, noticias escandalosas, violencia, promesas, etc. Simple y llanamente quiere que sus hijos puedan ir y volver a la escuela sin asaltos; quiere salir a pasear sin miedo; quiere viajar por su tierra con seguridad; quiere que la justicia y las fuerzas del orden lo protejan; quiere que al leer los periódicos y ver la televisión no lo asusten. En el fondo, quiere ser tratado como persona y que le hagan caso aunque sea un niño, un anciano, pobre o rico, de la Sierra, Costa o Selva. Basta de discriminaciones clasistas promovidas por las ideologías políticas.

En tercer lugar, no por eso menos importante, quiere oportunidad para superarse. Trabajo que le permita cubrir sus necesidades familiares. Colegios donde puedan educarse bien sus hijos. Universidades que los hagan competitivos. Precios para sus productos que sean justos. Caminos que puedan transitar sin estropear sus autos. Herramientas para cultivar el campo. Apoyo del crédito para sus pequeños y grandes negocios.

Finalmente, aunque parezca mentira, quiere autoridad firme y clara, bien ejercida. No es un pueblo que le guste tanto la democracia, entendida como el sistema de partidos políticos, sino la participación sincera en los asuntos que influyen en sus vidas. No quiero decir que sea un pueblo disciplinado y preparado para obedecer, sino un pueblo que prefiere la orden firme para intentar cumplirla. El ciudadano peruano es sumiso a la autoridad y le gusta que ésta transmita confianza y eficiencia.

En resumen: menos política, más trabajo, paz y autoridad firme. Respeto al político si el político lo respeta a él diciendo la verdad y cumpliendo sus promesas. En una frase podría decir que el ciudadano común y corriente quiere "que se acabe pronto con esta época de violencia, de falta de trabajo, de falta de justicia y de mentiras políticas".

Empecé diciendo que hay un 90% de los peruanos -el ciudadano común y corriente- que quiere esto; por lo tanto, queda un 10%. Este pequeño porcentaje quiere todo lo contrario y hace mucho ruido para prevalecer con sus ideas antiguas y negativas ■



La buena relación Fujimori-población continúa. Sólo una cosa puede impedirlo: la dificultad y el cansancio de seguir sobreviviendo todos los días.

Purgatorio, no infierno

Alonso Cueto

La noticia de la "derrota" de Fujimori en el *referéndum* es (como decía Mark Twain de la de su muerte), algo exagerada. Las semanas siguientes a la votación han demostrado que el Presidente, en cambio, ha aprendido su lección: su alejamiento de las primeras planas parece haber sido su primera y obvia decisión. Durante este tiempo no ha habido anuncios ni mensajes ni inauguraciones espectaculares ni menoscartas redentoras de arrepentimiento. Felizmente el agente 002 tuvo una carrera corta y fue rápidamente reemplazado en las mentes de los peruanos por un cóctel agri dulce de noticias cuyo plato fuerte eran las fiestas de Jano, sus videos, su calibre 38, todo ello espolvoreado con las imágenes pintarrajeadas de seres como Susy Díaz.

El "ocultamiento" de Fujimori le sirvió para contrarrestar la "sobreexposición" de los días de la campaña. Esta exposición desmesurada lo llevó a despertar anticuerpos. Nuestra cultura popular siempre ha rechaza-

do al personaje excesivo definido como el "cargoso": el que quiere cantar todas las canciones en una fiesta o al que acapara la pelota en un partido. En la campaña, Fujimori llegó a ocupar ese incómodo rol. Después de las elecciones, pues, el Presidente parece haber seguido la estrategia de una retirada para no volver a provocar esa "irisipela de imagen", de los días de su campaña.

No es un problema de "imagen" en cambio la recesión que afecta todavía gran parte de nuestra vida cotidiana. Si bien una parte de la votación por el *No* pudo explicarse por problemas de sobreexposición del Presidente, otra se puede referir a la escasez crónica de la canasta familiar. Fujimori está pagando la frustración luego de la enorme expectativa popular creada con el golpe del 5 de abril. La "sensación revolucionaria" creada durante ese tiempo -que con el golpe se irían acabando rápidamente nuestros problemas- fraguó como es sabido una luna de miel entre el Presidente y el grueso de la población.

El *referéndum* marcó el fin de esa luna de miel. Fue un fin natural, hecho por el tiempo. Inauguró en cambio una relación nueva entre el gobierno y la población, en la que los logros anteriores -incluyendo la captura de Abimael Guzmán- ya son vistos como hechos del pasado. El

idilio con el gobierno, pues, ha terminado. Sin embargo la buena relación entre Fujimori y la población continúa y puede seguir por un buen tiempo (incluso hasta después de 1995).

Sólo una cosa puede impedirlo: la dificultad y el cansancio de seguir sobreviviendo todos los días. La escasez es el duro precio que todos hemos tenido que pagar por los pecados de gobiernos ajenos (con el aprista a la cabeza). Sin embargo, todos pensamos que la condena de la recesión es como la temporal del purgatorio y no la eterna y feroz del infierno. Tiene que tener un final.

1994 será el año decisivo. Si los peruanos -sobre todo en las zonas rurales y en las barriadas- no advierten una mejoría orgánica y verdadera que no sea fruto del populismo y de la irresponsabilidad, lo que una vez fue idilio y luego matrimonio con el gobierno, puede terminar en una separación por cansancio.

Una vez despejado del horizonte el problema del terrorismo, esa sensación de escasez que los economistas llaman recesión es el principal problema. El *No* del *referéndum* ha sido un modo de decir: "No basta con haber acabado con el terrorismo; ahora queremos salir de la pobreza crónica". Después del paréntesis eufórico del golpe, el *referéndum* marca el inicio del segundo acto. En él, queremos que lo que pensábamos el purgatorio, no sea en realidad el infierno ■

Parar la olla

Mariella Balbi

El peruano común y corriente quiere trabajar. Está desesperado por conseguir un trabajo. Es una sensación que recojo a diario cuando voy por la calle o cuando converso con abogados o ingenieros convertidos en improvisados choferes de taxi.

A la gente no le preocupa que el sueldo que vaya a recibir por su trabajo sea justo o injusto, lo que le importa es trabajar para encontrar un medio por el cual lograr ingresos que le permitan alimentar, mantener a una familia. Esa es la mayor angustia que percibo en el Perú de hoy.

Los resultados del *referéndum* constitucional evidencian que la confianza que un importante sector del país tenía en el presidente Alberto Fujimori se ha deteriorado. Y, lo que es peor, no creen que el gobierno actual pueda encontrar una salida a este problema pese a que consideran que Fujimori ha tenido éxito contra el terrorismo. Sin embargo, ese respaldo no es suficiente para trasladarlo al área económica, donde en la cosa menuda la incapacidad del gobierno por solucionar los apremios económicos ha borrado a muchos

la perspectiva de un futuro mejor. Actualmente uno se encuentra con legiones de jóvenes que acaban el colegio o la universidad, y que se encuentran sin perspectivas laborales seguras porque el mercado peruano está contraído y no es fácil salir de la recesión.

El *referéndum* proyecta un malestar social que puede ser muy peligroso si se llega a los extremos de la desesperación colectiva. Hoy la gente no tiene reparos en que si estudió para abogado tenga que trabajar de taxista. Recurrir al *recurseo* y a la imaginación para desarrollar técnicas de sobrevivencia es parte de la vida diaria. Se trata de "parar la olla" en un contexto social de constante ebullición que el gobierno ha descuidado notoriamente ■

Mejorar el nivel de vida

Luis Herrera

Creo que el mensaje del peruano común y corriente implícito en el resultado del *referéndum* tiene mucho menos que ver con lo que piensa sobre la nueva Constitución, que conoce muy parcialmente, que con un malestar que tiende a extenderse a vastos sectores de la población. Particularmente me da la sensación de que el encargo de modificar las cosas que se le hace al presidente Alberto Fujimori, expresado a través de la votación mayoritaria con la que ganó la presidencia tiene un límite: no fue un cheque en blanco.

El respaldo a la figura presidencial sólo podría haberse mantenido elevado si su gestión producía algún tipo de resultado que hubiera satisfecho expectativas sociales inmediatas. Considerando que el país sobrevive con dificultad, las expectativas no pueden ser (re)creadas constantemente. Llega un momento en que si el presidente no cumple lo ofrecido deja de ser confiable. Mi impresión es que en tres años de gestión han ocurrido una serie de fenómenos que han suscitado una pérdida de la credibilidad en sectores que votaron por Alberto Fujimori inicialmente y que en el

Foto: María Cecilia Piazza



El *referéndum* proyecta un malestar social que puede ser muy peligroso si se llega a los extremos de la desesperación colectiva.

referéndum encontraron la oportunidad de expresarse anónimamente y hacer palpable su creciente desaliento.

Estoy seguro que muchos de los votantes no conocían el nuevo texto constitucional y que en el fondo su voto fue de apoyo o rechazo a la gestión de Fujimori. Sólo algunos temas, como la pena de muerte y reelección, suscitaron alguna discusión.

Me parece que los elementos que operaron para activar la decisión en un sentido u otro estuvieron ligados a necesidades fundamentales como la alimentación, la salud, la educación, etc. El votante elige influido por lo que vive a diario, lo que le cuesta comer, enfermarse, percibir que su sueldo no alcanza, el sentir que no puede confiar en garantizar el futuro de sus hijos y sienten que la política económica no ha funcionado puesto que no ha satisfecho estas necesidades.

Por otro lado es inadmisibles, desde cualquier perspectiva mínimamente sensible, que se proponga salir de la crisis y hacer del Perú un país confiable para la inversión a un costo social alto en malnutrición, desempleo y miseria. Resultaría realmente alarmante que estos resultados no llamen la atención del gobierno puesto que corre el riesgo de erosionar las bases de apoyo de sectores que, de alguna manera, todavía esperan mejorar su nivel de vida, reconociendo los indudables éxitos alcanzados en la lucha contra el terrorismo ■

Regiones y referéndum

Baltazar Caravedo

Los resultados del *referéndum* del 31 de octubre han puesto en evidencia, entre otras cosas, que las provincias tienen un estado de ánimo distinto al de Lima Metropolitana. Creo que, salvo esa constatación, es difícil aún, establecer con absoluta claridad si ello ha sido producto de una inconformidad en general con la gestión presidencial o un rechazo al "carácter centralista" de la nueva Constitución.

Las encuestas más recientes que han pretendido indagar sobre el porqué del voto han encontrado que la crítica al centralismo no tiene un lugar predominante o siquiera relevante en la gama de respuestas registradas. Algunos analistas y políticos de oposición han interpretado que el *No* de las provincias es un rechazo no sólo al centralismo encarnado por la gestión presidencial sino, también, un rechazo al "antirregionalismo" constitucional. Más aún, hay quienes se arriesgan a decir que el país corre el riesgo de una suerte de desmembramiento, a partir de lo expresado en la consulta popular del 31 de octubre.

Es indudable que la diferencia entre Lima y las provincias merece una explicación. La respuesta es compleja, y, necesariamente, debe llevarnos a descubrir las varias tendencias que se manifiestan en la opinión política registrada. Por un lado, los resultados del Censo Nacional de Población de este año han descubier-

más ha experimentado los desarreglos de una adecuación rural-urbana. Y, desde luego, la que más fácilmente ha vivenciado sus carencias de agua, desagüe, luz y otros servicios básicos. Su estado de ánimo, en relación a sus condiciones de vida no puede ser otro que el de la insatisfacción.

De otro lado, las poblaciones rurales, especialmente en las zonas altas de la Sierra, han padecido una emigración poblacional que ha afectado más dramáticamente aún sus potencialidades de producción, lo que se ha sumado a sus carencias en salud, especialmente. Han perdido brazos y energía para trabajar sus campos, y no se les ha compensado socialmente. El apoyo del Estado vía Foncodes, por ejemplo, tomó fuerza a partir de julio del año pasado. Pero, no se ha extendido a las zonas altas de la Sierra, por lo general, las áreas más pobres y desatendidas por el Estado. El ánimo de estas poblaciones no puede ser otro que el de la insatisfacción.

Finalmente, la campaña previa al *referéndum* desarrollada por el gobierno -especialmente por el ingeniero Alberto Fujimori- fue de una afirmación triunfalista contraproducente porque se contradecía con la situación de las poblaciones que experimentan cambios de envergadura en sus condiciones de vida, aunque éstas no sean el resultado necesario o inmediato de las políticas aplicadas desde julio de 1990 sino el producto de un proceso anterior de involución productiva.

Creo que las provincias han expresado su disconformidad con la situación que padecen, han llamado la atención sobre ellas para que el Estado no las margine, y han buscado enfriar el triunfalismo oficial, precisamente, para recuperar un lugar en la preocupación política del gobierno. Si bien no se puede negar que existe un contenido descentralista en el voto de las provincias, éste no es necesariamente consciente, ni condena el "antirregionalismo" de la nueva Constitución. Por ello, hay que cuidar de no generar una "sobrerinterpretación" de los resultados del *referéndum*, especialmente cuando se hace alusión al riesgo del desmembramiento del país ■

Foto: Jaime Rázuri



to el creciente patrón de urbanización seguido por el país en los últimos doce años. Y, lo más importante a destacar, no se trata exclusivamente de Lima. Más aún, varias ciudades de la Sierra, especialmente de la región centro sur han experimentado crecimientos notables. Existe, pues, una población serrana en particular y provinciana en general, en dinámico proceso de expansión urbana. Esta población, probablemente, es la que

Decisión o incertidumbre

José María de Romaña

La confrontación política con Occidente, disueltos la URSS y el Pacto de Varsovia, podría ser asumida en el futuro por el fundamentalismo árabe, hasta un nuevo Lepanto, o por China.

Dentro de cada país, además, pueden surgir dictaduras de variado signo, claras o larvadas. En política creo que no hemos llegado al final de la historia, señalado por Francis Fukuyama.

En economía sí hemos llegado al final de la historia. Formulados y experimentados en este siglo todos los sistemas económicos en países de los más diversos climas, geografías, razas, religiones, culturas y grados de evolución, han fracasado el estatismo, colectivismo, mercantilismo, burocratismo y planificación central, y han tenido éxito real y permanente sólo la libre iniciativa privada y la economía de mercado. Han fracasado el autoritarismo y el dogmatismo y han triunfado la libertad y el realismo.

En el Perú, el estatismo, colectivismo y burocratismo de la Constitución de 1979, mal etiquetados como iniciativa privada y economía de mercado, han sido sustituidos en la Constitución de 1993 por el liberalismo, por la libre iniciativa privada, regida básicamente por el mercado, con un Estado que, en lo económico, brinda infraestructura, estabilidad legal, seguridad, y subsidiaridad cuando hace falta. Tal cambio económico sustancial no podía ser aplicado antes porque el terrorismo y la

hiperinflación dificultaban totalmente la inversión y la creación real de empleo, riqueza y bienestar. Superadas esas barreras, le queda sólo un año al gobierno para que dé frutos, muestre sus virtualidades y arraigue la libertad económica, que sucede a casi 30 años de estatismo, burocratismo y mercantilismo y que debe acelerar y profundizar la reconstrucción de un país recibido en ruinas en 1990.

Si Alberto Fujimori no candidatea o no gana en 1995, ¿quién lo sucederá y qué sucederá con la economía del país? Ya hay dos posibles riesgos a la vista: el qosqueño y marxista Daniel Estrada, y Ricardo Belmont, sin un programa preciso, aunque fuera en términos futbolísticos. Belmont es una inexplicable fuerza política que, como Velasco, podría ser impulsada en una u otra dirección. El clamoroso apoyo que le da *Caretas* y que él agradece clamorosamente en el acto ¿podría hacer pensar en un respaldo de Alan García y, por tanto, del Apra, que volvería a cargar de estatismo, burocratismo y populismo obsoletos y antihistóricos el Congreso, el Gabinete y la Administración, en caso de llevar a Belmont al poder?

Si Fujimori quedara al margen, ¿surgiría otro candidato con ideas económicas de acuerdo con la realidad y la historia, que garantice la continuidad de la modernización económica del país?

Frente a ejemplos de líderes que han dado el salto al liberalismo y al mercado desde sus canteras marxis-



Belmont es una inexplicable fuerza política...

tas y estatistas, como Carlos Salinas de Gortari en México, del PRI; Carlos Andrés Pérez en Venezuela, de la aprista AD; en Bolivia Víctor Paz Estenssoro, del MNR y Jaime Paz Zamora, del MIR; en Argentina Carlos Saúl Menem, del justicialismo; en España Felipe González, del PSOE; en Francia el socialista François Mitterrand, conviviendo con políticos liberales por dos veces; en Alemania los socialistas Willy Brandt y Helmut Schmidt, que aplicaron la economía de mercado; sin mencionar al Oriente europeo; frente a todos esos ejemplos, nuestros izquierdistas y estatistas peruanos, si llegaran al poder ¿serían capaces de dar ese salto cualitativo y esencial o nos obligarían a ser víctimas otra vez de un gobierno no evolucionado sino fósil?

Mes a mes, 1994 va a ser el año del salto a la modernidad y de la liberación económica, como 1824 lo fue de la liberación política. O será un año de incertidumbre y suspenso, si el gobierno y los empresarios nacionales no logran el despegue manifiesto de la economía mediante una masiva inversión y generación de empleo, riqueza y bienestar, dejando que su imaginación y coraje quedaran atrapados por los círculos viciosos "incertidumbre-no inversión- incertidumbre", "tributarismo -informalidad y recesión-tributarismo".

Es realmente corto 1994 para tanto por hacer. Razón de más para actuar intensa y rápidamente ■



El principal obstáculo para el programa económico en 1994 se presenta en el panorama fiscal.

1994

El crecimiento debe llegar a todos

Armando Cáceres

El optimismo con el que los sectores empresariales vienen acogiendo los resultados del programa económico en 1993, contrasta con la inquietud que el proceso de reformas viene causando en algunos grupos de la población que aún no perciben los beneficios de un duro proceso de ajuste. Más aún, en la medida que para 1994 no se prevén cambios importantes en el panorama de política económica, estas inquietudes continuarán flotando en el ambiente y sin duda serán un componente importante en el debate electoral a partir del segundo semestre de 1994.

A fines de 1993, la economía peruana viene registrando tendencias positivas en el comportamiento de

los precios y la producción sectorial, que se espera sigan manteniéndose en 1994. El ritmo actual de evolución de precios permitirá terminar este año en niveles de 40%, que en 1994 podrán reducirse a 20-25%. Por su parte, en 1994 la producción seguirá recuperándose a un ritmo promedio de 4.5%, menor al que viene registrándose en 1993 (superior a 6%).

El cumplimiento de las metas de producción y precios estará asegurado por la continuidad del marco actual de política económica. El equilibrio en las cuentas fiscales y el mantenimiento de una estricta disciplina monetaria colaborarán en la reducción de la inflación, a pesar de que se mantengan los problemas de circulación monetaria. En la medida que el

crecimiento de la base monetaria se mantenga en niveles de 20%, continuará registrándose un exceso de demanda por medios de pago en moneda nacional y racionamiento en los mercados de crédito. En materia cambiaria, este escenario se traduce en tasas de devaluación anual entre 23 y 27% que llevarían a mantener los niveles actuales del tipo de cambio real.

El principal obstáculo para el programa económico en 1994 se presenta en el panorama fiscal. Los estimados oficiales ubican la presión fiscal en niveles promedio de 10% del PBI para los primeros meses de 1993. El Programa de Facilidad Ampliada con el FMI considera una meta de 12.5% del PBI para 1994. De esta forma,

podría asegurarse un superávit primario (excluyendo pagos de deuda pública externa) de 1.6% del producto que permita mantener el proceso de reinserción financiera internacional. Estas cifras suponen mantener el ritmo de gasto social y los niveles actuales de remuneraciones reales de los trabajadores del sector público.

Con respecto a las metas fiscales, el FMI y el Banco Mundial han venido mostrando preocupación por el escaso dinamismo que vienen mostrando los ingresos tributarios. En el período enero-octubre 1993, la recaudación tributaria del Gobierno Central apenas se habría incrementado en 1%, a pesar de los esfuerzos que viene realizando la Sunat. Las modificaciones tributarias que se vienen discutiendo intentan principalmente simplificar la estructura tributaria y reducir las exoneraciones, lo que lleva a la administración tributaria a cargar con la responsabilidad de incrementar la recaudación fiscal. La entrada de recursos provenientes de la privatización de empresas públicas a la caja fiscal (entre US\$1,500 y 2,500 millones en el período 1994-95), no disminuye la responsabilidad del MEF y la Sunat para elevar la presión tributaria en forma sostenida.

Para el sector empresarial, la recuperación de la economía a partir de 1994 significa eliminar las restricciones de acceso a fuentes de financiamiento internas y externas. En el mercado financiero doméstico, continuará la reducción de las tasas de interés, aunque habrán de mantenerse bastante por encima de los niveles internacionales. El crecimiento del crédito en moneda nacional se encuentra limitado por la rigidez del programa monetario. Las medidas recientes del BCR, dirigidas a reducir el encaje para la captación de recursos a largo plazo podría mejorar las perspectivas de financiamiento. Con todo, se viene percibiendo que la recuperación del crédito del sistema financiero y el lanzamiento de los nuevos instrumentos de financiamiento a través del mercado de capitales (bonos corporativos, letras hipotecarias y fondos mutuos) constituyen temas para la discusión en el mediano y largo plazo.

Un factor adicional, que condi-

cionará el dinamismo del gasto en inversión interna y externa, está relacionado con los aspectos de seguridad jurídica y la permanencia del proceso de reformas. El primer elemento será un resultado directo del proceso de reestructuración y modernización del aparato estatal, que incluye al sistema de justicia. El segundo vendrá con la consolidación del régimen político y la institucionalización del Programa de Reformas.

El escenario descrito no favorece una rápida recuperación de los ingresos reales. Sin duda ésta sería una tarea difícil luego de la crisis que experimentó la sociedad peruana en los últimos 18 años. Sin embargo, para muchos sectores de la población el apoyo al gobierno se sustenta en la reducción de la inflación y la disminución del clima de violencia. No existe una percepción clara de los beneficios futuros que traería el programa de modernización de la economía que plantean las reformas. Los avances relacionados con el lanzamiento del Sistema Privado de Pensiones o la flexibilización del mercado laboral, aún no han sido comprendidos en sus aspectos de generación de recursos de ahorro o de reducción del costo de la mano de obra para el empleador, que habrán de mejorar las perspectivas de crecimiento de la economía peruana.

En contraste con las promesas del programa de reformas, en 1994 habrá de observarse poca recuperación del empleo y las remuneraciones reales. Algunos sectores particularmente beneficiados por las reformas (como los sectores extractivos), po-

Para el sector empresarial, la recuperación de la economía a partir de 1994 significa eliminar las restricciones de acceso a fuentes de financiamiento internas y externas".



Optimismo empresarial, inquietud en la población.

drán generar condiciones para una mejora importante en los niveles de ingreso y empleo. Sin embargo, en gran parte de los casos aún se trabaja con niveles de capacidad instalada ociosa y el crecimiento traerá, en un primer momento, mejoras en productividad sectorial que sólo gradualmente habrán de traducirse en crecimiento de la masa salarial.

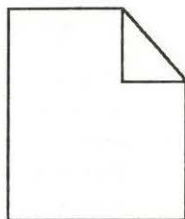
Estas consideraciones llevan a plantear la importancia de considerar los objetivos de redistribución junto con los de crecimiento. Si bien gobiernos anteriores, priorizaron redistribución y pusieron en un segundo plano los aspectos vinculados al crecimiento, la solución final del fenómeno de violencia subversiva exige mejorar la credibilidad en el programa económico de los sectores que se sienten al margen del progreso económico. Más aún, cuando los últimos desarrollos en teoría del crecimiento enfatizan la necesidad de mejorar la inversión en capital humano, como un requisito indispensable para mantener el crecimiento en línea con los de otros países en desarrollo ■

The Document Company

En la oficina moderna, el documento es mucho más que una herramienta estática. Tanto en papel como en forma electrónica, el documento es el organismo dinámico que introduce vida al proceso de negocios de su empresa. Es el elemento que une a los miembros de los grupos de trabajo posibilitando la comunicación de ideas e información de una manera ágil y única.

En Xerox, lo asesoramos para que gane eficiencia en cada actividad que esté relacionada con el manejo de documentos, brindándole soluciones que hagan su negocio más productivo y rentable.

Xerox le ayuda a crear, reproducir y distribuir sus documentos a través de su amplia línea de copadoras, duplicadoras, impresoras láser, facsímiles, productos de ingeniería, computadoras, redes y materiales.



XEROX
The Document Company

XEROX DEL PERU S.A.

LIMA:

Av. Canaval y Moreyra 562, San Isidro
Teléfonos.: 403595, 405500, Fax: 405550

Crisis nacional y crisis de la izquierda

Francisco Guerra García

En los últimos años, de manera reiterada y sistemática, la mayor parte de los críticos y estudiosos de nuestra realidad han focalizado las causas y responsabilidades de la crisis en los partidos y en la clase política. Pero, ¿es éste un enfoque correcto? Desde nuestro punto de vista, no lo es. La sociedad peruana sufre una crisis global. Sus causas más profundas debemos buscarlas en el patrón histórico de desarrollo del país. Ese patrón histórico ha generado un proceso caracterizado por el insuficiente crecimiento del aparato productivo moderno, la inadecuación del sistema educativo a las necesidades del desarrollo, el estancamiento de la oferta de puestos de trabajo, la distancia entre los par-

tidos políticos y sus representados, el mantenimiento de comportamientos excluyentes y rentistas, etc. La mayor expresión de este patrón de desarrollo está constituida por la histórica desigualdad en la distribución del ingreso y por la expansión de la pobreza a lo largo de toda nuestra vida republicana. ¿Quiénes son los responsables de la crisis? Obviamente todas la elites que conforman la clase dirigente peruana: empresarios, periodistas, intelectuales, la Iglesia, las FFAA y también los políticos.

Si, en nuestro país, quienes detentan el poder económico, el poder moral, el poder de las armas y poder de los medios de comunicación, asumieran sus responsabilidades mediante elecciones generales, los resulta-

dos podrían ser sorprendentes. Por otra parte, la relación entre la sociedad y los partidos es de doble vía. El surgimiento de nuevas organizaciones políticas y la renovación de las que ahora existen, es responsabilidad de toda la ciudadanía. Es hora ya de ampliar el círculo de las críticas y autocríticas.

EL FUTURO

En 1983 Alfonso Barrantes ganó la Alcaldía de Lima, en 1985 la Izquierda Unida con Barrantes a la cabeza alcanzó el 25% de la votación nacional. En 1990 la suma de los votos de la IU (7%) y de la IS (4.7%), no alcanzó el 12%. En el proceso electoral que dio origen al Congreso Constituyente sólo participó el Movimiento Democrático de Izquierda (4%). En las últimas elecciones municipales, en Lima, la Plataforma Democrática obtuvo 4% y la IU 2%, aunque los resultados de las izquierdas en provincias fueron significativos; pueden mencionarse, por ejemplo, los triunfos de Estrada en el Cusco y de Sotomayor en Puno. Hasta aquí las cifras.

Una rápida lectura de estos resultados evidencia la progresiva pérdida de respaldo popular del conjunto de las organizaciones de la izquierda.

En forma paralela, la crisis económica ha afectado profundamente la fuerza y representatividad de los gremios y federaciones obreros, campesinos y magisteriales (CGTP, CNA, CCP, SUTEP, etc.), cuya dinámica y



Una rápida lectura de los resultados electorales evidencia la progresiva pérdida de respaldo popular del conjunto de las organizaciones de la izquierda.

orientación estuvo y está estrechamente ligada a los partidos de la izquierda.

No disponemos del espacio que permita ensayar una explicación de este fenómeno. Ahora bien ¿qué se puede decir en unas pocas líneas sobre el futuro inmediato de las izquierdas?

Puede decirse que los partidos de filiación marxista leninista atraviesan un proceso de redefinición ideológica y programática que puede conducir, aún, a nuevas escisiones. Existen indicios -algunos comunicados conjuntos-, que podrían estar expresando el proyecto de reagruparse para participar, en mejores condiciones, en un amplio frente electoral en la campaña que se avecina.

En el caso de los grupos y partidos de filiación socialista, los procesos de redefinición en curso tiene un carácter más programático que ideológico. Probablemente los mayores problemas para generar consensos radiquen en la dificultad de compartir los lineamientos centrales de una política económica. No parece probable que se produzca un reagrupamiento antes de las elecciones generales de 1995.

Las características del proceso sociopolítico peruano -las relaciones entre los partidos y las organizaciones sociales- nos llevan a considerar que, es en el campo de la renovación de las plataformas que expresen los intereses y demandas del conjunto de las organizaciones sociales, donde se jugará el futuro de los partidos de la izquierda. Fue ese encuentro el que produjo el vigoroso impulso de las izquierdas en los 80. Del mismo modo, fue el divorcio entre las conducciones políticas y los intereses populares lo que condujo a la actual crisis de representación.

En la medida en que disminuyan los problemas de la seguridad derivados de la violencia política, se incrementarán las demandas sociales y se fortalecerán las organizaciones de trabajadores y pobladores. Ese proceso ya está en curso. Su desarrollo creará nuevas condiciones que deben facilitar el reencuentro del movimiento social con las organizaciones partidarias que sepan renovarse y asumir sus necesidades y sus esperanzas ■



El Perú se ha convertido en un laboratorio social en el cual "lo bueno, lo malo y lo feo"

La crisis de gobernabilidad democrática en el Perú

*Francisco Sagasti y Max Hernández**

Los problemas que enfrenta todo proyecto de gobernabilidad democrática en el Perú tienen raíces viejas y profundas. La conquista europea del Imperio Incaico constituyó la fundación traumática del Perú; un evento catastrófico que estableció una brecha social definitiva entre vencedores y vencidos. Tres siglos de vida colonial definieron el orden social, económico e institucional que consagró esa división originaria. Más de ciento setenta años

de vida republicana no alteraron la topografía social de la nación; sólo los colores del paisaje demográfico cambiaron ligeramente. Súbitamente, durante los últimos cuarenta años, el ritmo de cambios empezó a acelerarse: diversas crisis, cada una de las cuales había tenido su inicio en momentos diferentes de la historia de la nación, adquirieron momentum y convergieron en una crisis múltiple de proporciones casi cataclísmicas, que se concretó durante el decenio de



coexisten y contrastan claramente.

1980 y el principio de el de 1990. En paralelo, una explosión demográfica y migraciones masivas de las zonas rurales a las zonas urbanas remecieron los cimientos del país, alterando completamente el orden que prevaleció durante siglos.

La sociedad peruana ha experimentado transformaciones tan profundas, radicales y rápidas durante el último decenio y medio que la percepción y la comprensión de la nueva realidad social por parte del ciudadano promedio es parcial, fragmentada y distorsionada. La violencia cotidiana ha tocado y estremecido práctica-

mente a todos los peruanos afectando severamente el sentido de seguridad personal y la estabilidad emocional. Las reformas económicas radicales en curso se sustentan en una racionalidad que pone énfasis en el papel de las fuerzas impersonales del mercado, y que requiere un alto grado de capacidad individual para enfrentar las demandas de una sociedad cada vez más competitiva. En el contexto de estancamiento económico y pobreza generalizada estos dos conjuntos de condiciones dan origen a una serie de fuerzas contradictorias que empujan a los peruanos en diferentes direcciones: las presiones hacia el comportamiento individual y egoísta se enfrentan, tanto a la necesidad de actuar en forma coordinada para mejorar las perspectivas de supervivencia, como a las tradiciones de acción colectiva.

El Perú se ha convertido en un laboratorio social en el cual "lo bueno, lo malo y lo feo" coexisten y contrastan claramente; un país de contradicciones que desafía los hábitos convencionales de pensamiento. En la raíz de esta combinación paradójica de crisis y respuestas creativas se encuentra un hecho fundamental de la vida política peruana: *el marco institucional formal de la sociedad peruana ha demostrado ser incapaz de dar respuesta a los procesos acelerados de cambio social que han tenido lugar durante los últimos cuatro decenios*. La explosión de demandas sociales -una consecuencia del rápido crecimiento de la población y de la creciente falta de disposición para tolerar las desigualdades y la injusticia social- desbordó la capacidad de las organizaciones gubernamentales, las instituciones legislativas, el marco legal, el sistema jurídico, los partidos políticos, las empresas privadas, los sindicatos y muchas otras entidades que procesan y responden a las demandas sociales.

Como resultado, las formas en las cuales se ejerce el poder y la autoridad en la conducción de asuntos económicos y sociales han colapsado y el Perú enfrenta una crisis de gobernabilidad. El inventario familiar de problemas económicos y sociales es sólo un síntoma de esta crisis. Al mismo tiempo las creativas, aunque

frágiles, respuestas que han surgido para confrontar estos problemas sugieren que la capacidad y la iniciativa demostrada por los movimientos sociales podrían -alimentadas en un clima de apertura y de libertad democrática- proporcionar una salida de esta crisis.

Para complicar más las cosas, se ha vuelto bastante difícil evaluar los papeles que desempeñan diferentes actores en un escenario político nacional aparentemente vacío. Estos actores incluyen entre otros al gobierno central, las empresas estatales, los gobiernos locales y regionales, el Congreso, las empresas privadas, los grupos del sector informal, las organizaciones de la comunidad, las asociaciones profesionales y los gremios empresariales, las instituciones académicas, los grupos religiosos, los partidos políticos, los sindicatos, la policía y las fuerzas armadas, así como una variedad de instituciones de base que han emergido como respuesta a las crisis económica y a la desaparición del estado en muchos ámbitos de la vida peruana.

En resumen el Perú de hoy enfrenta una *profunda crisis de gobernabilidad*, cuyas principales manifestaciones actuales son la desintegración virtual de las estructuras políticas, la incapacidad del gobierno de enfrentar la prolongada recesión económica, el deterioro de las condiciones sociales, y la persistencia de violencia criminal, terrorista y represiva.

DETERIORO DEL TEJIDO SOCIAL

Un punto de partida apropiado para explorar la naturaleza de la crisis de gobernabilidad puede ser una evaluación del grado de deterioro del tejido social y sus diversas manifestaciones en los ámbitos institucional, organizacional e individual. Un *orden social precario* impera en la actualidad en el cual la heterogeneidad se ha convertido en fragmentación, segmentación y disociación, en la cual hay confusión, ambigüedad, incertidumbre e indefinición en la actuación de individuos y organizaciones. El piso está en movimiento y no hay un sentido claro de límites o fronteras. Se da una proliferación de perspectivas parciales y de aspiracio-

nes a "ser tratado en forma especial" que impiden la acción concertada y refuerza la fragmentación. A su vez, esto genera traslajos y fricciones entre las diferentes esferas de acción de los individuos, grupos, organizaciones e instituciones, que producen un grave malestar al cual la respuesta creciente es algún tipo de segregación. La proximidad y el contacto no promueven la comunicación, sino más bien la desconfianza y el rechazo del "otro".

La impaciencia se generaliza y lleva hacia *demandas por gratificación inmediata*, aún si ésta es vicaria o imaginaria. Se esperan resultados inmediatos, sobre todo en el ámbito en el que opera el gobierno. "Actuar", en sí y por sí mismo, se transforma mágicamente en "producir resultados", dando así lugar a una secuencia rápida de "acciones" que producen "efectos" -a menudo existentes sólo en discursos o en informes de los medios masivos de comunicación-, sin que se preste atención a las consecuencias de segundo orden. Los desfases entre acciones o intervenciones por un lado, y resultados o consecuencias por el otro, se ignoran; la distinción entre "movimiento" y "acción" se desdibuja; y la improvisación y la superficialidad se convierten en la norma y en parangón de virtud. Esto lleva a una pérdida del sentido de la historia y de la perspectiva del futuro; la vida se transforma en una serie de momentos aislados, en una sucesión de cortos plazos sin

Un orden social precario impera en la actualidad en el cual la heterogeneidad se ha convertido en fragmentación, segmentación y disociación".

Foto: María Cecilia Piazza



La violencia cotidiana ha tocado y estremecido a todos los peruanos afectando severamente el sentido de seguridad personal y la estabilidad emocional.

referencia a lo que ha sido y lo que será. El comportamiento reactivo y miope -al que se dignifica con el nombre de "pragmatismo"- toma el lugar del pensamiento estratégico y la visión de futuro.

En este contexto, las *identidades grupales e individuales se construyen de manera negativa*: se definen aduciendo que *no* se es esto o lo otro; se pone énfasis en el que *no* se ha hecho una cosa u otra. Los referentes positivos para la construcción de identidades a nivel grupal, organizacional o institucional son muy escasos, abstractos, remotos y difíciles de vincular a la vida cotidiana. La falta de referentes positivos con los cuales identificarse hace que sea difícil involucrarse con otros en la búsqueda de objetivos comunes, refuerza las tendencias a definirse a sí mismo por exclusión, y lleva a una pérdida generalizada de valores y al comportamiento egoísta -particularmente entre los jóvenes.

La pérdida de recursos humanos, financieros, físicos y organizativos lleva a la desintegración institucional, la cual se acentúa debido a la continua modificación de normas legales, y se complica debido a que pocas instituciones tienen cuadros técnicos y gerenciales de reemplazo, particularmente en el sector público. Como consecuencia, se da una reducción progresiva y generalizada en los criterios para el desempeño, la mediocridad se vuelve aceptable y se transforma en la norma, y la excelencia

se convierte en algo desconocido e inalcanzable -y aún disfuncional- en el comportamiento grupal e individual. Se pierde la capacidad de imaginarse situaciones mejores a la actual y el deseo de superación individual y grupal.

Por otra parte, las debilidades institucionales erosionan el sentido de liderazgo, los líderes se convierten en objeto de envidia y se supone que deben ser "destronados y puestos en su lugar" y, sin equipos de reemplazo, el liderazgo en las organizaciones se convierte en algo esporádico e intermitente.

Sin embargo, junto con todas estas manifestaciones del deterioro del tejido social hay una multiplicidad de respuestas positivas -precariamente estructuradas, a menudo amorfas y en ocasiones fútiles- que luchan por ser reconocidas, reproducidas y expandidas. Numerosos actos de heroísmo cotidiano en pequeña escala dan testimonio de la existencia de un potencial latente de valores y creatividad que podría y debería ser aprovechado. Existe aún la capacidad de regenerar el tejido social peruano que está ahora deshilachado.

En un intento por evitar y eludir la incertidumbre, la ambigüedad, la fragmentación, la improvisación y otras manifestaciones del deterioro del tejido social, las reacciones individuales y colectivas tienden hacia un *escape hacia el reino de lo normativo*, hacia lo que "debiera ser" al campo de lo prescriptivo (que quizá

podría ser considerado una respuesta "sana" a una situación "enferma", y como un mecanismo de defensa para mantener la cordura y la autoestima). Los esfuerzos para responder a la crisis de gobernabilidad se dirigen hacia el diseño de propuestas normativas, casi siempre desconectadas de la enredada, confusa y contradictoria realidad. La preferencia tradicional por resolver problemas sociales a través de la adopción -o eliminación- de leyes y otros dispositivos legales, refuerza el desplazamiento de las preocupaciones hacia el ámbito de las normas, preceptos y reglas. Este escape hacia el campo de lo normativo (que tiene lugar frecuentemente bajo la apariencia de propuestas normativas "concretas") hace innecesario aproximarse y vincularse con una realidad turbulenta y enredada. Adicionalmente, tiende a poner a aquéllos que hacen planteamientos normativos en un plano "superior", que los exime de la responsabilidad que se deriva de ponerlas en práctica.

ALGUNAS CONSECUENCIAS PARA LAS ESTRUCTURAS DE GOBERNABILIDAD

Estos varios aspectos del deterioro del tejido social, acompañados del desfase entre las demandas sociales y la capacidad institucional para responder a ellas -tan propias de la crisis de gobernabilidad en el Perú-, se ven reflejadas en ciertas características salientes de las estructuras a través de las cuales se ejerce el poder político en el Perú contemporáneo. Estas son: la *predominancia de comportamientos autoritarios*, la *carencia de capacidades adaptativas*, la *inexistencia de canales para la movilidad política*, y la *legitimación de la autoridad exclusivamente a través de resultados*.

Comportamiento autoritario.- El autoritarismo permea todas las estructuras para el ejercicio del poder en el Perú y particularmente las instituciones gubernamentales. La capacidad de responder a las demandas sociales se personifica en el mandatario al nivel más alto, y una relación "pura" y no mediada se establece entre el mandatario y el pueblo, el cual es tratado como una "masa". Sus

Restablecer las instituciones democráticas, revertir el deterioro económico, mejorar las condiciones sociales y vencer definitivamente al terrorismo son las tareas principales".

integrantes se identifican con el líder, quien parece encarnarlos más que representarlos. El proceso de mediación política se desvirtúa y tiene lugar a través de la manipulación de símbolos, la cual reemplaza la mediación a través de las instituciones: el mandatario "sabe" qué es lo que quiere "su pueblo" y cómo dárselo. La televisión y las encuestas de opinión pública contribuyen a crear la ilusión de una conexión directa entre las demandas populares y la capacidad del mandatario para satisfacer aspiraciones y deseos; como resultado, las personas tienden a hipotecar sus esperanzas en una figura autoritaria, atribuyéndole poderes supuestamente extraordinarios.

Este contexto favorece el funcionamiento de "instituciones totales"

que proporcionan a sus miembros valores, principios, guías para la acción, normas y patrones de comportamiento (Fuerzas Armadas, Iglesia, Sendero Luminoso). En un contexto autoritario, las diversas manifestaciones del deterioro del tejido social (corrupción, tráfico de drogas, crimen, violencia, represión) corroen y debilitan aún más la frágil estructura de intermediación política, reforzando así el autoritarismo.

Carencia de capacidades adaptativas.- El efecto combinado de la tendencia a escapar hacia el campo de lo normativo, con el carácter autoritario de las estructuras de poder y con el proceso de desintermediación política, llevan inevitablemente al aislamiento progresivo del mandatario y de su estrecho círculo de asociados. Las señales se filtran y procesan de manera sesgada, y la manipulación de indicadores (niveles de aprobación en encuestas de opinión pública, manifestaciones "espontáneas" de partidarios) reemplaza la información obtenida y procesada a través de canales institucionales.

Como consecuencia, no existe una capacidad para el comportamiento adaptativo que podría introducir cambios parciales para mantener al gobierno por un curso estable. Más aún, aún si existiese la intención de hacerlo, no existen canales institucionales para introducir correcciones menores de carácter adaptativo. El resultado final es una desvinculación total de la elite de poder de los eventos que



El autoritarismo permea todas las estructuras para el ejercicio del poder en el Perú y particularmente las instituciones gubernamentales.

tienen lugar en la base (no se tiene un "control de realidad"). Como consecuencia no existen mecanismos de retroalimentación que permitan mantener al sistema político dentro de ciertos parámetros de comportamiento por medio de ajustes parciales, y el cambio tiene lugar sólo a través de retroalimentación catastrófica en la cual se podría dar únicamente una "corrección total" que haría desaparecer del escenario político al mandatario autoritario (pero que probablemente lo reemplazaría por otro con características similares).

Inexistencia de canales para la movilidad política.- El autoritarismo, la incapacidad de adaptación y la desintermediación política hacen que el acceso de quienes aspiran al poder político a los niveles más altos del gobierno sea un asunto problemático. El mandatario autoritario guarda celosamente su "monopolio" de vinculaciones con el pueblo, defendiéndolos de rivales políticos y de las instituciones que podrían proporcionar canales para la movilidad política. De aquí los esfuerzos para destruir instituciones (partidos políticos, agencias gubernamentales, organizaciones independientes) y si esto no es posible -como es el caso de las "instituciones totales" tales como las Fuerzas Armadas y la Iglesia- por lo menos cooptarlas y manipularlas.

En este contexto, la movilidad política tiene lugar a través de explosiones periódicas que desarticulan todo el armazón estructural para el ejercicio del poder y la autoridad política, y empujan hacia el liderazgo a quien esté en el lugar adecuado en el momento adecuado. Un segundo canal para la movilidad política consiste de "mecanismos capilares", de efectividad incierta y de filtración lenta, que podrían permitir la ascensión política gradual de aquéllos que aparentemente no amenazan al líder autoritario.

Legitimación a través de resultados.- Los mandatarios autoritarios generalmente buscan legitimarse a través de los resultados que obtienen, o pretenden obtener. Sin la legitimidad que les da el respeto a las leyes, reglas y procedimientos que caracterizan a las democracias, ellos apelan a los resultados que obtienen a través del ejercicio del poder autoritario:



Los resultados del referéndum ponen nuevamente en la orden del día los asuntos sustantivos del desarrollo peruano.

sustituyen el "imperio de las leyes" por el "imperio de los resultados".

Sin embargo, debido a la imposibilidad de producir resultados satisfactorios de manera continua y permanente, y aprovechando la ventaja que confiere las demandas por gratificación inmediata, el mandatario tiende a reemplazar los "resultados" por una serie de "acciones", "sacudones" o "movimientos", que adquieren valor por sí mismos. Esto lleva a una especie de "pirámide" de promesas políticas, que es insostenible en el mediano plazo. Más aún, esto amplifica el proceso de retroalimentación catastrófica y de movilidad social explosiva.

EL IMPERATIVO DE LA GOBERNABILIDAD DEMOCRÁTICA

Los resultados del *referéndum* del 31 de octubre de 1993 sobre la nueva Constitución cierran el ciclo que inició el autogolpe del 5 de abril de 1992, y ponen nuevamente en la orden del día los asuntos sustantivos del desarrollo peruano. Las perspectivas para el desarrollo político y la gobernabilidad democrática en el Perú dependen de la medida en la cual sea posible diagnosticar y enfrentar adecuadamente las múltiples manifestaciones de la crisis de gobernabilidad y del deterioro del tejido social.

Los complejos y paradójicos procesos de transformación social en curso en el Perú de hoy continuarán

por lo menos hasta el fin de siglo. Las tareas principales son restablecer un conjunto de instituciones democráticas que funcionen a plenitud, revertir el deterioro económico, mejorar las condiciones sociales y vencer definitivamente al terrorismo. En paralelo, es necesario iniciar el lento proceso de reconstitución del tejido social, y cambiar las condiciones que llevan al establecimiento de estructuras autoritarias de gobernabilidad.

Un primer paso en esta compleja tarea es el realizar un diagnóstico de los principales problemas de gobernabilidad en forma participativa, abierta y generando consensos. A partir de este diagnóstico será posible empezar a articular propuestas y generar espacios para el diálogo en donde se puedan transformar los hábitos de interacción entre los diferentes grupos que actúan en el escenario político internacional. La toma de conciencia de esta crisis de gobernabilidad por parte de muchos actores políticos permite abrigar la esperanza de que los protagonismos personales que han impedido la articulación de propuestas y la acción conjunta se dejen de lado durante el año 1994, que será un año crítico para el desarrollo futuro del Perú ■

*Este artículo resume y actualiza una presentación realizada por los autores en el Wilson Center en la conferencia "La Crisis de la Democracia en el Perú y el papel de la Comunidad Internacional", que tuvo lugar en Washington en junio pasado.

*El Banco
Sudamericano
destaca por algo
que no puede
mostrarse
en esta página:*

Su servicio.

*Un gran servicio debe ser apreciado en la vida real,
y para ello lo invitamos al Banco Sudamericano.*

Aquí encontrará personal joven altamente motivado, entrenado y capacitado.

*Una Gerencia con gran experiencia bancaria respaldada por un Directorio moderno,
que se ha fijado como misión brindar la mejor calidad de servicio.*

Sistemas de última generación que crecen según sus necesidades.

Software que relaciona todas las cuentas y servicios que Usted maneja.

*Comunicación fluida y permanente para conocer sus requerimientos,
manteniéndolo siempre bien informado.*

*La gama más completa de servicios: cambios, leasing, depósitos en moneda nacional y extranjera,
comercio exterior, créditos personales y créditos empresariales, todos los servicios bancarios
tradicionales y nuestros exclusivos servicios: **ClassCuenta, ClassRent, ClassAhorros y ClassPagos.***

Venga hoy y compruébelo.



BANCO SUDAMERICANO
Servicio con clase

Cantiani

Una auténtica Obra de Arte, hecha a mano



Las Begonias 718, S. Isidro, Telfs. 424680 - 424677 - Av. Venezuela 2305, Lima, Telfs. 231107 - 234567, Fax 315689

UNMSM-CEDOC

Fuerzas Armadas Constitución y reconversión

Gral. Edgardo Mercado Jarrín

Uno de los desafíos más importantes que se plantea actualmente para desarrollar una cultura castrense que garantice la vigencia de la democracia, lo constituye la forma como se desenvuelven las relaciones civil-militares. Ello es así, porque realmente aún no existe una adecuada compenetración entre el rol y el sistema de valores de los militares y de una sociedad democrática, pluralista y abierta.

En el estado actual del desarrollo de la democracia y la cultura castrense, las relaciones entre las Fuerzas Armadas, la clase política y los académicos siguen signadas por el desconocimiento. Desconocimiento de los militares respecto a los actores civiles. Desconocimiento de los políticos con relación al mundo militar, y, como se afirma en el trabajo realizado bajo la dirección de Juan Real "Fuerzas Armadas, Estado, Sociedad y Democracia", ignorancia de los académicos, muchas veces encargados de codificar y traducir estas versiones del mundo que les son afines, respecto a ambos.

En el Perú, trece años de terrorismo ha erosionado los procedimientos democráticos, acrecentado la violación de los Derechos Humanos, promovido la intervención de las Fuerzas Armadas, cultivado un nuevo tipo de relaciones civil-militares y ha forjado nuevas actitudes y comportamientos en el oficial que configuran un perfil profesional distinto al del militar preguerra contrasubversiva. El Ejecutivo actúa en un ambiente de violencia, de represión y gobierna en condiciones restrictivas, lo que alimenta el autoritarismo, debilita el ejercicio de la democracia y altera las relaciones civil-militares.

No se advierte a cabalidad en la nueva constitución del 93 como tampoco en la del 79, disposiciones específicas sobre las relaciones civil-militares que coadyuven a una efectiva subordinación de las FFAA al control político de los gobiernos y al fomento de una cultura castrense democrática creando, por ejemplo, vía constitucional el "Profesionalismo Participatorio Institucional" en asuntos directamente relacionados con la

Defensa Nacional. Tal como la Carta de 1979, como reacción a los doce años de gobierno militar, y que representó un avance en relación a la Constitución de 1933, la actual mantiene en su Art.46 la no obediencia a un gobierno usurpador, el derecho de insurgencia en defensa del orden constitucional y la nulidad de los actos de quienes usurpan funciones públicas. Menciona las finalidades primordiales que le son propias: garantizar la independencia, la soberanía y la integridad territorial. Se ratifica además, el carácter no deliberante de las FFAA.

Existen, sin embargo, tres modificaciones importantes. La primera se refiere al cambio de la denominación del capítulo, pues ahora el Cap. 12 se titula "De la Seguridad y de la Defensa Nacional", en lugar del Cap.13 que se denominaba "De la Defensa Nacional y el Orden Interno". Aunque lamentablemente no se plantean, luego, los alcances del concepto de Seguridad y sus relaciones con el Desarrollo. Estimamos que es importante, al menos, que se rescate el término

Foto: Humberto Romani



No existe una adecuada compenetración entre el rol y el sistema de valores de los militares y una sociedad democrática, pluralista y abierta.

Seguridad pues el fin de la Guerra Fría y las transformaciones recientes del Sistema Internacional, han llevado a un replanteamiento de las concepciones de seguridad vigentes en la actualidad. Este replanteamiento global ha conducido a un intenso debate acerca de las nociones tradicionales de seguridad y de los presupuestos intrínsecos a ella que afecta asimismo las políticas de seguridad de los países y el rol de las FFAA en el hemisferio occidental. La nueva constitución, después de trece años de guerra interna, pudo haber diseñado las bases de un nuevo concepto de seguridad que ponga el acento en la cooperación y no en la confrontación, que destaque la seguridad del pueblo, de la gente y de su obtención por el desarrollo humano. No obstante, resulta acertado que en el Artículo 40 se disponga como deber del Estado "proteger a la población de las amenazas contra su seguridad".

Otra enmienda se refiere a los ascensos de generales y almirantes. Según la Constitución del 79 éstos se confieren en caso de vacancia de

No se advierte en la nueva constitución disposiciones específicas sobre las relaciones civil-militares que coadyuven a una efectiva subordinación de las FFAA".

conformidad con la ley y eran ratificados por el Senado. En la Constitución del 1993 se establece que el "Presidente de la República otorga dichos ascensos según propuestas del instituto correspondiente". "Otorgar" según el diccionario significa "conceder o conceder una cosa que se pide o se pregunta". De manera que la modificación constitucional no sólo saca de escena al Congreso de la República, que dentro de un régimen

democrático cumple funciones de fiscalización sino que, al investir al Presidente de la facultad expresa de "conceder" o no las propuestas de la institución, eventualmente, puede acentuar el aspecto político sobre el eminentemente técnico y despersonalizado que es característica de los procedimientos de selección para el ascenso en las Fuerzas Armadas, concentrando así las prerrogativas presidenciales que se suman a las prescritas en el Art. 752 de 1991, de Situación Militar.

Otra modificación es la ampliación de los casos en los cuales los civiles son juzgados en el fuero militar. Al delito de traición se suma ahora el de terrorismo que la ley determina: "Este artículo ratifica el contenido del decreto Ley 25659 de Agosto de 1992". En estrecha relación con esta modificación está una de las disposiciones constitucionales más polémicas, la ampliación de la pena de muerte. En tanto que la Constitución del 79, en su artículo 235, limitaba su aplicación a los casos de traición a la patria en una situación de guerra exterior, ahora el Art. 140 de la nueva constitución extiende la pena de muerte para casos de terrorismo, conforme a las leyes y los Tratados de los que el Perú es parte obligada.

Para enfatizar el vacío que deja la Constitución sobre las relaciones civil-militares, a continuación analizaremos brevemente el actual estado de éstas, siguiendo la metodología que utiliza Alfred Stepan, empleando el concepto "prerrogativas institucionales de los militares" para aquellos ámbitos en que éstos como institución presumen, con o sin el acuerdo de los demás, que poseen el derecho de ejercer el control efectivo exclusivo y excluyente sobre sus procedimientos internos de gestión, de desempeñar un papel importante en áreas extramilitares del aparato del Estado, y aún de estructurar las relaciones entre el Estado y la sociedad política o civil.

Trece años de guerra contrasubversiva y el golpe de Estado del presidente Fujimori en abril de 1992, han creado una situación atípica en el Perú y América Latina en relación a los patrones tradicionales de las relaciones civil-militar. Hasta antes del

gobierno de Fujimori tenían no sólo la responsabilidad represiva, sino que en ausencia de una real conducción política y del diseño de una estrategia al más alto nivel, la Fuerza Armada tuvo que formular una estrategia integral -política, económica, sicosocial, y militar- para combatirla; pero obviamente sólo podía aplicarla en el campo militar sin recibir el apoyo concurrente de los otros responsables. Fujimori asume la conducción política de la lucha que le corresponde como Presidente y traza una estrategia integral, aunque en el campo económico deja mucho que desear por su falta de coherencia pues los ajustes se hacen sin sentido social. Esta estrategia incluye el marco legal dictando el Ejecutivo numerosos decretos, que no fueron expedidos por el Congreso, lo que se adujo como pretexto para el golpe de Estado.

Administrativamente las FFAA han visto reducirse poco a poco sus funciones. El Presidente en asuntos trascendentales que de alguna manera las compromete -concesiones a Bolivia, propuesta al Ecuador, acuerdos con Chile-, decide con poco o ningún asesoramiento de ella. De acuerdo a la nueva Ley de Situación Militar -DL 752- el Presidente designa a los comandantes generales de cada instituto entre los Generales de División, Teniente General o Vicealmirante señalando el tiempo de su permanencia. En aplicación de este Decreto se prorroga el mandato de los comandantes generales del Ejército y la Marina, más allá del límite de sus años de servicio; la presidencia del Comando Conjunto de la Fuerza Armada ha dejado de ser rotativa, quedando su designación en manos del Presidente, quien asimismo tiene la potestad de aprobar o no la renovación de los generales y almirantes a propuesta de los comandantes generales respectivos. La Ley del Sistema de Inteligencia, que unifica todos los servicios, reafirma como destinatario de su información al Presidente de la República y está bajo sus órdenes directas. Fujimori con frecuencia públicamente señala "que el poder político está por encima del poder militar por primera vez en el Perú".

En cambio, en la lucha contrasubversiva se les permite ejercer un control efectivo sobre su estrategia, táct-

ticas, procedimientos de lucha y de otras prerrogativas. La modificación del Sistema de Defensa Nacional, restituyó el Consejo de Defensa Nacional como órgano central del sistema con una composición mayoritaria de militares (DL 743); el fuero privativo militar tiene competencia para el juzgamiento de los delitos de terrorismo agravados (DL 25659), lo que ha permitido condenar sumariamente a Abimael Guzmán, a la cúpula senderista y del MRTA; los comandos político-militares de las zonas de emergencia tienen la facultad de "conducir las acciones de desarrollo en la zona bajo su jurisdicción y las autoridades políticas y los gobiernos locales deberán poner a disposición de ellos los recursos económicos y financieros" (modificación de la Ley 2415); se permite el ingreso de las FFAA y Policía a los recintos univer-

dió la posibilidad de iniciar una ofensiva que abrió el camino de la victoria, quebrantó la voluntad de lucha de la dirigencia política de SL, como lo evidencian las cartas del "camarada Gonzalo" solicitando "celebrar conversaciones que conduzcan a un acuerdo de paz", ganar el apoyo popular y recuperar imagen. La lealtad militar se orienta más bien al Estado en tanto que generador de un nuevo orden jurídico y una mayor capacidad de *imperium* permita revertir la situación de ingobernabilidad a la que había caído el Perú.

Una generalización que se abre paso está referida a la necesidad de modernizar los ejércitos, introducir las reformas que les permita adaptarse a la nueva situación, proceder a su reconversión. Las FFAA tienen una misión permanente, trascendente, que es señalada por la Constitución que

para una desmilitarización que es fuertemente promovida en todo el mundo y alcanza también a la región, lo que podría llevar eventualmente a las FFAA latinoamericanas a una reevaluación de las amenazas y sus correspondientes hipótesis de conflicto; ello implica la revisión de las estrategias diseñadas y los medios requeridos para hacerles frente. Se trataría de diseñar FFAA reducidas, más profesionales y estables de fuerzas, sin alterar su misión trascendente y preservando la identidad e idiosincrasia nacionales. Es decir, un proceso de conversión de ciertos recursos e industrias del área de defensa, convirtiéndolos en infraestructura apta para el uso y desarrollo civil.

Como el conflicto es inherente a toda sociedad resulta improbable su supresión definitiva, quedando la disuasión que la FFAA representa frente a la agresión como responsabilidad indelegable a cada Estado. Por ende, para cumplir su misión fundamental y trascendente la FFAA peruana en un proceso de reconversión, en el nuevo modelo, debería tratar de alcanzar el objetivo de una institución moderna de despliegue rápido, versátil, capaz de pasar rápidamente de la acción interna a la externa, o viceversa, sin perjuicio de una u otra, y dotada de equipos y armamentos de tecnología de última generación, acorde con la capacidad económica del país y la naturaleza de las amenazas. Preparada y adaptada para la batalla aeroterrestre, requiere la organización de fuerzas conjuntas de gran movilidad, capaces de proporcionar intenso apoyo aéreo táctico y dotadas de la correspondiente capacidad naval, y cuyo equipamiento refleje los adelantos tecnológicos y la capacidad para adquirir una oportuna inteligencia estratégica. Todo ello en el marco de una Fuerza Armada con efectivos reducidos, menos costosa, pero con un alto nivel de eficiencia profesional, moderna y siempre al día en los avances tecnológicos.

En el futuro, además de las viejas cuestiones fronterizas no resueltas y la proliferación de armamentos fomentada extracontinentalmente, atenderán contra la seguridad nuevas formas de amenazas precisamente no militares como la pobreza crítica, la marginación, la subversión, la pro-

Foto: Caretas



En asuntos trascendentales que de alguna manera comprometen a las FFAA, el Presidente decide con poco o ningún asesoramiento de ella.

sarios (DL726). En el caso de investigación de supuestas transgresiones de los derechos humanos por los militares, el Congreso sólo puede llamar a sus comandantes generales.

El ejercicio de estas prerrogativas ha producido una dicotomía en la estructura de las relaciones civil-militares. El presidente Fujimori tiene control político sobre los militares, pero éstos gozan de mayor libertad de maniobrar en su accionar represivo. La adhesión castrense más que a Fujimori es al nuevo modelo que les

se sustenta en la tradición, valores éticos, los objetivos nacionales; pero además cumplen roles complementarios, adicionales, que no siempre están ligados a los intereses vitales de la nación. Los cambios macroestratégicos del contexto internacional incidirán mayormente en estos roles complementarios, sin afectar su misión trascendente para la cual fueron creadas.

En ese sentido los cambios macroestratégicos de la situación internacional han creado las condiciones

SUSCRIBASE A

REVISTA

La revista con la síntesis más confiable de la información política, económica, financiera y bursátil que todo ejecutivo necesita para que no lo sorprenda el intenso proceso de cambios en que vivimos

INFORMES Y VENTAS: TELF 450536/455237

ducción y el tráfico de drogas, las alteraciones ecológicas, los movimientos migratorios, los sistemas sociales atacados por la corrupción sistemática, la intemperancia religiosa y los problemas raciales, entre otros.

En la actualidad vivimos la transición entre dos grandes etapas históricas: las diversas estructuras de la época que finaliza han entrado en crisis, mientras que las estructuras emergentes aún no se consolidan. Somos testigos presenciales y en cierta medida actores no sólo del fin de un siglo sino del fin de una era.

A cuatro años del derrumbe del Muro de Berlín y del colapso de la Unión Soviética los especialistas no han tenido el tiempo para describir la etapa que inicia el mundo. Menos aun para entrever las tendencias dominantes, las fórmulas de entendimiento entre las naciones, la función de los organismos multilaterales, el perfil evolutivo de nuestras sociedades, las cambiantes dimensiones de la seguridad o el nuevo modelo que habrá de asumir las Fuerzas Armadas.

Toda época de transición, produce rupturas tanto en el esquema de comportamiento como en las interpretaciones teóricas. La nuestra no es la excepción. Los modelos con los que interpretamos el mundo durante mucho tiempo han dejado de tener vigencia. Ello nos obliga a buscar nuevas fórmulas de explicación y análisis. Los cambios de los paradigmas teóricos llevan inevitablemente a la modernización y reconversión de la FFAA.

La modernización y reconversión de la FFAA debe ser llevada a cabo en forma autónoma en el marco institucional existente, Comando Conjunto, y ubicada en el ámbito real de

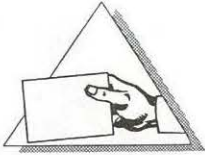
la Política Nacional, sin interferencia del parametraje político derivado de las influencias partidarias e ideológicas. Podría ser concebida teniendo en cuenta la orientación de los macro objetivos siguientes: a) Fortalecer la misión inmanente, trascendente, primaria de la Defensa Nacional, con una capacidad disuasiva proporcional a las amenazas y a los intereses vitales por preservar, sin que ello provoque inseguridad o cree preocupación de amenaza, cooperando así a la búsqueda de la paz; b) Preservar y extender la democracia fortaleciendo la institucionalidad política; c) Participar en el desarrollo económico-social del país; d) Incorporar el desarrollo tecnológico de punta basado en nuestra propia realidad y acorde con las posibilidades económicas; e) Preservar los valores tradicionales, profundizar su humanismo y universalizar su cultura. En el proceso de la Política Nacional, desarrollo y defensa son considerados integral e integradamente; en consecuencia, la modernización y reconversión de la FFAA como política de Estado requiere la decisión del gobierno y su legalización por el Poder Legislativo.

A la FFAA, ante todo, debe motivarla la defensa de nuestra soberanía. Reconocemos el globalismo de la economía, de las telecomunicaciones, de la información y de los negocios. Sin embargo, no queremos ver erosionada nuestra milenaria peruanidad, nuestra cultura distinta y propia, nuestra tradición castrense, nuestra capacidad para tomar decisiones y para orientar el destino de nuestros recursos y el constante fortalecimiento del potencial nacional. La alternativa de un mundo homogéneo, igualitario en sus costumbres y en su manera de encarar los retos, sería el verdadero fin de la historia.

Finalmente, en el escenario mundial hegemónico de un solo poder y en el ámbito regional de potenciales cada vez más jerarquizados y distanciados, debemos tener presente que nuestro peso estratégico, o mejor su recuperación, cada vez más dependerá de nuestro valor real en el concierto internacional en términos de desarrollo tecnológico, capacidad económica, equidad social y competitividad ■

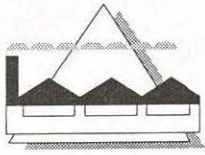


Lo que usted necesita saber sobre Comprobantes de Pago



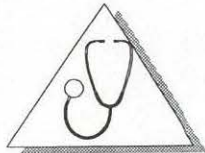
¿Qué es un Comprobante de Pago?

El Comprobante de Pago es el documento que deben entregar todas las personas naturales o jurídicas, o cualquier ente colectivo al realizar la transferencia de un bien, servicio o cualquier tipo de transacción comercial. Es el documento que acredita que tal operación se ha llevado a cabo.



¿Qué tipos de Comprobantes de Pago existen?

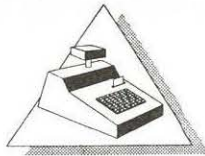
Existen varios tipos de Comprobantes de Pago.



1. Factura: Comprobante de Pago que debe ser entregado a todas aquellas personas que cuenten con N° de R.U.C., sujetas al régimen del I.G.V., que tengan derecho a utilizar crédito fiscal o requieran sustentar gastos y/o costos para efecto tributario.

2. Recibo por Honorarios Profesionales: Comprobante de Pago que debe ser entregado por médicos, abogados, arquitectos y todas aquellas personas que brindan servicios en ejercicio independiente, en asociación o en sociedad civil de cualquier profesión, ciencia, arte u oficio.

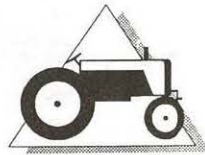
Los Recibos por Honorarios Profesionales pueden ser utilizados para sustentar gastos y/o costos para efecto tributario pero no dan derecho a crédito fiscal.



3. Tickets o cintas de Máquinas Registradoras: Comprobantes de Pago que son utilizados en operaciones con consumidores finales. Los Tickets deben ser emitidos por máquinas registradoras con cinta testigo y no sirven para sustentar gastos y/o costos para efecto tributario ni dan derecho a crédito fiscal, salvo las excepciones que señala el Reglamento.



4. Boletas de Venta: Las Boletas de Venta son Comprobantes de Pago que se otorgan a consumidores finales y a todos aquellos que carecen de N° de R.U.C. En la Boleta de Venta, no se detalla el I.G.V. Establecimientos comerciales como bodegas, farmacias, venta de automóviles, de electrodomésticos, en fin, todas aquellas personas que realicen operaciones con consumidores finales, deberán entregar Boletas de Venta.



5. Liquidaciones de Compra: Es un nuevo Comprobante de Pago. A diferencia de todos los demás, la Liquidación de Compra es emitida por el comprador, cuando el vendedor no tiene R.U.C.. Sólo puede ser utilizada en operaciones con productores y/o acopiadores de productos primarios. Dan derecho a crédito fiscal, siempre y cuando el I.G.V. haya sido pagado por el comprador. Sirven para sustentar gastos y/o costos para efecto tributario.

FACTURAS, TICKETS, RECIBOS POR HONORARIOS PROFESIONALES, BOLETAS DE VENTA, LIQUIDACIONES DE COMPRA, TODOS SON COMPROBANTES DE PAGO Y DEBERAN ESTAR CORRECTAMENTE EMITIDOS Y ADECUARSE AL NUEVO REGLAMENTO.

Para este cambio tan importante, que rige a partir del 1° de Octubre de 1993, usted contará con toda la información necesaria en nuestras oficinas y en los diarios de todo el Perú.
Con honestidad, con orden, el Perú va a cambiar.

Si necesita imprimir Comprobantes de Pago nuevos, diríjase a SUNAT y solicite el Formulario 876.

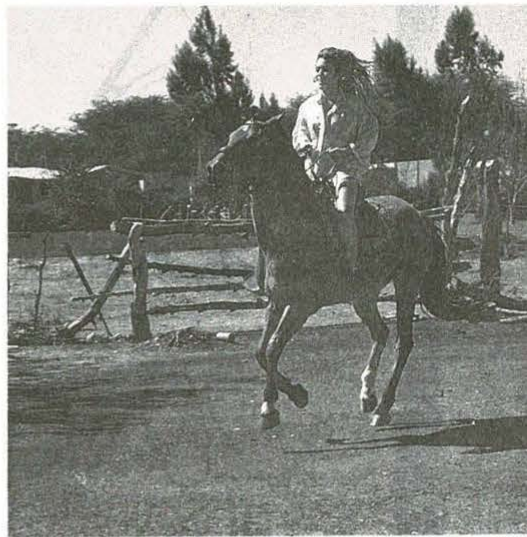
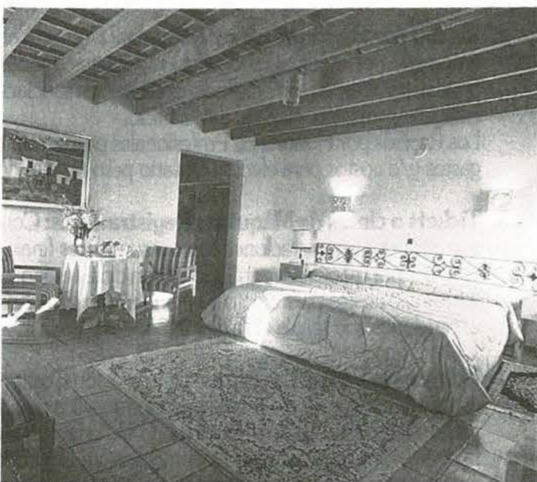
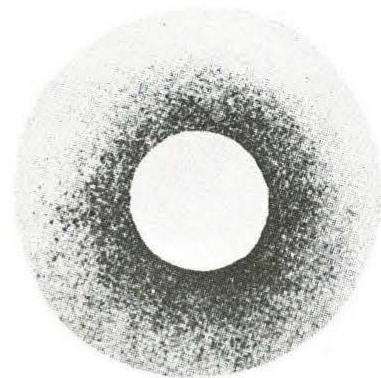


SUNAT

SUPERINTENDENCIA NACIONAL
DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA

UNMSM-CEDOC

Placer bajo el sol en Las Dunas.

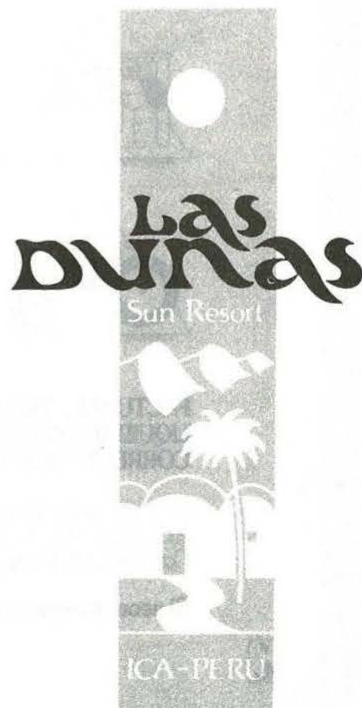


Disfrute a plenitud
de días maravillosos
en un ambiente encantador,
Sol radiante y una esmerada
Atención.

Una bella arquitectura, paisajes
de ensueño, exquisita Cocina, amplias
Instalaciones y una variada gama de
Actividades recreativas para todas
la familia lo esperan para brindarle
el descanso y diversión
que usted se merece.

Aproveche nuestras promociones:

- * Paquetes especiales con
Alimentación incluida.
- * A más días más descuentos.



Placer cercano. Placer total.

Informes y Reservas:

LIMA: Rivera Navarrete 889 - Of. 208 - San Isidro - Tels.: 423091 / 423090 / 424180

ICA: Telf. (-034) 23-1007 - 23-1031

SALVARON EL AÑO

Dentro de los acontecimientos considerados este año como los más importantes, merecen destacarse tres en especial. El hecho de ser buenas noticias, en un país acostumbrado a que lo negativo merezca mayor difusión, lo justifica. En 1993 DEBATE considera que la labor desplegada por la División Antisecuestros de la Policía así como el enorme esfuerzo humano y económico realizado para materializar el Censo Nacional de Población, y los dos procesos electorales son razones suficientes para catalogarlas como las noticias que salvaron el año.

Foto: Caretas

Foto: Caretas



LA POLICIA ANTISECUESTROS: la División Antisecuestros de la Policía Nacional, que comanda el coronel Raúl Cubillas Arizaga, tuvo este año una esforzada y notoria labor, rescatando a secuestrados y desbaratando bandas de delincuentes.



EL CENSO: el Censo Nacional demostró el espíritu de cooperación cívica de la población. 22 millones de peruanos se inmobilizaron hasta las 5 de la tarde en espera de ser empadronados. Aun en zonas alejadas y marginales.



Foto: María Cecilia Paezza

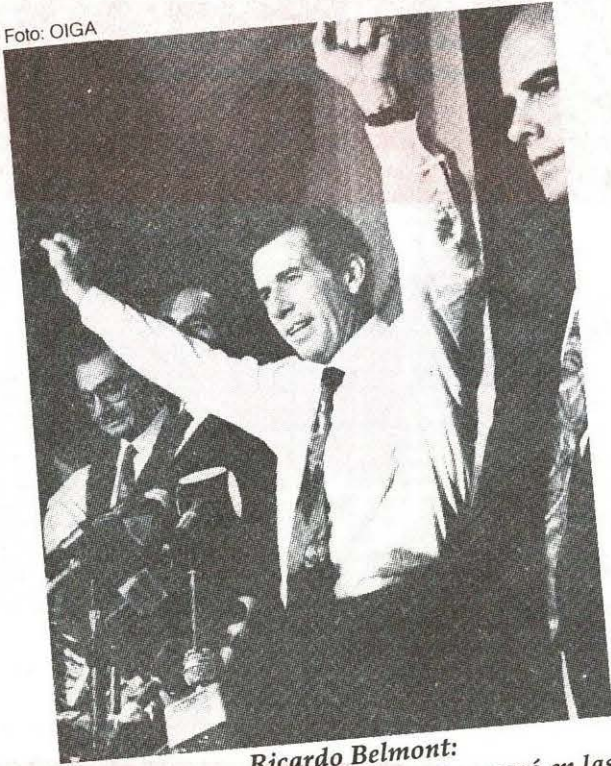
LAS ELECCIONES: las elecciones municipales y el referéndum constitucional animaron el debate político contribuyendo a que el país retome la senda de la democracia.



LOS SUBESTIMADOS DEL 93

Anualmente una serie de hechos reciben un mayor o menor interés de parte de la prensa y el público en general. Algunos cosechan meritoriamente grandes elogios, otros son inflados para devenir en paradigmas para la población. Para poner los pies en la tierra, DEBATE ha seleccionado una serie de hechos o personajes que considera fueron valorados injustamente al dársele menor importancia de la que merecían. Aquí los subestimados del 93.

Foto: OIGA



Ricardo Belmont:
lo creían cadáver político, pero arrasó en las Municipales y ahora mira a la Presidencia.



El voto por el NO: superó las expectativas más optimistas de la oposición y provocó más de un insomnio al Presidente.

Foto: Expreso



Jorge Camet:
poco ruido y varias nueces. Con estilo parco, la inflación cayó por debajo del 2% mensual.



La paciencia de los claeístas:
una esperanza imposible.



July Pinedo:
charapa le disputa la punta a la reina del mediodía



Universidad San Agustín de Arequipa: obras son amores y buenas razones.



El futuro del fútbol peruano: trabajando con tiempo, podemos llegar a Francia 98.



Turismo interno: rebrote que alienta.

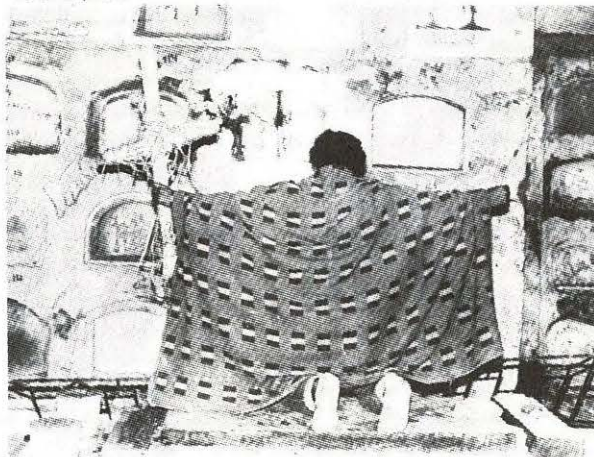


General Rodolfo Robles: su denuncia sobre La Cantuta, minimizada por el gobierno, traía tumbas de verdad.



Absalón Vásquez: aunque su política no combina con la del MEF, ya ha visto pasar a tres ministros de Economía.

Foto: Expreso



Al alcalde de Pisco, Sara Ellen le sirvió para decir conozca el Perú primero.

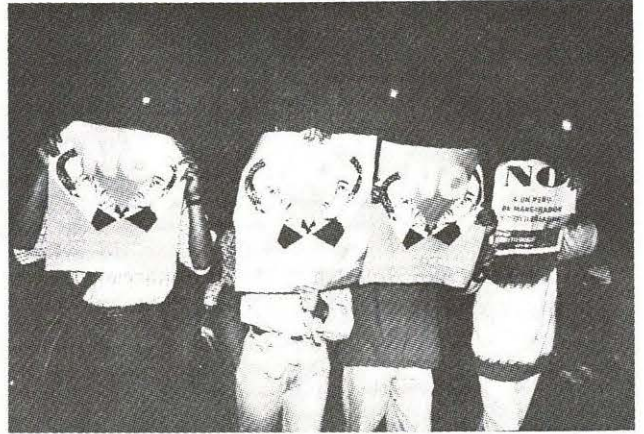
LOS SOBREESTIMADOS DEL 93

Al otro lado de los subestimados tenemos aquellas personas y hechos que tuvieron en los medios de comunicación mayor importancia de la que en realidad tenían. A continuación la relación de sobreestimados del 93, preparada por DEBATE.

Los alcaldes de Obras: el riesgo de votar sin saber por quién.



Foto: Expreso



Comité por el NO: ¿se le subieron los humos?

Foto: Caretas



El Agente 002: muchos sospechan que el asesor presidencial chamuscó el voto por el Sí.



Las cartas de Abimael: letra muerta.



Susan León: una cama y un jacuzzi demasiado grandes.



Carlos Manrique: algunos lo querían Presidente y ahora puede acabar en la cárcel.

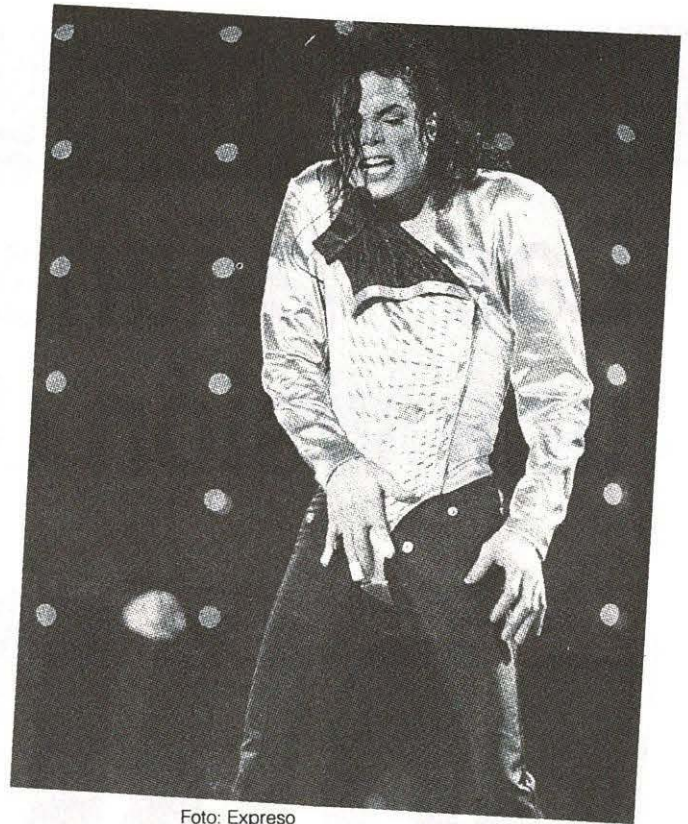


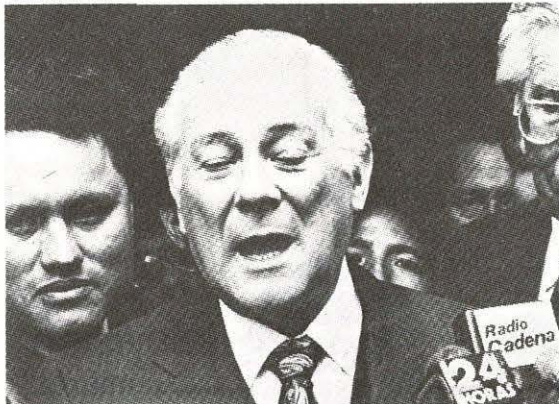
Foto: Expreso

Michael Jackson: ¡muere por los niños!

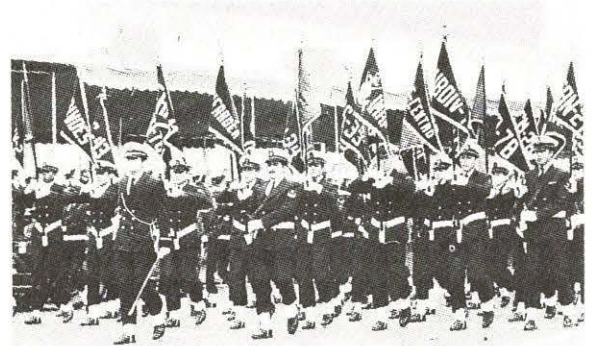


Foto: OIGA

Fútbol peruano: los partidos de la Copa América crearon expectativas exageradas.



Jurado Nacional de Elecciones: contaron los votos a paso de tortuga.



Moralización en la Marina: no se oye al Almirante Grau.

DE LUNES A VIERNES A LAS 6:00 A.M.

**Las mañanas tienen
una visión diferente...**

PRIMERA EDICION

Noticias, informes, entrevistas, comentarios.
Un equipo de profesionales entregando la
información más fresca y veraz para Ud.

Con la conducción de:

**ARTURO POMAR, PABLO CATERIANO,
ANA MARIA MEJIA, SOL CARREÑO**



televisión
Satélite



EL PODER JUDICIAL

"El Palacio de la Injusticia", fue la denominación que el presidente Alberto Fujimori le dio al Poder Judicial, con lo cual estuvo de acuerdo la mayoría de peruanos. El siguiente conjunto de artículos ofrece un enfoque de la percepción que se tiene del Poder Judicial peruano, tanto al nivel de la opinión pública, como de quienes participan en procesos judiciales y estudiosos del tema. En primer lugar se presentan los principales resultados de dos encuestas encargadas por el Instituto APOYO a la División de Opinión y Mercado de APOYO, sobre el Poder Judicial. La primera se realizó en marzo pasado entre 502 personas en Lima Metropolitana. Todos los gráficos y tablas que acompañan al comentario que se presenta a continuación se refieren a esta encuesta. La segunda, más selectiva, encuestó, en mayo de este año, a 180 personas agraviadas que han participado o participan actualmente en un proceso judicial penal. Ambas encuestas buscan precisar los alcances de la mala reputación del Poder Judicial así como de jueces, abogados y fiscales. Adicionalmente, para ofrecer una perspectiva cualitativa de este fenómeno, DEBATE pidió la opinión de tres jóvenes abogados sobre este fenómeno. Alfredo Bullard perfila los problemas de los jueces peruanos, Ana Teresa Revilla explica las características de la justicia informal, y Beatriz Boza precisa los problemas que significa para la atracción de la inversión extranjera el carecer de un Poder Judicial independiente, honesto y eficiente. Asimismo, un economista, Jorge Fernández Baca, se refiere a la importancia que tiene el sistema judicial para la adecuada ejecución de un conjunto de reformas económicas que pretenden devolverle al mercado un papel central en la asignación de recursos en la sociedad.



Habla la Opinión Pública

UNMSM-CEDOC



La mayor parte de los limeños espera que el Poder Judicial mejore en los próximos cinco años (65%), frente a un bajo porcentaje que cree que seguirá igual o empeorará (16 y 5%). Por otro lado, 52% cree que ha mejorado a partir del cierre del 5 de abril y posterior reorganización, mientras que un 34 y 8% señalaron, respectivamente, que sigue igual o ha empeorado.

La mayoría de la población no ha participado en un proceso judicial, y

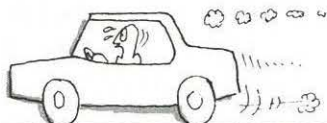
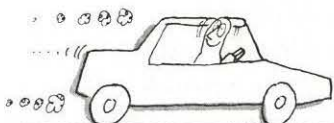
el porcentaje de personas que han participado en procesos civiles (10%) es casi el doble de los que han participado en procesos penales (6%). La mayoría mostró su desconocimiento sobre los cambios en los códigos procesales (63%) y la existencia del arbitraje (78%).

Sólo uno de cada cinco limeños confía en alguna medida en el Poder Judicial, incluyendo a quienes lo califican como confiable (5%) y algo confiable (14%), mientras que 40% lo califica como poco confiable y un 32% como nada confiable. La gestión del Poder Judicial recibió una calificación de 2.8 en una escala don-

de 1 equivale a *muy mala* y 5 a *muy buena*. Sin embargo, al preguntarse por la eficiencia del mismo, en comparación a otras instituciones del Estado, el Poder Judicial obtuvo, en marzo pasado, la calificación de 2.5, la más baja entre 8 instituciones, en las que la Sunat, la Presidencia de la República y las Fuerzas Armadas obtuvieron los calificativos más altos, con 3.6, 3.4 y 3.3, respectivamente.

La corrupción fue mencionada por el 51% de la población como el principal problema del Poder Judicial, seguido en mucho menor medida por la interferencia política (12%) y el

¿CUAL ES SU ACTITUD ANTE UN HECHO QUE AMERITA IR A JUICIO?



46



BUSCAR A LA OTRA PARTE PARA LLEGAR A UN ARREGLO

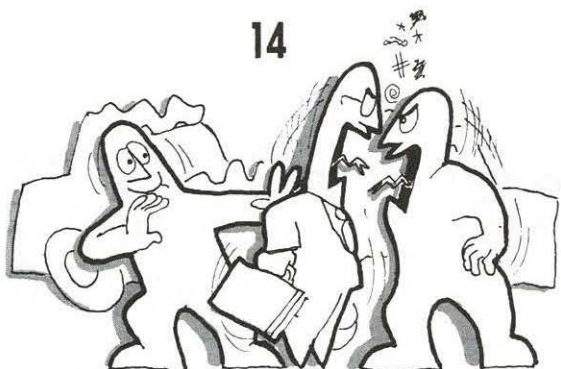
30



BUSCAR A UN ABOGADO Y RECURRIR AL PODER JUDICIAL

NO RESPONDE 2

14



BUSCAR A UN ABOGADO PARA QUE PRESIONE A LA OTRA PARTE

8



BUSCAR A UN TERCERO QUE RESUELV EL CONFLICTO

%

PEPE SANMARTIN

¿Cuáles considera Ud. que son los tres principales problemas del Poder Judicial?

% Múltiple	TOTAL	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A	B	C	D
La corrupción	75	100	86	69	76
La falta de preparación de los auxiliares de justicia	45	60	49	40	52
Los procedimientos complicados y engorrosos	36	20	35	35	38
La falta de acceso de la población a la justicia	34	20	24	35	43
La desinformación de los jueces	33	20	16	39	36
La interferencia de los políticos	25	20	46	21	17
El sistema de nombramiento de jueces	23	20	22	28	14
El bajo presupuesto	21	40	14	26	14

bajo presupuesto (9%). Sin embargo, cuando se preguntó por el principal problema, exceptuando la corrupción, el orden se invirtió y estos problemas recibieron el 20 y 18% de las menciones, respectivamente. Asimismo, cuando se preguntó si un aumento en el presupuesto del Poder Judicial disminuiría la corrupción, las respuestas se dividieron en partes iguales: 47% se mostró en desacuerdo y 46% de acuerdo. Cuando se preguntó por el mayor responsable de los males del Poder Judicial, los políticos, los jueces y los secretarios fueron señalados por el 28, 26 y 25%, respectivamente, de los encuestados. Los abogados y los litigantes fueron señalados minoritariamente, por el 9 y 5%, respectivamente.

En relación a la confianza en los jueces, las respuestas fueron similares a las referidas a la confianza en el Poder Judicial como un todo. Sin embargo, en este caso el porcentaje que reveló algún grado de desconfianza aumentó de 86 a 92%. No obstante ello, el porcentaje de personas que declararon tener poca confianza subió de 40 a 49% y el que señaló no tener ninguna confianza bajó de 32 a 24%.

Los niveles de confianza en el caso de los abogados fueron similares, pero más favorables. Si bien 50%

declaró tener *poca confianza*, de manera casi idéntica al caso de los jueces, el porcentaje que declaró tener *alguna confianza* fue de 21% y el de *ninguna confianza* de 15%. En ambos casos, el porcentaje que declaró confiar en jueces y abogados fue similar: 6 y 8%, respectivamente.

Un tercio de la población se pronunció a favor de la elección por votación general de los jueces. Otras opciones mencionadas frecuentemente para la designación fueron: los colegios profesionales (18%), el Congreso (15%) y el propio Poder Judicial (15%). El 73% señaló que resulta indiferente si el juez es hombre o mujer.

La mitad de la población señaló conocer casos de corrupción en el Poder Judicial, y la otra mitad no tener conocimiento. Entre quienes sí tenían conocimiento, dos terceras partes señalaron que su información provenía de terceros y un tercio de experiencias personales. El origen de la corrupción fue motivo de respuestas diversas: 39% señaló a los secretarios, 27% a los jueces, 24% a los abogados, y sólo 7% a los litigantes. Sin embargo, en otra pregunta, la mayoría señaló que a efectos de ganar un juicio, el mejor abogado es el que sabe "muchas mañas y poco de derecho" (52%). Respecto a la opi-

¿QUIEN CREE UD. DEBE ELEGIR A LOS JUECES?



34
MEDIANTE VOTACION GENERAL



18
LOS COLEGIOS PROFESIONALES



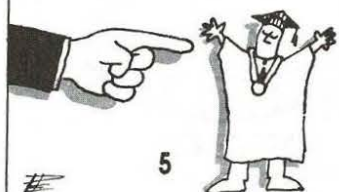
15
EL CONGRESO



15
EL PODER JUDICIAL



9
LAS FACULTADES DE DERECHO



5
EL PODER EJECUTIVO

%

PEPE SANMARTIN

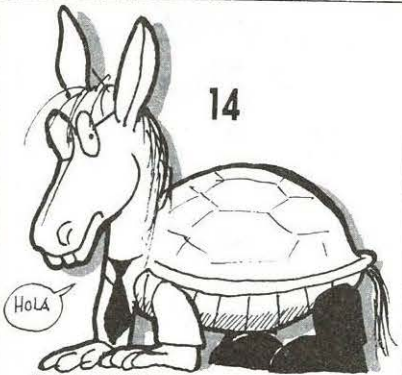
¿A QUE ATRIBUYE LA LENTITUD DEL SECRETARIO DE JUSTICIA?



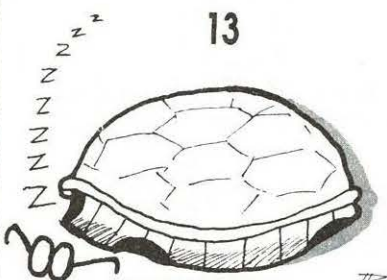
56
CORRUPCION



14
LABORES RECARGADAS



14
INCAPACIDAD PROFESIONAL



13
NEGLIGENCIA

NO PRECISA 3
%

PEPE SANMARTIN

nión sobre el mejor abogado, ésta se encontró dividida: 36% consideró que el mejor abogado es el que nunca paga un soborno, mientras que 24% cree que es el que siempre lo hace.

También resulta interesante el análisis de las opciones en los distintos niveles socioeconómicos. El porcentaje de personas que escogió la opción de no pagar nunca un soborno aumenta a medida que disminuye el nivel socioeconómico (28% en el A y 41% en el D). No obstante, los niveles socioeconómicos A y B prefieren sobornar sólo si es absolutamente necesario, con 46 y 32% de las opciones, respectivamente. En cambio, en los niveles C y D, la alternativa "el mejor abogado es el que siempre paga un soborno" recibe la mayor parte de adherencias entre las opciones corruptoras, con 28 y 22%, respectivamente.

La corrupción fue referida espontáneamente por la opinión pública como la mayor responsable de la lentitud de los procedimientos judiciales. Otras respuestas mencionadas fueron la excesiva burocracia, lo engorroso de los procedimientos y la ineficiencia de los jueces. Cuando se preguntó por este mismo punto, con opciones de respuesta, la corrupción ratificó su primer lugar. Las maniobras de los auxiliares de justicia, la falta de capacidad de los jueces, y las

maniobras de los abogados, fueron también resaltados por sectores importantes de la población.

HABLAN LOS AGRAVIADOS EN PROCESOS PENALES

Al igual que la encuesta anterior, la expectativa de mejora del sistema judicial en los próximos cinco años fue manifestada por la mayoría de la población (51%), mientras que 44% piensa que ha mejorado a partir del 5 de abril.

Los entrevistados en esta encuesta -quienes participan en procesos judiciales y, por tanto, tienen un mejor conocimiento del sistema- mostraron una menor confianza en el Poder Judicial que la opinión pública. El porcentaje que señaló como *nada confiable* al Poder Judicial aumentó a 44% (32% en la opinión pública), mientras que el que señaló tener *poca confianza* bajó a 32% (40% en opinión pública). La proporción de respuestas *algo confiable* y *confiable* resultaron similares en ambas encuestas.

La calificación de la gestión en el Poder Judicial fue de 2.6 en una escala donde 1 es *muy mala* y 5 *muy buena*, y la calificación de la eficiencia del Poder Judicial en términos comparativos fue de 2.2 en una escala similar.

En el tema de la corrupción, el

¿Cree que un aumento en los sueldos de los jueces, fiscales y secretarios disminuiría la corrupción en el Poder Judicial?

	%	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		TOTAL	A	B	C
Sí	39	50	29	42	42
No	54	25	71	53	46
No precisa	7	25	0	5	12

¿Ha sido Ud. parte en un proceso judicial?

	%	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		TOTAL	A	B	C
Sí, en uno civil	10	19	10	12	8
Sí, en uno penal	6	14	5	4	6
Sí, en otro	0	2	1	1	0
No	84	69	84	84	86
No precisa	1	0	1	1	1

porcentaje de personas que lo señalaron como el principal problema bajó de 51 a 36% con respecto a la encuesta anterior, pero siguió siendo considerada como el principal problema.

Los otros problemas señalados obtuvieron cada uno alrededor de 10% de las menciones. Estos fueron: la falta de acceso de la población a la justicia, la falta de preparación de los auxiliares de justicia, el bajo presupuesto, los procedimientos complicados y engorrosos, la desinformación de los jueces y la interferencia política. En el conjunto de menciones, sin embargo, la corrupción obtuvo un porcentaje muy similar (75%) al que resultó en la opinión pública (77%). Ello significa que, si bien un número importante de agraviados no la mencionó como el principal problema, sí la mencionó entre los problemas importantes.

Asimismo, la calificación de la gestión de los jueces fue de 2.7 en una escala del 1 al 5 (2.9 en la opinión pública). El porcentaje que señaló como *confiables* a los jueces aumentó a 13% (6% en la opinión pública), mientras que la proporción que los declaró como *algo confiables* bajó a 14% (19% en la opinión pública). El porcentaje que declaró resultarles indiferente si el juez era hombre o mujer se mantuvo mayoritario: 61% (73% en la opinión pública). La calificación de los secretarios de justicia fue similar a la de los jueces: 2.6 en la misma escala; mientras que la de los abogados fue superior: 3.2.

En relación a la corrupción, la mitad declaró que se le pidió dinero en el Poder Judicial. Entre estas personas, 71% señaló que fue el secretario quien pidió el dinero, 22% la policía, 17% el juez, 12% el abogado y 7% el fiscal.

Al preguntárseles si creían que un aumento de sueldos en el Poder Judicial disminuiría la corrupción, 54% dijo que no y 39% que sí. Por otro lado, 54% señaló que le pidieron el dinero directamente y 35% a través de abogados. En el 72% de los casos en que se solicitó dinero, el motivo aducido fue el de acelerar los trámites, el 27% para realizar un trámite y

¿QUE GRADO DE CONFIANZA TIENE USTED EN LOS JUECES?



CONFIABLE



ALGO CONFIABLE



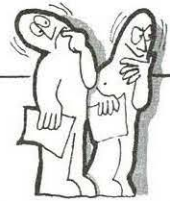
POCO CONFIABLE



NADA CONFIABLE

NO PRECISA 3

%



26% para modificar la sentencia. Ello indicaría que el porcentaje de casos penales en que se solicitaría dinero para cambiar la sentencia sería del orden del 13%.

El 56% de los interrogados en esta encuesta señaló que el mejor abogado es el que "sabe mucho de derecho y pocas mañas" y 41% señaló lo contrario. En el caso de la encuesta de la opinión pública, estos porcentajes fueron de 41 y 62%, respectivamente. Asimismo, el porcentaje que declaró que el mejor abogado es el que nunca paga un soborno aumentó a 70% (36% en la opinión pública).

Los políticos volvieron a ser señalados como los mayores responsables de los males del Poder Judicial, con 35% de las menciones (28% en la opinión pública). Los jueces y secretarios obtuvieron el 28 y 27% de las menciones. Los abogados obtuvieron el 4% (9% en la opinión pública) y los litigantes el 4%, al igual que en el caso de la encuesta general.

Sólo uno de cada diez de los encuestados señaló que la duración del proceso era *aceptable, corto o muy corto*, mientras que 62% dijo que era *muy largo* y 23% que era *largo*. Un 43% sostuvo que el juez decidió su caso de manera imparcial, y 42% que no fue así.

Tanto los abogados como los secretarios de justicia fueron señalados mayoritariamente como agentes que demoran el proceso judicial: 68% en el caso de los abogados y 72% en el caso de los secretarios. En este último caso, el 56% opinó que ello se debía a la corrupción, 14% a labores recargadas, 14% a incapacidad profesional y 13% a negligencia.

Las opiniones sobre la influencia de los secretarios en la solución final del proceso estuvieron divididas: 30% señaló que tienen *mucha influencia*, 27% que *ninguna*, 20% que *poca* y 13% que *alguna influencia*. Un 51% señaló no entender el orden de los procedimientos y 43% declaró comprenderlo, mientras que 57% señaló entender el sentido de las resoluciones judiciales y un 36% no hacerlo ■

EL JUEZ PERUANO: ¿Protagonista o Extra?

Alfredo Bullard G.*

Los juicios en el Perú son largos. Las sentencias tienen académicamente un nivel bajísimo. Si fueran la respuesta a un examen en la universidad no sería extraño que el estudiante hubiese sido desaprobado. La corrupción aparece por todos lados. El que tiene la razón paga para ganar. El que no la tiene paga doble. En otras palabras, es difícil imaginar una administración de justicia que funcione peor que la que tenemos.

En boca de todos el culpable de esta situación es el juez. Y sin duda, en gran medida, lo es. Pero ello obedece a una serie de condicionantes que determinan que los cargos judiciales suelen estar ocupados por "culpables" potenciales; es decir, por gente sin suficiente preparación académica y que presentan un terreno fértil a la corrupción.

Entre estos factores está el bajo nivel de remuneraciones y la falta de mecanismos efectivos de selección de jueces. Cambios en estos aspectos nos permitirían captar al tercio superior de las mejores universidades para dichos cargos, y no, como sucede ahora, que se capta al tercio inferior de las peores universidades. Otro elemento es la falta de una infraestructura adecuada que le permita al juez tener medios suficientes para desarrollar sus labores en una situación coherente con la dignidad del cargo que ocupa. El desprestigio de la carrera judicial constituye otro elemento que aleja a los capaces de los tribunales.

Pero quisiera comentar otro aspecto, referido al rol que la ley y la cultura jurídica en nuestro país le ha asignado al juez, y que lo enclaustran en un rol pasivo, alejándolo de su capacidad de ser un auténtico creador de Derecho capaz de establecer patrones de conducta social.

Para los legos en Derecho, la ima-

gen más cercana a un juez es la que proyectan las películas norteamericanas. En ellas vemos al juez sentado en un estrado que se levanta físicamente por sobre todas las demás partes que intervienen en el juicio, dirigiendo de manera efectiva el procedimiento e imponiendo respeto a todo el mundo. Es un personaje importante, de carácter, inteligente y conoedor de su oficio. Cuando no es el protagonista de la película, es un actor de reparto importante. Su papel difícilmente podría ser dejado en manos de un extra.

En el Perú, una película sobre un juicio sería muy aburrida. Tendríamos que filmar presentaciones de papeles y ridículas diligencias llevadas a cabo ante un ser poco solemne y sin carácter llamado secretario, sentado frente a una máquina de escribir en la que tipea, a la velocidad que se lo permite el utilizar sólo dos dedos, todo lo que las partes van diciendo. El juez sólo aparece mencionado en uno que otro diálogo, ahorrándole al productor el costo de contratar a un actor de talento para cubrir el papel, convirtiéndose en un personaje invisible, extraño y lejano a los hechos, que sin imponer ningún tipo de respeto ni solemnidad lleva nuestra película al inevitable fracaso de taquilla.

Las diferencias son consecuencia de cómo nuestra cultura legal ha concebido al juez. En los sistemas de derecho romano-germánicos, como es el caso del Perú, el Derecho es la ley y la jurisprudencia es sólo la forma de aplicarla. En el sistema anglosajón el Derecho es la jurisprudencia (el precedente judicial); es decir, el juez decide lo que debe hacerse. El juez no resuelve sólo un caso concreto, sino que da normas de cumplimiento obligatorio por todos los demás agentes sociales.

El profesor Damaska de la Escuela de Derecho de Yale decía que la diferencia principal entre los sistemas jurídicos anglosajones y romanos germánicos radica en el *quién* crea Derecho y en *qué ocasión* lo

hace. En sistemas romano-germánicos, como el peruano, la creación del derecho es encargado a unos personajes llamados "los juristas" (resumidos luego en un personaje ficticio conocido como "el legislador" y al que los propios juristas terminan culpando de sus errores). Los juristas se sientan alrededor de una mesa a discutir cuál teoría es la más moderna o la que goza de una mayor coherencia conceptual, y en base a ello redactan Códigos y leyes que constituyen el Derecho aplicable. Por el contrario, en el sistema anglosajón, la creación del Derecho ha sido encargada a un personaje llamado "el juez". Pero este personaje, a diferencia del jurista, crea Derecho a propósito de casos concretos, con personajes de carne y hueso, alejándose así de interesantes



pero muchas veces inútiles discusiones académicas y teóricas.

En nuestro sistema el juez siempre puede refugiarse en "el jurista" (o en "el legislador"), trasladarle la responsabilidad de sus errores y ocultarse en el texto frío y abstracto de la ley. Ello conduce al juez a la irresponsabilidad pues no se siente, como debería ser, un regulador de conductas sociales. Cree que sólo resuelve un caso concreto y no es consciente que

*Abogado, master en Leyes en Yale University. Miembro del Estudio Rodrigo, Elías, Medrano.

sus decisiones pueden mandar mensajes a la sociedad respecto a cómo espera que se comporten los individuos.

La entrada en vigencia del nuevo Código Procesal Civil trata de revertir esta situación para asignarle un rol más activo en el juez, para pasarlo de "extra" a "protagonista". Pero la novedad legal no siempre se convierte en novedad real. Que el nuevo Código le imponga más obligaciones y le conceda más facultades a los jueces no necesariamente garantiza que el juez será más responsable. Mientras en la cultura del juez subsista la idea que él sólo resuelve el caso concreto, y que no es realmente un regulador de conductas sociales, no podemos esperar que actúe con la responsabilidad que le corresponde.

Si mañana saliera una ley derogando el derecho de propiedad, señalando que los contratos no son obligatorios y que cualquiera puede causar un daño a otro sin necesidad de tener que pagar una indemnización, las críticas no se harían esperar. Pensaríamos que el sistema legal ha colapsado y con él todo el sistema económico y social. Lo que hoy pasa en los tribunales no está lejos de lo que señala esta ley hipotética. Los jueces, al no ser conscientes de su rol social, no protegen realmente la propiedad, permitiendo que quien incumpla un contrato escabulla su responsabilidad en el "kafkiano" proceso judicial y liberan a los causantes de accidentes de asumir el costo de los daños que generan. Finalmente, en la mentalidad del juez, el afectado por sus errores (involuntarios producto de la ignorancia o voluntarios producto de la corrupción) es una que otra persona, pero el mundo seguirá dando vueltas. Crean que el problema que resuelven sólo afecta a las partes involucradas y no contabilizan los efectos de sus decisiones en la inseguridad jurídica que destruye el tráfico económico y las normas básicas de convivencia. El juez no sabe cuánto ni cómo afecta a terceros que temen celebrar un contrato que quizás no se cumpla, adquirir una propiedad que nadie respete o salir a la calle y ser atropellado sin tener derecho a reparación alguna. Curiosamente el juez no sólo es un "extra", sino es además "el malo de la película" ■

La justicia informal

Ana Teresa Revilla Vergara *

Al hablar de administración de justicia informal podemos referirnos a dos fenómenos distintos: la que realiza la propia población a través de sus organizaciones sociales y la de las autoridades del estado que no tienen facultad para ello.

Una de las funciones que el estado moderno se reserva para sí es la de administrar justicia, lo que hace a través de los órganos jurisdiccionales. Sin embargo, esta función se caracteriza por ser lenta, costosa, ineficiente y no cubrir geográficamente determinadas áreas. La forma como la justicia es administrada resuelve básicamente los conflictos de determinados sectores sociales, con una ideología jurídica que no corresponde a los sectores más pobres de la población (que son mayoritarios), y que generalmente no llega a resolver el problema de fondo.

Como sabemos, el derecho es un fenómeno cultural. En el Perú existe una gran variedad de grupos culturales con usos y costumbres expresados en normas e instituciones propias que no son recogidos por el ordenamiento jurídico estatal, y que ha provocado un gran distanciamiento entre éste y grandes sectores de la población. El sistema jurídico peruano se ha construido utilizando básicamente como referente a la cultura occidental. Como consecuencia de ello la propia población se ha organizado para buscar un sistema alternativo de administración de justicia. Por ello se tiene a sectores de la población que continúan con sus prácticas consuetudinarias (comunidades campesinas, grupos campesinos, comunidades nativas, organizaciones vecinales, entre otros). Cuando la justicia no existe se generan formas propias de organización (por ejemplo, las rondas campesinas surgidas en la década de los 70 en el departa-

mento de Cajamarca que se constituyeron para defenderse de la impunidad en la que actuaban los abigeos de la zona). En los barrios marginales podemos apreciar una organización eficiente para resolver determinados conflictos. Ejemplo de esto lo encontramos en el rol que cumplió en un primer momento la organización ve-



cinal en relación a la posesión de lotes en Villa El Salvador.

La característica principal de los sistemas alternativos de solución de conflictos es que tienen como objetivo fundamental resolver el conflicto de fondo, o reparar los daños sufridos por la víctima. Así ante un caso de violación o seducción la respuesta del sistema jurídico estatal es la pena privativa de la libertad. Y es que el sistema penal está diseñado de tal forma que sanciona la conducta de los individuos que transgreden el ordenamiento jurídico penal, pero su sanción no constituye una solución al conflicto. No se resarce a la víctima ni se le brinda de manera adecuada la asistencia médica o psicológica necesaria para superar el maltrato sufrido.

Los sistemas alternativos de solución de conflictos, por el contrario, están orientados a dar soluciones efectivas al problema: no se busca privar de la libertad individual al agresor, pues eso no va a ayudar para nada a la víctima. En el caso de una seducción o violación por ejemplo, lo que se busca más bien es resarcir de alguna manera a la víctima ayudándola con

* Profesora de la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica.

los gastos de manutención, reconocimiento, entre otros. Para ello, el agresor se compromete frente a la comunidad en su conjunto a trabajar más por la nueva responsabilidad contraída.

Estos sistemas alternativos al estar orientados a dar una solución efectiva, si bien conservan ciertos procedimientos, en lo formal nunca está por encima de la solución al conflicto de fondo. Esto no sucede por lo general con el sistema jurídico, en donde es requisito fundamental el cumplir con determinadas normas procesales básicas.

En los casos donde no existe una fuerte organización popular o se percibe que los conflictos escapan de las atribuciones de la organización popular, la población acude a las distintas "autoridades" de la zona a resolver los conflictos sin tomar en cuenta que no tienen competencia para administrar justicia. En ese sentido la población acude muchas veces a la Policía Nacional, a las Fuerzas Armadas en zonas de emergencia, al gobernador o teniente gobernador y al Ministerio Público, y éstos resuelven conflictos sobre los que no tienen capacidad legal. Algunas veces por ignorancia, otras por no existir autoridad judicial y otras porque cuando ésta existe no resuelve efectivamente los conflictos que se le presentan.

Al interior del ordenamiento jurídico del estado, la instancia judicial de primer nivel la constituye la Justicia de Paz y dentro de ésta encontramos dos tipos diferenciados: la letrada y la no letrada. Esta última puede ser considerada como una instancia informal o alternativa al Poder Judicial, pues al no ser abogados los que ocupan el cargo, tienen como principal preocupación resolver el conflicto que se les presenta y no cumplir con formalidad alguna. Además resuelven los conflictos que se les presentan según su "leal saber y entender" conforme a los usos y costumbres del lugar, con lo que tienen una mayor aceptación de la población a la que brindan sus servicios. A nivel nacional existen alrededor de 4,300 jueces de paz no letrados, frente a menos de mil magistrados, de los que 178 son jueces de paz letrados. Esta instancia se encarga de administrar justicia de primer nivel en el distrito judicial de Lima, pero no se da abasto

para la gran cantidad de población a la que tiene que brindar sus servicios. Existe un juez de paz letrado por más de 100,000 personas y en algunos casos, como los distritos de Comas y Carabayllo, cuentan sólo con un juez de paz letrado para una población superior al medio millón de habitantes.

No creo que la única solución a la administración de justicia informal consista en nombrar más juzgados del Poder Judicial (si bien esto es urgente en muchos casos). Más bien al ser un país pluricultural se debe empezar por reconocer y respetar las formas propias de administrar justi-

cia y solucionar conflictos, por ello considero que lo recogido en el artículo 149 del nuevo texto constitucional representa un avance importante: *"Las autoridades de las Comunidades Campesinas y Nativas, con el apoyo de las Rondas Campesinas, pueden ejercer las funciones jurisdiccionales dentro de su ámbito territorial de conformidad con el derecho consuetudinario, siempre que no violen los derechos fundamentales de la persona. La ley establece las formas de coordinación de dicha jurisdicción especial con los Juzgados de Paz y con las demás instancias del Poder Judicial."* ■

Obstáculo a la inversión extranjera

Beatriz Boza Dibós*

El Perú ha dejado de ser el paria de la comunidad financiera internacional y ha comenzado a atraer el interés de importantes grupos económicos, que están evaluando proyectos de inversión en nuestro país. No obstante las reformas estructurales destinadas a crear oportunidades de inversión y la labor de difusión emprendida por el gobierno, los inversionistas extranjeros observan con preocupación la situación del Poder Judicial en el Perú. Ello es aún más álgido en el caso de inversiones de gran magnitud, como la adquisición de las empresas mineras, eléctricas, petroleras y de telecomunicaciones que están siendo privatizadas. Estos proyectos suponen compromisos serios de inversión a largo plazo y, como tales, requieren garantías internas que trascienden a la gestión del presente gobierno.

Entre las garantías exigidas destaca la existencia de un Poder Judicial independiente, competente, honesto, sólido y funcional. Pese a las medi-

das adoptadas por el gobierno para eliminar la corrupción, subsisten inquietudes sobre: independencia del tercer poder del Estado, solvencia moral y capacidad profesional de sus miembros, celeridad y transparencia de los procesos, garantías a la propiedad privada y validez de los contratos. En este sentido, en la decisión del inversionista casi tan importante como la perspectiva de maximizar beneficios aparece el concepto de "seguridad jurídica". La cuantificación económica de este factor en países considerados de alto riesgo como el Perú suele tener un peso negativo, que encarece la rentabilidad de la inversión y, por ende, lo convierte en menos atractivo para la inversión.

Desde la perspectiva de un inversionista extranjero, la gestión del Poder Judicial es crucial en varios aspectos.

1. PROMOVER ARBITRAJES

La utilización del arbitraje para la solución de disputas si bien es un modo de completar la labor de la magistratura depende intrínsecamente de la existencia de un Poder Judicial capaz de hacer valer los compro-

*Abogada, reside en Nueva York donde labora en el estudio Curtis, Mallet-Prevost, Colt y Mosle

misos y procedimientos arbitrales. Mientras el Poder Judicial no sea una alternativa viable para la eficaz y justa solución de controversias no existe ningún incentivo para que las partes se sometan a arbitraje ya que la parte morosa siempre buscará aprovecharse de los males del sistema. El arbitraje es sólo un medio para la solución de disputas comerciales importantes, no sirve para problemas de familia, desahucios, causas de menor cuantía, acciones penales, violaciones de las leyes de libre competencia, entre otras muchas causas. De nada serviría contar con una ley de arbitraje perfecta y una cláusula contractual expresa de sometimiento a arbitraje si no existen los mecanismos necesarios para forzar a la parte morosa a arbitrar. Esos mecanismos necesarios los proporciona un Poder Judicial, eficiente y autónomo, quien por mandato constitucional cuenta con poderes de coerción. En igual sentido, los árbitros tienen que recurrir al juez para ordenar medidas precautelares (v. gr. el embargo de los bienes de una de las partes, una anotación preventiva en un registro, el cese de determinado acto lesivo, etc.) o para obligar forzosamente la actuación de alguna prueba (v. gr. exigir que un testigo se apersona). Finalmente, todo el proceso arbitral resultaría irrisorio si el laudo no se puede ejecutar de manera eficaz. Para ello se requiere, una vez más, el concurso de la magistratura.

2. GARANTIZAR LA CORRECTA APLICACIÓN DE LA LEY

No basta contar con un marco legal favorable a la inversión privada que otorgue garantías a los inversionistas (v. gr. mediante contratos de estabilidad) si no existe un Poder Judicial capaz de asegurar la aplicación coherente y uniforme del mismo. Uno de los requisitos esenciales para que las proyecciones hechas por los inversionistas se materialicen se refiere al respeto de las reglas de juego vigentes al momento de la inversión. Este se da en dos niveles: por un lado, la no dación de leyes que modifiquen el esquema de inversión; y por el otro, la no alteración de la interpretación de las mismas. A manera de ejemplo valga recordar que, pese a que por décadas el respeto a la propiedad

privada estaba sancionado por nuestras constituciones, los gobiernos de turno invocaron en distintas oportunidades la "necesidad pública" y el "interés social" para nacionalizar inversiones extranjeras. En igual sentido un inversionista necesita saber que la prohibición legal de crear impuestos retroactivos o por decreto no va a ser alterada. El rol del Poder Judicial en estos casos consiste en dar una interpretación sistemática y uniforme. Así un inversionista podrá cuantificar los "riesgos" a los que está expuesto.

3. ASEGURAR LA CONTINUIDAD DEL RÉGIMEN

No obstante los cambios en los gobiernos de turno los inversionistas necesitan una legislación que les garantice que la administración de justicia va a cautelar sus derechos y proveer seguridad jurídica a sus inversiones, al punto que la magistratura disienta abiertamente y dicte sentencias bajo puntos de vista distintos a los mantenidos o fomentados por el gobierno de turno. Si el Poder Judicial es percibido como dependiente de las políticas del Ejecutivo un inversionista extranjero excluiría de su análisis la posibilidad de litigar en el Perú y con ello se encarecerían sustancialmente los costos del proyecto de inversión. La existencia de un Poder Judicial sólido y capaz de asegurar la continuidad del régimen legal contribuyen a crear confianza para proyectos a mediano y largo plazo.

4. PRESERVAR LOS DERECHOS FUNDAMENTALES

Proteger los derechos de la persona

además de necesitar procedimientos claros y eficaces, requiere de una organización de jueces y fiscales con solvencia moral y profesional. En este sentido, por ejemplo, ante las alegaciones de las instituciones internacionales sobre violaciones de derechos humanos en nuestro país y en particular del Congreso estadounidense, sólo un Poder Judicial autónomo y debidamente capacitado puede salvaguardar la imagen del Perú. La trascendencia de la gestión del tercer poder del Estado en materia de derechos humanos no puede soslayarse ya que tiene una injerencia directa en el campo económico. En efecto, las instituciones gubernamentales extranjeras están condicionando la completa reinsertión del Perú en la comunidad financiera internacional y el otorgamiento de nuevos préstamos a nuestro país a la resolución de estos temas.

Algunas medidas que contribuirían a consolidar las reformas estructurales y a dar adecuadas garantías a la inversión privada, incluyen el nombramiento de una Corte Suprema de prestigio y solvencia moral, la obligatoriedad del arbitraje en materia comercial y la reorganización del aparato administrativo del Poder Judicial. Es una oportunidad histórica que los profesionales del derecho, políticos, funcionarios gubernamentales y la sociedad civil en su conjunto no podemos dejar pasar. Si el Perú no puede tener una administración de justicia solvente y capaz de enfrentar el difícil reto de la modernidad, no podrá completarse la transformación de nuestra sociedad ■

Rol judicial en una economía de mercado

*Jorge Fernández-Baca**

Douglass North, el reciente Premio Nobel en Economía puso una vez el siguiente ejemplo para ilustrar la importancia del sistema judicial en el desarrollo

económico de los países: "Tomemos una ciudad como Calcuta, donde existe mucho comercio pero, sin embargo, mucha pobreza. El libre comercio no permite mejorar la situación

de los pobladores de esta ciudad, simplemente porque no existen instituciones que protejan la propiedad y los contratos".

Lo que North quería decir con este ejemplo es algo muy simple, pero a la vez muy profundo: el libre intercambio es una condición necesaria, pero no suficiente para el desarrollo de un país. A través del intercambio los recursos pueden pasar a manos de quien les puede dar un mayor valor en función de las preferencias de los consumidores. Sin embargo, si los derechos de propiedad están mal definidos y protegidos, y los contratos no son respetados, el intercambio se verá dificultado y los recursos no pasarán necesariamente a manos de quien los puede aprovechar mejor, de tal manera que el progreso económico no estará garantizado.

Para que la propiedad y los contratos se encuentren protegidos se necesita, en primer lugar, de un marco legal que defienda la propiedad pri-

do en la historia de los procesos de liberalización, al haberse abierto todos los mercados (bienes, capitales y servicios) al mismo tiempo. Sin embargo, no se ha tenido el mismo empeño y audacia para corregir un problema tanto o más importante que la libertad de intercambiar, que es justamente el de las instituciones que hacen posible el intercambio.

Y es que, con un sistema judicial como el peruano, donde los jueces son designados a dedo, se encuentran mal pagados y no cuentan con las mínimas facilidades para administrar justicia, difícilmente se va a poder proteger adecuadamente la propiedad y los contratos. Es cierto que el "soborno" puede remediar en cierta manera las deficiencias de una justicia lenta: los que más valoran la necesidad de un fallo judicial pueden "incentivar" a los secretarios y a los jueces a emitir sus fallos más rápidamente y en su favor. Sin embargo, la generalización del soborno no sólo encarece innecesaria-

lizaciones iniciadas en este país a mediados de los 70 hayan tenido el éxito que apreciamos hoy en día. En cambio, en otro país como Bolivia, el exitoso programa de estabilización y de reformas estructurales iniciado en 1985 no muestra aún señales de conducir a un despegue económico. La diferencia esencial entre la experiencia chilena y la boliviana no puede residir sino en un factor, que es la eficiencia de las instituciones que protegen la propiedad y los contratos: Chile cuenta con un sistema judicial eficiente y honesto, mientras que Bolivia tiene uno en iguales o peores condiciones que el peruano.

No puede haber, por lo tanto, un programa efectivo de reformas estructurales que no tenga como uno de sus pilares la reforma del sistema judicial. Ello significa, en primer lugar, garantizar la independencia del Poder Judicial, evitando las interferencias del Ejecutivo en las designaciones de los jueces. En segundo lugar, reducir el incentivo al soborno con remuneraciones acordes con las responsabilidades de los magistrados. Y, en tercer lugar, dotar a los jueces de la infraestructura necesaria para que puedan atender al público adecuadamente: local, mobiliario, equipo de cómputo.

Mientras no exista un Poder Judicial honesto y eficiente, los riesgos propios del intercambio, es decir, de hacer respetar la propiedad y cumplir los contratos, seguirán siendo altos y los potenciales inversionistas, tanto nacionales como extranjeros seguirán mostrándose reticentes a colocar su dinero en el país. Existe un número poco despreciable de fallos judiciales desastrosos en asuntos relacionados con el cobro de deudas y la defensa de marcas notorias, que ha lesionado seriamente la imagen del Perú en el extranjero, y que nos ha puesto en una lista de observación por parte del Departamento de Estado Norteamericano. La única forma de limpiar esta imagen sería la de poner de una vez en marcha una reforma radical del Poder Judicial en los términos que aquí se han señalado ■



vada y la libertad de contratación; y, en segundo lugar de instituciones como el Poder Judicial y el Sistema Policial, que hagan respetar estas leyes.

Esta reflexión es de suma importancia para evaluar los alcances del programa de liberalización del actual gobierno. Se puede afirmar, sin temor a equivocarse, que este programa de liberalización ha venido avanzando en la dirección correcta. Pese a que persisten ciertas deficiencias, como el atraso en las tarifas públicas, el programa económico peruano puede ser catalogado como el más atrevi-

riamente las transacciones, sino que hace más impredecibles las decisiones de los jueces.

La experiencia de los países que han logrado salir adelante demuestra que los programas de liberalización han tenido que venir de la mano con el fortalecimiento de las instituciones "facilitadoras del intercambio", y en especial, del sistema judicial. El más cercano y reciente ejemplo es el chileno, en donde el sistema judicial nunca quedó relegado a un segundo plano, aun cuando se aplicaron los programas económicos más desastrosos. No es extraño, por lo tanto, que las libera-

* Profesor de la Universidad del Pacífico y Presidente del Tribunal de Defensa de la Competencia del Indecopi.



La frivolidad al poder

Vestirse y desvestirse comportan algo más que una actividad diaria, se rigen por la moda. La estética, el culto al cuerpo y a la individualidad tienen mucho que ver con este fascinante fenómeno que impone pautas y conductas. La moda es también lenguaje. Y la moda tiene su historia. Oswaldo Chanove ha escrito una suerte de fresco histórico sobre la evolución de la moda desde su aparición como fenómeno en el siglo XIV hasta el vértigo de este fin de siglo. El Blue Jean, el emblemático fenómeno de más de una generación, merece mención aparte. Finalmente Paloma La Hoz, una de las modelos nacionales más cotizadas, da su opinión del mercado local.

Oswaldo Chanove

Ahora que la moda se ha establecido como uno de los siglos más reveladores del vértigo de nuestros días, y que está tan íntimamente ligada a la vida cotidiana resulta un tanto extraño saber que este desconcertante fenómeno tiene una historia no demasiado larga. En realidad todo empezó en un lugar no identificado de Europa entre 1340 y 1350 cuando se popularizó una profunda diferenciación entre la vesti-

menta masculina y femenina. Durante siglos ambos sexos habían usado ropa que provenía de los tiempos galorromanos (largas túnicas que les llegaban a las mujeres a los pies y a los hombres a las rodillas) y de pronto los hombres empezaron a llevar un atuendo decididamente más sofisticado, compuesto por un *jubón*, especie de chaqueta corta y estrecha unida a calzones ceñidos que dibujaban la forma de las piernas, y las mujeres, que si bien no se desligaron del vestido largo, le infligieron sin embargo graves ajustes y arriesgados escotes. Y, como los años sucesivos estuvieron por fin definitivamente libres del angustiante acoso de los bárbaros el ánimo pareció orientarse hacia asuntos más ligeros. Además, Occidente acababa de apoderarse del control de las principales rutas del mar, y los ricos se enfrentaron al grave problema de dar algún uso a sus excesivas y brillantes monedas de oro. Paralelamente la industria textil y el gran tráfico comercial diversificó considerablemente los materiales destinados a la fabricación de trajes: sedas del Extremo Oriente, pieles preciosas de Rusia, algodón egipcio, terciopelo de Milán, cueros de Rabat, plumas de Africa, laca e indigo del Asia Menor. Simplemente la tentación fue

demasiado fuerte y empezó a apoderarse del espíritu de la civilización lo que algunos han dado en llamar el éxtasis frívolo del yo.

Pero el vértigo por lo fugitivo, por lo novedoso y lo contradictorio no se estableció inmediatamente con ese ritmo desquiciante al que ya estamos acostumbrados (incluso las instituciones tradicionales ejercieron una férrea resistencia y hasta el día de hoy muchas religiosas llevan el traje de





las mujeres de la Edad Media). En la primera etapa, que va hasta el siglo XVIII, y que se circunscribe casi exclusivamente a la elite económica y social, las cosas se toman con calma. Ciertamente que ya en la corte de Enrique IV un embajador veneciano sostenía que "un hombre sólo es estimado cuando tiene de veinticinco a treinta vestimentas de diferentes formas y tipos, y si se cambia a diario". Las novedades apasionaban a los exquisitos, pero los cambios no eran tan frecuentes, a pesar de que las exigencias de la moda ya empezaban a pretender su alcance universal. El célebre historiador Fernand Braudel menciona que "el traje llamado francés, con sus colores vivos, va a triunfar poco a poco, e incluso en los dominios españoles que en un principio se resisten, y después ceden hasta el punto de que un cacique indio del lejano Perú, en un retrato que de él ha dejado un pintor del siglo XVII, va vestido a la moda del día". Lo que sí resulta claro es que la moda no tenía un centro gravitatorio hegemónico, como lo demuestra un texto de Thomas Dekker (1572-1632): "La bragueta es de origen danés, el cuello y la parte de arriba del jubón son franceses; las alas y la manga estrecha italianas; el chaleco corto procede de un revendedor holandés de Utrecht; los enormes gregüescos, de España; las botas, de Polonia". Pero sólo es hasta 1700 en que el imperio riguroso de la moda, tal como lo entendemos ahora, se impone definitivamente con su desmedido afán por la novedad. En 1771 el escándalo ya estaba completamente establecido y Sébastien

Mercier, un periodista de talento aunque algo puritano mostraba su ira escribiendo: "Si me diera por escribir un tratado del arte del rizado, provocaría el asombro de los lectores demostrando que existen de trescientas a cuatrocientas maneras de rizar el pelo de un gentilhomme". Luego despotricaba contra los esclavos afeminados subordinados al capricho de las mujeres, y contra las pasiones fútiles que ejercen su ridículo imperio. Sin embargo, a pesar de las increíbles extravagancias de aquellos años, sólo es en la segunda mitad del siglo XIX cuando la fantasía estética de la moda encuentra un ritmo auténticamente desquiciante con la entronización de los dictados de la alta costura, primero, y luego, ya en el siglo XX con la aparición de la industria masiva de la moda.

Pero ¿cómo se explica que echase raíces tan profundas esa locura de los entusiasmos superficiales, ese reino de lo efímero sistemático? Algunos, los ortodoxos, afirman que todo se debe a la espiral de los signos del prestigio. Los banqueros, los comerciantes y los demás burgueses empezaban a competir económicamente con el sector aristocrático y esta situación los animaba a imitar la elegante apariencia característica de los miembros de la corte; éstos, fastidiados, acicateaban a sus modistos para hacer más suntuorios y cambiantes sus signos exteriores de poder y mantener de esta manera la importante diferencia. En 1714, un siciliano de paso por París anotó que no había nada que hacía a los nobles despreciar tanto los trajes dorados como el verlos usados por personas de baja clase social. Sin embargo, otros estudiosos más acordes con estos tiempos liberales -entre los que destaca el profesor de filosofía Guilles Lipovetsky (París, 1944)-, afirman que la cosa era menos mecánica y más emocionante, pues a partir del siglo XIV cierto hedonismo empezó a colorear el mundo occidental y la gente se vio acosada por la angustia que provoca la conciencia de la fugacidad de lo terrenal, dando paso a la hasta entonces poco apreciada valoración de las intensidades del presente. La melancolía del tiempo suele precipitar la exasperada búsqueda del placer de estar vivo, y la moda es una pulsión

por complacer, sorprender y deslumbrar. La moda resulta entonces la faceta frívola de este renacimiento del individualismo.

Uno de los aspectos más desconcertantes de la moda es su capacidad de hechizar. Por medio de un conjuro de formas y de colores todos contemplan con asombro la incontestable consagración de la belleza. Y el desconcertante misterio se manifiesta, eclosiona, cuando un momento después eso que nos pareció tan perfecto y concluyente se revela como algo marchito, feo, incluso insultante. Su esencia efímera se ilumina con la alegre, incluso apasionada, entrega de las gentes a esa propuesta permanentemente provisional. Lipovetsky, en un provocativo libro titulado *El imperio de lo efímero*, encuentra que esta característica no sólo no es un signo de la decadencia de una civilización, como afirman algunos, sino que la moda es nada menos que la nueva arquitectura de la democracia. El dice que a pesar de que el lamento



sobre la moda es el hecho intelectual más compartido, y que la moda provoca el reflejo crítico antes que el estudio objetivo, y que se la evoca para fustigarla, marcar distancias, deplorar la estupidez humana, la moda se revela como un fenómeno excepcional, inseparable del nacimiento y desarrollo del mundo moderno occidental y exclusivo de éste. Pero lo más audaz de la interpretación de Lipovetsky se da cuando afirma que la sociedad entera está estructurada por la temible lógica de lo efímero y de la seducción, y que la moda es uno de los espejos privilegiados donde se ve lo que constituye nuestro destino histórico más singular: la negación del poder inmemorial del pasado tradicional, el establecimiento de la fiebre moderna de la novedad y la celebración de la actualidad. En resu-

men, afirma que la moda ya no es un simple placer estético, un accesorio decorativo de la vida colectiva, sino que se ha consagrado como la auténtica piedra angular de la sociedad occidental: era periférica y ahora es hegemónica. Uno de los indicios más llamativos de estas afirmaciones es el hecho de que el comportamiento del elector está en trance de alinearse con el del consumidor. Y finalmente, la moda no se identifica en absoluto con un neototalitarismo blando, por el contrario permite que se extienda la controversia pública, la mayor autonomización de los pensamientos y de las existencias subjetivas; es, además, el agente supremo de la dinámica individualista en sus diversas manifestaciones. Y, contrariamente a los estereotipos que se le suponen, la era de la moda es lo que más ha contribuido a arrancar a los hombres en su conjunto del oscurantismo y el fanatismo, a construir un espacio público abierto, a modelar una humanidad más legalista, más madura, más escéptica. La moda plena vive de paradojas

Pero volvamos a la historia. A lo largo de la segunda mitad del siglo XIX la moda da inicio a la llamada etapa centenaria que estaría signada por el tiránico reinado de la Alta Costura. En el otoño de 1857 Charles Courrèges presenta su colección de 1965, lanzando la declaración de independencia de la mujer de los tacones altos, de las fajas y de los vestidos apretados, para privilegiar un traje que permite una gran movilidad y un espíritu más deportivo. La juventud al poder. Y la moda deja cada vez más de guiarse por consideraciones puramente sociales y estéticas, para cumplir un rol casi terapéutico: cambiar de piel, jugar a ser otro cada temporada, modelar la propia personalidad. Y la metamorfosis exige una dosis suficiente de autocontemplación y en consecuencia una peculiar conciencia de sí mismo, punto neurálgico del individualismo contemporáneo.

Pero la moda no se quedó aquí. Para este fin de siglo se anuncia un caleidoscopio en las tendencias. La moda harapienta, se mantendrá igual que la *day after*, los ecologistas apelarán a las fibras naturales y el estilo Nuevo Medioevo empezará a difundirse. La comentarista Laura Laurenzi anuncia vía libre para el neopauperismo, para el neoruralismo y para las actitudes milenaristas con sayos y sandalias, en alegre convivencia con la hembra angelical, la guerrera andrógina y la señora supersexy, así como la dama ultraburguesa de *chic* perenne y tranquilizador. Y entre los sofisticados, Maurizio Galante ha propuesto un vestido de novia que, mediante un dispositivo de sensores, revela el estado de ánimo de quien lo lleva: cuando más fuerte late el corazón, más se hinchan las mangas. Y en el escaparate hay también trajes de baño Green Peace, preparados químicamente para pigmentarse y adquirir distintas tonalidades según el grado de contaminación de las aguas. La sorpresa en la moda es cada día más difícil de conseguir, pero sin duda la laboriosa puesta en escena del yo del ciudadano de Occidente es algo que los historiadores del futuro contemplarán deslumbrados

que esperar a la incomparable Chanel para provocar el auténtico cambio. A partir de ese momento las mujeres se despojaron de lacitos, volantes y perifollos, y empezó la etapa de los vestidos tubo, cortos y sencillos, y de los pantalones y jerséis. Esto claro, estimula la ira de los defensores del orden establecido. El mismísimo Poiret, precursor del cambio, deniega: "Antes, las mujeres eran arquitecturales como proas de navíos, y bellas. Ahora parecen pequeñas telegrafistas subalimentadas".

Esta radical liberación en las líneas se debía, sin duda, a la influencia del arte moderno. Los nuevos tiempos, como decía George Bataille se caracterizaban por "la negación de la elocuencia", por el rechazo de la palabrería grandilocuente y la solemnidad de las imágenes, abandonando la poética de la ornamentación y la exhibición del oropel. Sin duda, en este momento empezó la democratización del estilo de vestir. Y el asunto tomó verdadera consistencia a partir de los años sesenta, en que la monarquía absoluta de la Alta Costura es abolida, y se la relega a un lugar inspirador, dejando el auténtico poder al llamado *prêt-à-porter*, que consigue finalmente amancebar la industria y la moda. Este nuevo hito tuvo su punto de partida cuando Courrèges presenta su colección de 1965, lanzando la declaración de independencia de la mujer de los tacones altos, de las fajas y de los vestidos apretados, para privilegiar un traje que permite una gran movilidad y un espíritu más deportivo. La juventud al poder. Y la moda deja cada vez más de guiarse por consideraciones puramente sociales y estéticas, para cumplir un rol casi terapéutico: cambiar de piel, jugar a ser otro cada temporada, modelar la propia personalidad. Y la metamorfosis exige una dosis suficiente de autocontemplación y en consecuencia una peculiar conciencia de sí mismo, punto neurálgico del individualismo contemporáneo.



cienta de autocontemplación y en consecuencia una peculiar conciencia de sí mismo, punto neurálgico del individualismo contemporáneo.

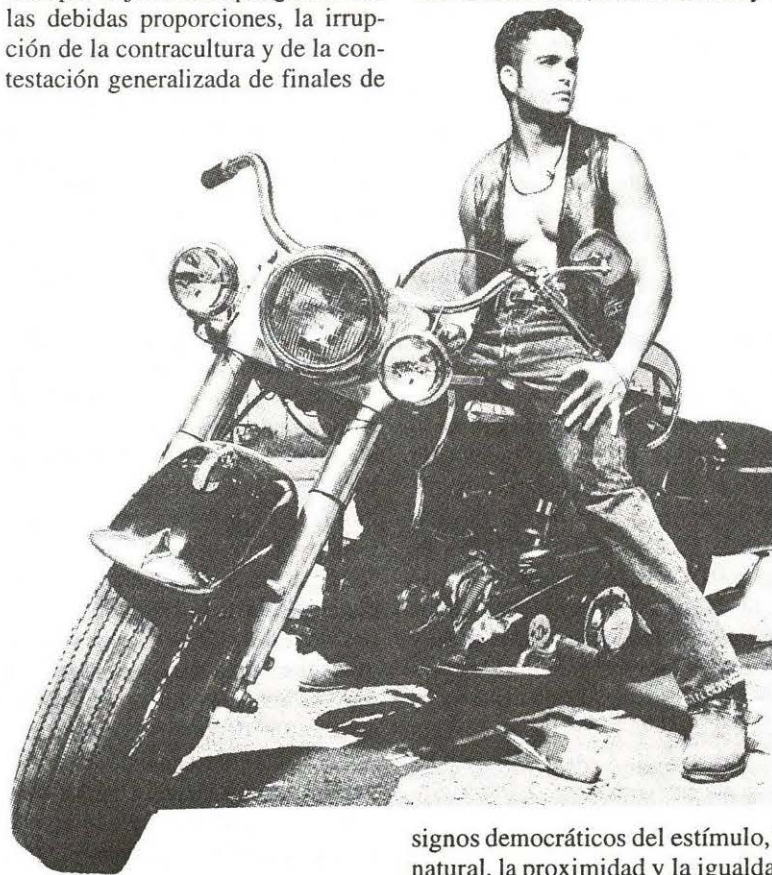
Pero la moda no se quedó aquí. Para este fin de siglo se anuncia un caleidoscopio en las tendencias. La moda harapienta, se mantendrá igual que la *day after*, los ecologistas apelarán a las fibras naturales y el estilo Nuevo Medioevo empezará a difundirse. La comentarista Laura Laurenzi anuncia vía libre para el neopauperismo, para el neoruralismo y para las actitudes milenaristas con sayos y sandalias, en alegre convivencia con la hembra angelical, la guerrera andrógina y la señora supersexy, así como la dama ultraburguesa de *chic* perenne y tranquilizador. Y entre los sofisticados, Maurizio Galante ha propuesto un vestido de novia que, mediante un dispositivo de sensores, revela el estado de ánimo de quien lo lleva: cuando más fuerte late el corazón, más se hinchan las mangas. Y en el escaparate hay también trajes de baño Green Peace, preparados químicamente para pigmentarse y adquirir distintas tonalidades según el grado de contaminación de las aguas. La sorpresa en la moda es cada día más difícil de conseguir, pero sin duda la laboriosa puesta en escena del yo del ciudadano de Occidente es algo que los historiadores del futuro contemplarán deslumbrados



El fenómeno del Jean

El fenómeno del *jean* merece una particular atención. El boom del *jean* en todas las clases y edades, su éxito desde hace treinta años, da lugar a que no sea exagerado reconocerlo como uno de los símbolos más característicos de los gustos de moda de esta segunda parte del siglo XX. Ya no se trata de una moda, sino de un estilo que se hace eco de los valores más queridos por el individuo contemporáneo: "Entra en la leyenda", dice acertadamente la publicidad Levi's. A menudo se ha subrayado la impresión de uniformidad y de conformismo producida por este tipo de prenda: todos se parecen, los jóvenes y los menos jóvenes, las chicas no se diferencian de los chicos; el *jean* consagraría la estandarización masiva de las apariencias y la negación del individualismo indumentario. Perspectiva ilusoria; falta aquello que es más específico en el fenómeno. El *jean*, como toda moda, es una prenda escogida, en absoluto impuesta por una tradición cualquiera, y por este hecho exalta la libre apreciación de los particulares, que pueden adoptarlo, rechazarlo y combinarlo a su antojo con otros elementos. La gran propagación social del *jean* no expresa en ese punto nada más que esto: la moda conjuga siempre el individualismo y el conformismo, y el individualismo no se despliega sino a través de mimetismos. Pero las personas están siempre a tiempo de aceptar o no el último grito, de adaptarlo a sí mismas o de ejercer un gusto particular entre diferentes marcas y diferentes formas y cortes. Individualismo, se objetará, reducido a la porción conveniente. Ello supone tener en poco todo lo que el *jean* ha significado y aún significa en materia de libertad propiamente individualista: he aquí, en efecto, una prenda muy sufrida que puede llevarse en las más variadas circunstancias, que no exige ni planchado ni una limpieza meticulosa, una prenda que soporta el desgaste, el deslavado y el desgarrón. Cargado intrínsecamente de una conno-

tación anticonformista, el *jean* fue adoptado en principio por los jóvenes, refractarios a las normas convencionales en vigor, pero contrarios a los nuevos valores hedonistas de las sociedades liberales dirigidas hacia el consumo. El rechazo de los códigos rigoristas y conformistas ha sido directamente ilustrado por la música rock y la ropa informal; la inclinación por el *jean* anticipó, guardando las debidas proporciones, la irrupción de la contracultura y de la contestación generalizada de finales de



los sesenta. Expresión de las aspiraciones a una vida privada libre, menos restrictiva, más flexible, el *jean* ha sido la manifestación de una cultura hiperindividualista fundada en el culto al cuerpo y la búsqueda de una sensualidad menos teatralizada. Lejos de ser uniformizante, el *jean* subraya la forma del cuerpo y pone de relieve las caderas, la longitud de las piernas y las nalgas, y delinea cuanto hay de singular en la individualidad física. En lugar de una ropa de disimulo y de encanto discreto, aparece una prenda con resonancias

más "táctiles" e inmediatamente sexuales. Se ha pasado de una sensualidad en representación a una sensualidad más directa, más "natural", más viva. Con el *jean*, la sensualidad femenina lo es todo excepto destituida, abandona su afectación anterior en beneficio de unos signos más tónicos, más provocativos, más jóvenes. El *jean* ilustra en el dominio de la seducción y de la moda "el eclipse de la distancia" puesto en práctica en el arte moderno, en la literatura de vanguardia y en el rock; la seducción se desprende de la sublimación de los artificios, requiere la reducción de las mediaciones, la inmediatez y los

signos democráticos del estímulo, lo natural, la proximidad y la igualdad. Con el *jean*, la apariencia democrático-individualista ha dado un nuevo salto adelante para convertirse en la expresión de la individualidad desligada del estatus social; el refinamiento distinguido y distante ha dado paso a la ostentación extrema de los signos indumentarios, a la inmediatez del cuerpo y a la distensión de las actitudes y las poses. Cierta modelo unisex ha conquistado el mundo moderno sin que por ello se hayan arruinado la sexualización y la seducción de las apariencias ■

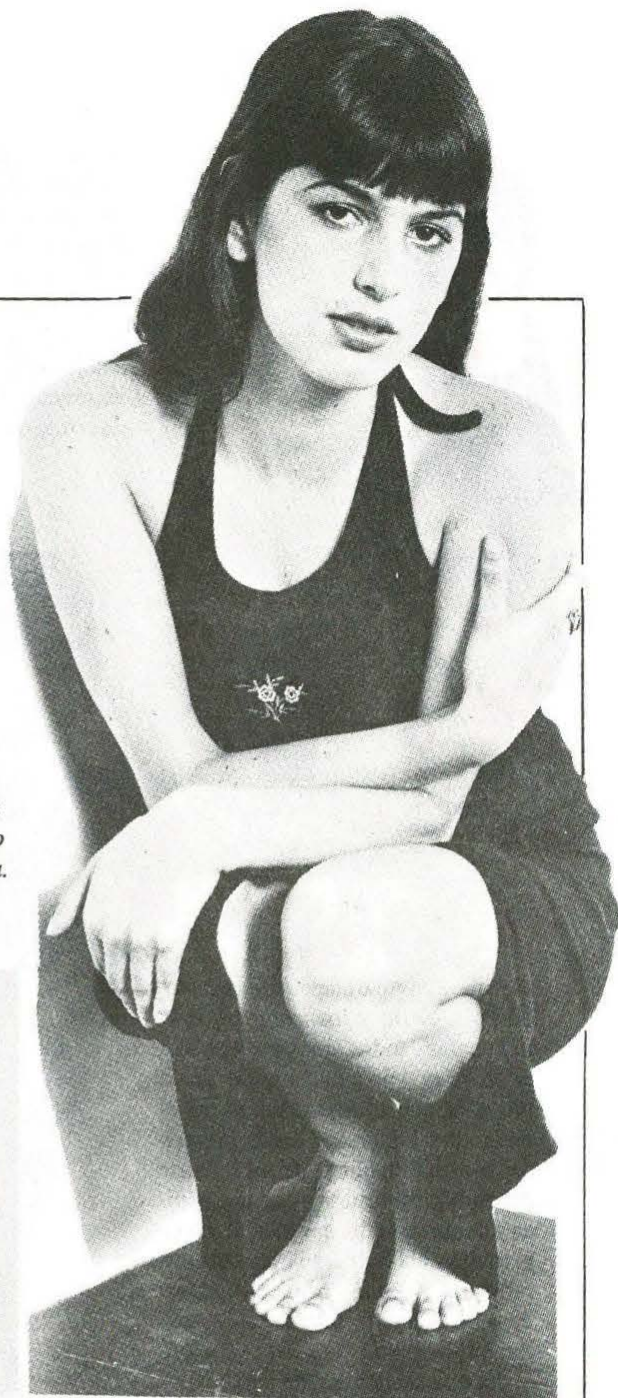
PALOMA LA HOZ

Made in Perú

Paloma La Hoz podría haber sido un personaje de un texto de Lewis Carroll. En la intimidad de su habitación, entre su espejo y ella, como a casi todas las niñas les sucede tarde o temprano, aquel misterioso deseo de sentirse admirada, aunque sea sólo por uno misma la remecía. Pasaba largas horas de pie, contemplándose frente al espejo. Después de todo, la vanidad no es un pecado.

Quien sabe si por tener una madre actriz y un padre poeta y publicista, para Paloma la imagen adquirió una especial importancia. Hubiera sido difícil no aprovechar esa belleza y coquetería que arrastra desde niña.

Ser modelo ha sido una manera divertida de ganar mucho dinero. El modelaje ya cumplió su ciclo para ella.



Fotos: Carmen Rávago

Poco a poco la idea de estudiar para modelo se convirtió en un objetivo. Aún así intentó compatibilizar el modelaje con la filosofía. Ingresó a la universidad de Santo Toribio, pero tuvo que dejarla sencillamente por falta de tiempo.

En 1993 se convirtió en una de las más cotizadas modelos. Apareció promoviendo productos Nivea, Avant Garde, Kayser, Body Well, y Veet. La historia oficial empezó tres años atrás. La llamaron para un comercial de maquillaje de Avant Garde en el

que salía sola, en un primer plano. Ello marcaría el comienzo serio de su carrera como modelo.

La Hoz pertenece a una generación de modelos que sin curvas exageradas ni rostros perfectos dan un aire más discreto y austero a estos tiempos. En el mundo de las modelos es el turno de las mujeres de menos de 20 años, con aspectos de candorosas colegialas.

Paloma suele vestirse de negro, con tonos grises y blancos, y rechaza por completo los colorinches. Diga-



Posar no cuesta nada.

tan pronto, asegura la ex alumna de los Reyes Rojos. "Siempre fotos, afirma, que no se escapan del lugar común; en el Puente de los Suspiros o la mano en la cintura".

Paloma quisiera que le propusieran algo distinto, emocionante. No una foto más sino "la foto", cada vez exigir más de ella. Entonces sí seguiría con el modelaje. Ello la ha llevado



Fotos:
Carmen
Rávago



Al modelaje le falta originalidad.

mos que está en su etapa *underground*. Su enamorado y los amigos que la frecuentan, todos unos melnudos, están muy lejos del mundo de la moda al que ella pertenece. En el medio local tiene una banda preferida, Mazo, una banda de rock fuerte del circuito alternativo con una sónica y densa melodía que se escucha en el tradicional Sargento Pimienta miraflorentino. Alice in Chains, Soundgarden, Ministry, forman la legión extranjera.

Es una chica bastante madura, independiente, con un criterio claro de las cosas, y de lo que quiere hacer en la vida. Y crítica de su trabajo. Para muchos es una suerte de antimodelo. Su personalidad no es producto del modelaje como suele ocurrir en otros casos.

Por lo pronto, el modelaje como actividad principal ya cumplió su ciclo para ella. Es una actividad pasiva que no ha escapado a los efectos de la recesión, poco creativa y que no otorga mayores estímulos por lo que se ha vuelto una actividad repetitiva. Si fuera más activo, más artístico, tal vez no estaría pensando en retirarse

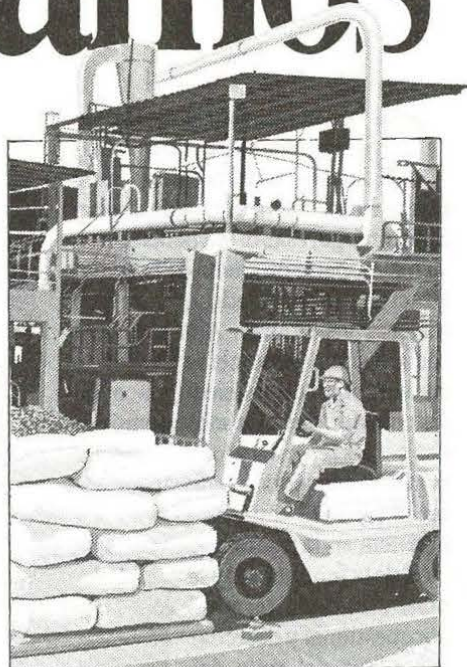
a interesarse por la fotografía de modas, un poco por la frustración que ha tenido ante la falta de originalidad en el medio. Le gustaría cambiar el rumbo del modelaje en el país, tal como la escuálida Twiggy alteró esquemas en la década prodigiosa de los sesentas en las tierras de los Beatles y Stones.

Por ejemplo, explica, la creatividad u originalidad están reducidas a unos cuantos diseñadores cuyos nombres sólo se conocen en el pequeño círculo de las modelos, productores de moda y publicistas. La moda como el arte no se consume, es más bien elitista. En el Perú los diseñadores presentan sus creaciones de manera privada, y en forma muy exclusiva. Lo que más se modela aquí es ropa de Chile o Estados Unidos.

Entre cejas parece tener claro dónde está el límite entre la fantasía y la persona. Hizo un uso inteligente de esa experiencia y aprendizaje. Además de haber sido para ella "una manera divertida de ganar mucho dinero". Después de todo ni ella se llama Alicia, ni está en el país de las maravillas. (Laia Cortés) ■

Porque inversión es desarrollo

Impulsamos inversión



**CON LA
INTERMEDIACION
DE BANCOS Y FINANCIERAS**

Una forma de promover el desarrollo de los distintos sectores económicos, es con créditos de mediano y largo plazo.

Con financiamientos a través de intermediarios financieros, como los bancos, financieras, cajas rurales, cajas de ahorro y crédito y otras entidades de fomento, COFIDE, en cumplimiento de su rol de **Banco de Desarrollo de Segundo Piso**, apoya la actividad productiva o de servicios de la mediana, pequeña y micro empresa. **Acérquese a su entidad financiera de confianza.**



COFIDE
DA CREDITO A SUS
IDEAS

Cómo oprimir a las mujeres

Que hombres y mujeres somos distintos, que actuamos y sentimos de manera diversa casi nadie lo puede negar. Sin embargo, esas diferencias son en su mayor parte producto de la socialización diferenciada que sufren mujeres y hombres. Aún más, esa socialización tiene como trasfondo un conjunto de estereotipos o un sistema de creencias sobre cómo deben ser las mujeres y los varones. En el medio académico la discusión sobre el peso del ambiente o la herencia en la conformación de la femineidad y la masculinidad, terminó por cuestionar y desechar la validez del mito del eterno femenino.

Sin embargo, a pesar de haberse logrado un amplio consenso sobre la centralidad de la cultura en la construcción de la femineidad y la masculinidad, la importancia del cuerpo como categoría conceptual en los estudios de género permaneció inadvertida por mucho tiempo: recién hizo su aparición a fines de la década de los ochenta.

Pero, ¿por qué es importante hablar sobre el cuerpo de hombres y mujeres?

En primer lugar, porque el cuerpo se ha convertido en nuestra época en un elemento simbólico de suma im-



El peso ideal resulta una obsesión.



Las ejecutivas gastan un 30% de sus ingresos en ropa y artículos de belleza.

Liuba Kogan *

portancia alrededor del cual giran nuestros sueños, nuestras frustraciones y nuestro trabajo. Y por ello, los medios de comunicación y las industrias han centrado su producción aprovechando la centralidad del cuerpo en nuestras vidas cotidianas.

En segundo lugar, es importante hablar sobre el cuerpo, porque éste tiene distintos significados para hombres y mujeres. Y sobre esas diferencias -ahora que las mujeres han conseguido muchas victorias en el ámbito laboral y en la política- se construye y reproduce su opresión.

Los cuerpos están sujetos a prácticas sociales. Marcel Mauss¹ ya lo había intuido hace algunas décadas. En distintas sociedades los cuerpos se mueven de diversas formas para conseguir los mismos fines y las mujeres y los hombres en la misma cultura manejan sus cuerpos diferencialmente. Sin embargo, en la gran mayoría de culturas la mujeres reciben indicaciones muy precisas de cómo mover o adornar el cuerpo, y sobre todo, indicaciones sobre qué no deben mirar. En nuestra cultura, los adornos que usan las mujeres, su maquillaje y su vestuario tienen connotaciones muy particulares que las diferencian de sus contemporáneos hombres. Se espera que las mujeres sean bellas.

El mito de la belleza indica que

* Liuba Kogan, socióloga, profesora en la Universidad del Pacífico y de Lima.

ésta es universal y que es ahistórica, es decir, que en todas las épocas y en todas las sociedades el ideal de belleza es el mismo. Sin embargo, eso es totalmente falso. A pesar de ello, se clasifica a las mujeres de todo el mundo según el estándar de belleza anglosajón. La belleza, la esbeltez y la juventud se convierten en un estado de gracia que se espera o en un "self ideal" con el cual constantemente las mujeres se comparan: en la época en la cual las mujeres hemos conseguido igualdad de derechos y nos hemos liberado, el mito de la belleza nos oprime.

A diferencia de los hombres, para los cuales el cuerpo no es central en la definición de su masculinidad, las mujeres deben constantemente gestionar su cuerpo, es decir trabajar su apariencia física para alcanzar el ideal de belleza, pues, éste las clasifica. Las más bellas alcanzarán fácilmente prestigio, autoestima y poder. Sin embargo, todas deberán luchar constantemente para mantener o no perder "su valor", es decir, belleza y juventud. Con insatisfacción, con la constante preocupación sobre el cuerpo, en el imperativo de una belleza y juventud que necesariamente se pierden, se construye en nuestro tiempo la opresión de las mujeres.

Los medios de comunicación de masas reproducen *ad infinitum* el ideal de belleza que construimos como referente a nuestro cuerpo. Revistas de moda, concursos de belleza, pornografía y desfiles de moda se convierten en los mecanismos que reproducen la imagen física de la mujer ideal.

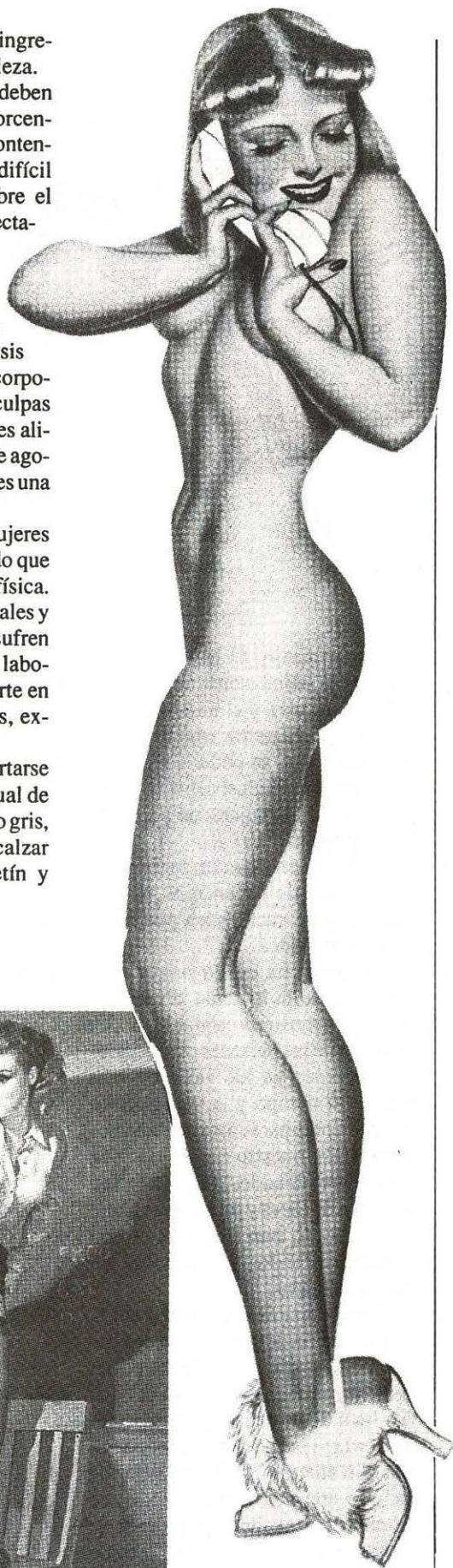
Como contraparte, las mujeres se ven obligadas a preocuparse por su cuerpo. El cuidado de la apariencia física en las mujeres ha llegado hasta límites cuyas consecuencias pasan curiosamente inadvertidas. La arriesgada y dolorosa modificación del cuerpo que consigue la cirugía plástica puede causar la muerte. Sin embargo, se ha convertido en una práctica cotidiana y sugerida para "mujeres mayores". Naomi Wolf² encontró que en Estados Unidos las ejecutivas mayores de 40 años se van obligadas por presión de las empresas donde trabajan a someterse a operaciones de cirugía plástica. Aún más, Wolf ha calculado que las eje-

cutivas gastan un 30% de sus ingresos en ropa y artículos de belleza.

Los aspectos psíquicos no deben dejarse de lado. Un altísimo porcentaje de mujeres se sienten descontentas con sus cuerpos. El ideal es difícil o imposible de alcanzar: sobre el cuerpo se centran muchas expectativas. El peso ideal resulta una obsesión. Toda mujer construye la imagen de su yo ideal con la que constantemente compara su cuerpo real. Neurosis obsesivas por no tener el peso corporal que poseen las modelos, culpas por no soportar las restricciones alimenticias son sentimientos que agobian a las mujeres: la anorexia es una especialidad femenina.

Pero no sólo sufren las mujeres opresión por el trabajo obligado que deben hacer de su apariencia física. Además de los costos emocionales y psíquicos que deben afrontar, sufren discriminación en el mercado laboral ya que la belleza se convierte en un elemento central y, a veces, exclusivo de referencia.

Los hombres pueden despertarse en la mañana, seguir algún ritual de higiene corporal, vestir un terno gris, una corbata y camisa blanca, calzar unos zapatos, coger su maletín y



El mito de la belleza indica que ésta es universal y ahistórica.



llegar al trabajo. El hombre puede repetir esa rutina -con la misma ropa y la misma cara y el mismo cuerpo que van lentamente envejeciendo. Su autoestima, su poder y prestigio no se centran exclusivamente sobre su cuerpo. Las mujeres no gozan de ese privilegio.

Si las mujeres pueden ser oprimidas a través de sus cuerpos, esto se debe a una característica particular de nuestra época.

El cuerpo ha estado sujeto a los vaivenes de la historia. Foucault³ nos lo ha mostrado claramente. La relación de las personas con sus propios cuerpos ha ido variando a lo largo del tiempo y la pedagogía o instrumentos para conseguir relacionarnos con nuestro cuerpo también han ido cambiando. Sin embargo, la difusión de ideas y pedagogías sobre el cuerpo no han tenido la misma rapidez en todos los sectores socioeconómicos.

Foucault sitúa en el siglo XVII la implantación de la confesión cristiana, del secreto y de la culpa en relación al cuerpo y sexualidad que los hará adquirir por ello, centralidad en la vida cotidiana de las personas. En el siglo XVIII, sin dejar de lado lo anterior, surgirá la idea de normar la sexualidad por medio de instituciones sociales del Estado como un medio de preservar y asegurar una sociedad sana. Es recién a

fines del siglo XIX, como señalan Corbin y Perrot⁴ que el cuerpo cobra centralidad (más allá de su estrecha relación con la sexualidad). El sentimiento de identificación e intimidad de la persona con su propio cuerpo se conseguirá en la medida en que se atenúa el desdén por lo orgánico. Se empezarán a difundir los espejos en el ámbito urbano.

Los de cuerpo entero, sin embargo, se introducen primero en los burdeles, para luego formar parte de los armarios nupciales: el cuerpo recién se hace visible a fines del siglo XIX.

En el siglo XX, dos modelos de corporeidad resultan significativos. En la década del sesenta, como contraparte de las protestas político-sociales juveniles, la sexualidad y los cuerpos se liberan de las rígidas normas sociales: tabúes y pudores corporales quedan de lado. Las drogas jugarán su papel en todo ello permitiendo la desinhibición total. Las vestimentas artesanales, las flores, los cuerpos descuidados se habrán convertido en los engranajes de la protesta generacional: los cuerpos son vistos y tratados como símbolos.

Si en la década de los sesenta se produce una libertad sexual y corporal sorprendentes al transgredirse las normas cuidadosamente construidas en los siglos precedentes, la década de los ochenta modificará nuestra

relación con el cuerpo. Este ya no será un símbolo de protesta generacional, sino un modo de pertenecer al *establishment*. El *slogan* de los sesenta: "Prohibido prohibir" dejará de tener sentido. Por el contrario, el *autocontrol* nos permitirá alcanzar el ideal de una vida saludable. Se ha producido una *medicalización de la vida*⁵: la ideología de la salud dirige los programas de las incontables academias de gimnasia de todo tipo, las industrias producirán productos dietéticos bellamente envasados. La disciplina corporal y sexual promovida por el temor al sida nos aseguran buena salud espiritual y física.

Nos vemos obligados a *gestionar* nuestro cuerpo. La propaganda de los medios y los productos de las industrias de cosméticos, de alimentos dietéticos y de cirugía estética se dirigen primordialmente hacia las mujeres. Algunas cifras pueden indicarnos la magnitud del problema: en Estados Unidos, las ventas de productos dietéticos alcanzan los US\$33,000 millones al año, la industria de cosméticos vende por un valor de US\$20,000 millones al año y la industria de la pornografía unos US\$7,000 millones.

Las posibilidades tecnológicas de modificar físicamente nuestro cuerpo resultan sorprendentes en nuestra época. Los cuerpos se han objetivado: son como arcilla que se puede moldear a voluntad. Pero es a las mujeres a quienes se exige principalmente ese trabajo. Y hoy que las mujeres han conseguido validar sus derechos, deben empezar a luchar contra una nueva forma de opresión.



- 1/ MAUSS, Marcel. "Técnicas y movimientos corporales". En: *Sociología y Antropología*, Madrid, Ed. Tecnos, 1971, pp.335-356.
- 2/ WOLF, Naomi. *The beauty myth. How images of beauty are used against women*, New York, William Morrow and company, inc, 1991. 3,348 p.
- 3/ FOUCAULT, Michel. *Historia de la sexualidad La voluntad de saber*. México D.F., Siglo XXI Editores, 1976. 194 p.
- 4/ CORBIN, Alain y Michelle PERROT. "Entre bastidores". En: *Historia de la vida privada - Sociedad burguesa; aspectos concretos de la vida privada*, Bs.As., Taurus, 1991, p.115-318.
- 5/ TEIXEIRA de CARVALHO, Tamara. "Hippie de ayer, Yuppie de hoy. Disciplina sexual y canon corporal". En: *Nueva Sociedad*, No.109, set-oct, 1990, pp.141-147.

COMPLEJO RANSA

3'000,000 de metros cubicos de ALMACENAMIENTO



RANSA COMERCIAL S.A.

DIVISION ALMACENES

Almacenamiento Simple, Afianzados de Aduana, Depósito y Reparación de Contenedores bajo normas Internacionales, Depósitos Graneleros y Reprensaje de Algodón.

DIVISION FRIGORIFICOS

Almacenamiento en frío y túnel de congelamiento, mantenimiento, servicio y reparación de contenedores refrigerados, procesamiento y empaque de productos marinos.

DIVISION TRANSPORTES

Moderna flota de camiones para transporte especializado de carga en general.

DIVISION CERTIFICACIONES

Laboratorio, inspección y certificación en general. Representante exclusivo para el Perú de Inspectorate Griffith.

NAVIERA SANTASOFIA S.A.

Agenciamiento Naviero, Terminal de Almacenamiento con puerto seco, embarque y descarga de naves directamente de la nave a nuestros almacenes.

COMPAÑIA ALMACENERA S.A.

Almacenamiento Financiero y Depósito Aduanero con emisión de Warrants.

AGENCIAS RANSA S.A.

Agentes Aduaneros, profesionales y especialistas en trámites Aduaneros, Financiación para despachos de Importación y Exportación.

CERTISER S. A.

Supervisiones, inspecciones y ajustadores de seguro. Todos los servicios soportados por un sistema de informática de alta Tecnología y también al servicio de nuestros cliente.

SOMOS DOS:

IMAGEN VIVA DE UN PAIS VIVO

Somos una familia que cree en el futuro,
una empresa que entiende que el trabajo es
el mejor medio para crecer y desarrollarnos.

Somos FRECUENCIA LATINA, creyentes y
defensores de la vida, esta vida que vivimos
junto a nuestro público y que compartimos
orgullosos con todo el Perú.



FRECUENCIA
Latina



Vorágine de la caja negra

Eloy Jáuregui

Negra, azabachada la negra en short y esas piernotas. Negra la música mulata y los cueros tostados. Negra la caja negra sobre la vereda nívea y el sol incommovible en el techo del universo. Aquí en la avenida Luna Pizarro en el barrio de La Victoria, el negro izando una cerveza de espuma blonda, un cigarrillo trepidante en su bamba bermeja y su flujo zarandeando sus glóbulos negros. "Anacaona" india o negra de la raza cautiva y escapada de las celdillas de los parlantes del minicomponente. J.S. Bach de

Beltrán y la Sonora Matancera. Y la voz del "Negrito del Batey" se escabulle de la caja negra con equalizador incorporado. Es que aquí, en la rica Vicky, la humanidad es ortodoxa y vitalizan sus genes con los ritmos del arrechamiento puro. Sed sensual y salaz, déjame que te chupetee el pescuezo.

Pero Lima no sólo jadea con el advenimiento de la canícula disoluta. La capital goza con el resplandor de las fiestas carnestolendas. Y carnales y carnívoros, los limeños suelen trajar maltrajeados, sedentarios se-

dad-es también una caja negra, chonguera -el chongo es el templo, la meca de las licencias- y cachacienta. Nueve barrios cruzan sus verduguillos en el tejido clasemediero de su textura: El Callao, La Victoria, Rímac, Surquillo, Barrios Altos, Breña, Lince, Magdalena y Barranco. Cotos del sublime faje, epicentros del coito retrechero. Jamás Comas, menos Surco, nunca la inacabada La Molina. Allá la conmemoración del festejo natural. Acá la urgencia de la prosperidad moderna.

"El material noble" de sus callejones, quintas y solares, son estos seres azambados, sacalaguas, encholados, variopintos, pelirrojos, patirrubios, en la parihuela de la contradicción, en la reciprocidad de la miseria de la mano con la promiscuidad, del pie con el medio hostil y violento de la urbe. Por eso en la calle Libertad en El Callao viejo, los disformes adolescentes, rapean cualquier rumba, mambo o guaracha sagrada porque les llega al nabo y hay protesta y se van a las manos y triunfa el choro plantado, el fibroso estibador, el viejo Chero, diáconos del sacrosanto destino de la salsa. Y al toque se arma la chancha y el anclaje de un par de cajas de Pilsen no se tarda..."pero el negro de tus ojos que no muera, piel canela de tu piel se quede igual".

Atravesado de silbidos y extrañas pestilencias, el barrio en B mayor es su masa masiva, polifónica y rítmica -la cultura de la FM ¡Ay qué rico!-. Dos de la tarde en el jirón Ancash -camino al camposanto- en los Barrios Altos, reposa la líbido del pueblo luego de mojarse desde el occipital hasta el occipucio, sereno el diblo de las pelvis, casi calatos, los palpitanes han agarrado un balde, un vino rascabuche, harta Inka Cola y su respectiva caja negra y sonea Justo Betancourt, *Pabravo yo* y no falta quien prende un "clavo" y el aroma de la PBC atosiga al coro y las papilas

Foto: María Cecilia Piazza



etiqueta negra -maestro de las fugas, fusas y corcheas- achocolatado por Richi Rey y Bobby Cruz en plena calle del contoneo bullido y perpetuo.

Y la gente, previo cebiche traficado y trepidante del decoroso jurel, se arroja de mitra a la vía del licencioso travesero. Es domingo en las furias y tripas del carnaval -agua y fuego confundidos-. Es domingo meándose en el verano y "el trabajar yo se lo dejo sólo al buey porque el trabajar lo hizo Dios como castigo" rasguña Alberto

dientos en busca de la rumba, la zambra y el sarao. Una caja negra boyante en dulzura, un par de casetes, las monedas exactas para media caja de cerveza al polo -coca, pasta, marihuana, son opcionales, si hay, albricias y palo pa' ti- y a solemnizar al Héctor Lavoe, tremendo canalla de la salsa metafísica: "Y aléjate de mí -falsaría- no te quiero más..."

Y en el cajón urbano, el retablo de Guamán Poma de Ayala en versión *pop integral* -el espacio construido para el florecimiento de la diversi-

se secan, pero igual, se prepara otro balde de "lija" y otro más y las fauces agudizadas olfatean a sus víctimas, las provocan, las humedecen y la carne atraparé la carne antes que el sol se muera.

La tarde es anti-bolero y anti-Luis Miguel en la calle Dante en Surquillo. El grupo Niche, voluminoso y su *Cali ajé* en alto centellea en el asfalto. Aquí habitan las gargantas más bravas del planeta ¡Y sacúdela! La señora Charún, negra *honoris causa*, matrona y aún con la cucaracha caliente, ha desenfundado nada forastera sus dientes blanquísimos, su grupa puesta en una silla muelle, modelo pata de chanco y festeja a sus nietos peloteros. "Antes se pedía permiso para mojar una señorita y se le salpicaba agua de colombina y un polvito y hasta salía con besito en el cachete. No como ahora que agarran a las cholas y le meten barro hasta en su privacidad", dice añorosa y se prende bien de su botella indescifrable.



Y una combi cruza el texto y por osada la aniegan con agua sucia. Y las hermanas del cojo Riquelme en briosas pantalonetas *full* muslos se pasean por el retrato de la callejuela. En la esquina escuchan radio Mar, junto al bar de Arturo y también otra caja negra atesora las memorias de Eddy Palmieri. Y la cuadra a las tres de la tarde es ya un irisado *campus* del baile salvaje, la danza ¡hosanna! torbellínica. Corre el trago y los fantasmas de Ismael Rivera "Maelo" y Bienvenido Granda inflaman la memoria y su fama nocturna y los cuerpos latiendo en anteojos oscuros latiendo, se brindan sicalípticos en los callejones de ceniza y late el corazón desvergonzado aguardando al ángel de herrumbre, en otra calle, en su

valle eterno.

El foquismo limeño -el foco es la trinchera luminosa del gozo- tiene en su geografía las excavaciones de su arqueología musical. Y si la caja negra en aeronáutica registra la exposición y explosión de la soledad de la muerte, la postdata de la eufonía fatal, la caja negra -jamás el ataúd-, la melódica, la cadenciosa, la sinfónica, la máquina del afinado arpeggio, el instrumento explotador de los instrumentos, la voz, el melifluido sonido bestial -Stravinsky, Strauss o Stradivarius, *piano* y *violín forte concerto grosso* extraviados en las manos de Papo Lucca, el de la Sonora Ponceña- y suena en compases binarios y ternarios divisibles para una redonda, una blanca -mucho mejor, una negra-, la caja negra, decía, grava el nomenclator estado de la pura vida. (Cf. Antonín Dvorák: sinfonía N.9 en mi menor, Op.95 "Del Nuevo Mundo").

Existen -suenan luego existen- en marcas, modelos y tamaños varios. Unas aterrizan de Miami, otras a lomo de bestia llegan de Desaguadero, algunas en costalillo de costalillo provienen de Tacna, allende la frontera de la tierra de Allende. Cualquiera hijo de la gran Piura la puede poseer sin ser mujer. Ser mejor si tiene factura y no fractura. Es mejor si es *Sony* y no *Singer* (que es la marca de otra máquina, la de coser, la música jamás se cose ni se cuece, se oye cruda, tal como es) y mucho mejor si es retinta y luctuosa y con botones rojo indio y con doble casetera y si puede reproducir el gorjeo reputado de Vicentico Valdés en el bolero *Plazos traicioneros*.

Y las calles son del pueblo y no de la burguesía, según decía Sofía inyectada de filosofía, Sofía Neciosup no Sofía Loren, compañera de carpeta y de cama, sanmarquina y chicalayana, comprometida conmigo y con la lucha del proletariado, hoy conocida sencillamente como la camarada "Bety", es decir, que de la cama a la camarada hay apenas una pedrada. Y las calles, digo, son el hábitat natural de las cajas negras. "Las esquinas son, son iguales en todo lugar" cantaba el virtuoso Ismael Miranda -la esquina de Neptuno y Galeano, *La esquina del movimiento* en La Habana Vieja y que apenas conoció Guillermo Cabrera Infante o Infante-

Desde Harlem pasando por el mexicano Tepito y hasta el Rímac con su avenida Francisco Pizarro, chillan las cajas negras y no es moda, ni posmodernismo, ni la dictadura del son. Es apenas una forma de oír la vida, de escuchar la virtud perdularia recorrer el cuerpo mismo, con las venas horadadas por la chaveta del ritmo.

Un grafiti cachondo "no te me despegues porque me excito" ha gramatizado la pared, el muro, el frontis a unos metros de la esquina y la sintaxis del burgo callejero unifica la comuna. Es domingo y el mundo se va a acabar. Y chupa no más compadre y di que es menta y mañana ya se verá, total, más jodidos no podemos estar. Y así, los ríos de cerveza que van a dar a la mar que es el morir, discurren desde Francisco Lazo en Lince hasta la calle Tejadita en Barranco cruzando el jirón Castilla en Magdalena. Y antes que nos mate el crepúsculo, en la casa del frente hay polladaailable, tres soles la tarjeta sin IGV e irán las amigas de Ivón, semejantes jugadoras y seguro habrá contacto, flujo y reflujo y bastante ron para no erizarse y todo se disolverá en la paz de la última hora y un vapor denso, húmedo, abrasado a los brazos, borrará lentamente las cosas.

Negra, azabachada la negra en short y esas piernotas. Negra la música mulata y los cueros tostados. Negra la caja negra junto al corazón de Jesús y sus velas. Y el sol se ha marchado sonando alto alto, sin sombrero, con sed a las estrellas y dorado como el día. En la calle Dante nadie se salva de la rumba porque a cualquiera lo lleva hasta la tumba y retumba la otra tumba, y el bongó y los timbales, canta ardido Frankie Ruiz *Mi libertad* en la celda de la caja negra y las muchachas, pausadas y jamás cansadas, van a la ventana abierta, no sin luchar con el viento, que esculpe sus cuerpos a pesar de las mallas, como si estuvieran en la proa de un barco. Y el barrio negro y la negra noche trenza los cuerpos. ¿Cuántas horas, cuántos siglos he dormido esperándote? Y las estrellas brillan todavía, transparentes y sinfónicas en aquel fondo luminoso, tal gotas de agua sobre la piel de una joven rendida. Y en el fulgor rojizo, apago la radio. ■

ARTE PARA MASAS

Música Pop y Tecnología digital

Pedro Cornejo Guinassi

En 1937 el compositor húngaro Bela Bartok se lamentaba del "gravísimo daño" que las nuevas tecnologías -se refería a la radio y al gramófono- estaban causándole a la gente en tanto la "desacostumbran a que haga música en lugar de urgirle a ello". Y añadía lo siguiente: "Hay quienes razonan así: '¿Por qué tengo que esforzarme en estudiar música, si mis aparatos pueden hacer toda la música que quiero?' Ellos ni siquiera se imaginan qué distinto es el goce de la música para quienes la saben leer y tocar, aunque sea imperfectamente". Resulta sumamente instructivo volver a esta vieja formulación ahora que, precisamente por obra de la tecnología y contra lo que suponía Bartok, hacer música ha dejado de ser un asunto de especialistas y/o profesionales para convertirse en un ejercicio masivo.

En efecto, como todo el mundo sabe, la tecnología digital ha modificado sustancialmente los conceptos referidos a la creación musical. Hoy en día, cualquier hijo de vecino con pocos o nulos conocimientos de técnica musical, puede componer canciones. Para ello dispone -en caso pueda comprarlo- de un sintetizador que le permite elegir los sonidos, los instrumentos y los ruidos para luego microprocesarlos en una computadora y, finalmente, ejecutarlos en el teclado en forma de música. Más aún, el compositor no necesita "inventar" los ritmos, melodías o arreglos sino que puede "samplearlos", es decir, copiarlos y luego reproducirlos alterando el tono, la velocidad o el tempo. Una vez obtenida esta información sonora, realizará la edición y montaje de todos esos fragmentos hasta obtener una pieza musical que habrá sido cons-

truida sobre la base de segmentos preexistentes -en la realidad o en otras grabaciones- pero que tendrá una entidad propia.

De esta manera, se abre el proceso de hacer música a cualquiera.

Ya no es preciso saber tocar un instrumento o saber cantar. Una línea de bajo o de guitarra, un riff, un punteo, una sección rítmica, una melodía vocal o todo eso junto puede ser "sampleado". Como dice Dave Darrel: "Para qué desperdiciar toda una vida para aprender a gritar como James Brown cuando se puede reproducir artificialmente".

El resto consiste en manipular ese material con imaginación, personalidad y buen gusto. Esto será lo que, en última instancia, marque la diferencia.

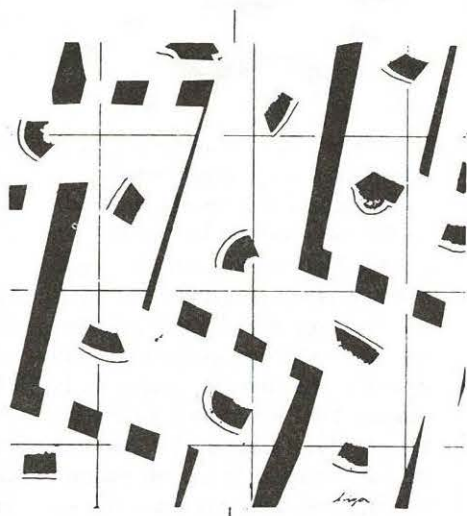
Bela Bartok diría que quienes afirman esto desconocen el goce que supone aprender a cantar o a tocar algún instrumento pero lo que no podría negar es que el resultado de todo ese "artificio" es música y, en algunos casos, muy buena música.

Y es que, contra lo que piensan muchos detractores de la tecnología digital, esto no anula los criterios

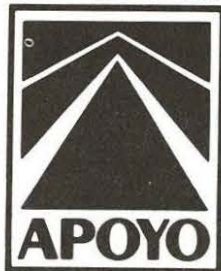
para distinguir la música de calidad de la que no lo es. Simplemente ocurre que los parámetros son distintos. Lo que cuenta aquí ya no es tanto la habilidad técnica o la espontaneidad sino la consistencia del collage que uno arma y el calibre de las emociones o ideas que se ponen en movimiento. La palabra "componer" adquiere así su acepción más literal: formar un todo con diferentes partes, una actividad afín al arte cinematográfico. En ambos casos, el producto final es resultado de una ejecución que nunca es unitaria ni continua sino que se compone de una serie de episodios montables y desmontables que sólo adquieren un carácter integrado cuando la obra es presentada al espectador que, por otra parte, no la contempla nunca en su estado "original" o "auténtico" sino a través de la mediación de un mecanismo.

Que esto sea así en el cine es algo que ya no sorprende a nadie.

No obstante, cuando el llamado "séptimo arte" no era todavía reconocido como tal, pensadores como el alemán Walter Benjamin tuvieron que sostener polémicamente que ese carácter "artificial" lejos de restarle valor artístico lo que hacía era modificar sustancialmente el concepto mismo de arte. En su célebre ensayo titulado *La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica* Benjamin pone un ejemplo sencillo pero inmejorable: "Tras una llamada a la puerta se exige del actor que se estremezca. Quizás ese sobresalto no ha salido tal y como se desea. El director puede entonces recurrir a la estrategia siguiente: cuando el actor se encuentre ocasionalmente otra vez en el estudio le disparan, sin que él lo sepa, un tiro por la espalda. Se filma su susto en ese instante y se monta



editorial



**Ya están a la
venta los libros**

EL PODER EN EL PERU

editor

Augusto Alvarez Rodrich

VISION DE LIDER

CALIDAD TOTAL

de

José Campoverde

ADEMAS:

A MITAD DE CAMINO

de

Felipe Ortiz de Zevallos M.

DESEO DE NOCHE

de

Alonso Cueto

ENTRE LA VANIDAD Y EL PODER

de

Jorge Salmón

INFORMES Y VENTAS

Parque Rubén Darío 175

San Antonio Miraflores

Teléfono: 450536 - 455237

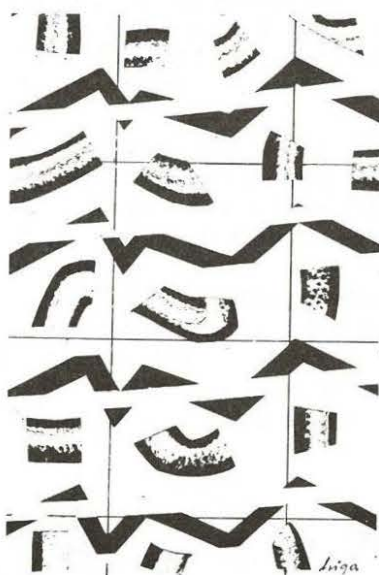
Fax: 455946

Editorial APOYO

luego en la película. Nada pone más drásticamente de bulto que el arte se ha escapado del reino del *halo de lo bello*, único en el que se pensó por largo tiempo que podía alcanzar florecimiento".

Ya no cabe hablar entonces de "autenticidad", un concepto que durante siglos pareció definir a la obra de arte. La evolución del arte de masas y, en paralelo, la de la tecnología no ha hecho otra cosa que ratificar esa "atrofia del aura de la obra de arte" de la que hablaba Benjamin. La música pop actual es un ejemplo extremo de ello.

Se trata de un arte que -como en el caso del cine- opera siempre a través de una mediación técnica de la cual depende y que puede ser más o menos sofisticada pero que nunca es "natural". Y que, además, involucra a todo un equipo de personas -productor, ingeniero de grabación, mezclador, etc. - cuyo papel es tan importan-



te como el de los músicos para la elaboración del producto final.

Piénsese si no en qué hubiera sido de las canciones de los Beatles sin George Martin, su productor. O qué hubiera sido de las canciones de tantos otros grupos sin los instrumentistas de sesión que emplearon para ejecutar determinadas partes de la música. Por ello, resulta igualmente insostenible rechazar la tecnología digital y aceptar la tecnología pre-digital como si una tuviera más integridad que la otra. Desde luego, ese tipo de objeciones no son nuevas: ya desde su origen el rock suscitó las

críticas de quienes veían cada avance tecnológico -desde el micrófono que "profana" la pureza de la voz humana hasta la guitarra eléctrica que "compromete" el sentimiento de sus acústicas predecesoras -como amenazas deshumanizadoras de la música.

Lo que ocurre con la tecnología digital es que inaugura una manera distinta de relacionarse con la música, de concebir el trabajo creativo, introduciendo un nuevo tipo de goce, en fin, un nuevo paradigma estético. Lo decía Peter Gabriel hace unos años: "Las computadoras desmitifican el proceso de creación musical demostrando que las ideas son más importantes que la técnica".

Pero no sólo eso sino que amplían enormemente el rango de información sonora que tiene a su disposición el compositor para configurar, a partir de ella, lo que será su propuesta musical.

Las computadoras han logrado, en efecto, que la idea de un inmenso archivo sonoro al cual pueda accederse instantáneamente apretando un botón, esté a punto de hacerse realidad. Como dice Paolo Pratto, surge una nueva tendencia que probablemente se afianzará en los años 90: el *neo-enciclopedismo*, "un genuino y verdadero renacimiento bajo el lema del saqueo salvaje, el reciclaje y el ars combinatoria". La categoría de lo "nuevo" tiende entonces a desaparecer en favor de una permanente recontextualización de pedazos de información pasados y presentes accesibles al pulsar un botón y susceptibles de ser borrados o modificados al pulsar otro.

Esta tendencia de la música pop contemporánea no es casual. Constituye, como sugiere Peter Watrous, una postura defensiva, una manera de encontrar sentido en un mundo que cambia con excesiva rapidez.

El pasado se convierte así en una suerte de móvil punto arquimédico a partir del cual se hace más fácil manejar un mundo esencialmente inestable. En tal caso, la música pop y sus herramientas digitales serían no sólo fuente de evasión y entretenimiento sino que ofrecerían, en un lenguaje más cercano a la libido que a la razón, códigos que nos ayudan a afirmar nuestro derecho a habitar el presente

TOROS

Balance ferial

Baldomero Cáceres Vegas

Dos ferias despertaron el apetito de los aficionados a los toros durante el año. Jesulín de Ubrique en Arenas de Lima; Enrique Ponce, Finito de Córdova y Javier Vásquez en la Feria del Señor de los Milagros, convencieron marcando distancia frente a sus compañeros de cartel. Pero cada cosa en su sitio y cada temporada en su plaza y así hablaremos primero de la Feria del Cristo de las Arenas (?), para referirnos luego al tradicional ciclo morado.

Mario Paredes, propietario de Arenas, redujo su feria, a dos corridas. Pese al esfuerzo, no alcanzó a cubrir sus costos. Ha prometido reiniciarla el 6 de febrero.

Jesulín de Ubrique fue el claro triunfador. De Paco Ojeda proviene su concepción del toreo. Tiene la misma frialdad para dejar que los pitones le rocen la chaquetilla al citar. Se queda estático para ligar y armonizar los muletazos, tirando de los toros con hondura, esclavos del temple. Su "Ojedismo" tiene un desenfado personal en la interpretación: no es tan sólo un imitador sino el legítimo heredero de la "revolución" del genio de Sanlúcar.

Víctor Méndez mató sólo tres toros en sus dos presentaciones ya que fue cogido en el mano a mano con Jesulín. Ya conocemos su honradez, su poderío con capote y banderillas. Su toreo no será de exquisiteces, pero Lima sabe siempre agradecer su profesionalismo a prueba de cornadas.

Cristo Gonzales quedó prácticamente inédito al corresponderle un lote deslucido en la primera corrida. Juzgarlo sería prematuro. Ha toreado poco de matador y tendrá que empujar en la próxima temporada española si quiere alcanzar un sitial como figura. En el toreo, como en todo, muchos son los llamados pero pocos los elegidos.

EL TURNO DE ACHO

La Feria del Señor de los Milagros se

compuso este año de dos novilladas y cinco corridas de toros. En las novilladas destacaron el español Juan José Trujillo y el peruano Rafael Gastañeta que ratificó sus condiciones innatas: torea con finura e intuición, tiene valor y afición. El oficio y la técnica llegarán con el tiempo potenciando su porvenir en el arte de torear. Ojalá. Cristina Sánchez conquistó... corazones y arrancó suspiros, pero taurinamente mostró poco. Actuaron también Ricardo Ortiz que cumplió y el peruano Miguelín.

En las corridas de toros, Pablo Salas puso de pie al público con su toreo de parón. Se jugó la vida tanto por su aguante como por su falta de técnica, estando en algunos momentos a merced de los toros. Esto se evidenció en la última de abono. Enrique Ponce es, hoy por hoy, el número uno. Torea con una facilidad asombrosa, su colocación es perfecta, siempre con temple y relajado, sin prisas ni crispaciones. Javier Vásquez vino dispuesto a triunfar y logró complacer gracias a su entrega y sobriedad. Ninguno de sus cuatro toros embistió con clase pero logró muletazos francamente buenos. El Niño de la Capea destacó en su faena a "Geniecillo" de Carlos M. Cobo. Un toro que desgraciadamente no transmitía ninguna sensación de peligro: vergonzosa la mutilación de sus de-

fensas. Manuel Díaz "El Cordobés" exageró el "numerito" haciendo recordar lo peor del toreo de su supuesto padre y ninguna de sus virtudes. Preferimos olvidar el paso de Palomo Linares por la Feria. Su desgano y poca vergüenza profesional sólo fueron superados por los arranques de Ortega Cano que se negó a matar al segundo de su lote en la sexta de abono.

La presentación de los toros lidiados fue muy desigual. Se lidiaron sólo tres de los seis de la ganadería ecuatoriana de Cobo, cuyos pitones estaban descaradamente afeitados. La corrida fue inicialmente rechazada en el reconocimiento veterinario, pero luego la autoridad se volvió cómplice del fraude permitiendo que se lidiara la mitad del encierro. La moralización tampoco llegó al espectáculo taurino.

Llenaron de dignidad a sus respectivas divisas, Roberto y Rafael Puga. Sus encierros estuvieron impecablemente presentados, desilusionando, eso sí, por su juego. Sin embargo, dieron categoría a todo lo que ocurría en el ruedo y eso hay que agradecerlo.

Por último, creemos que la Beneficencia Pública de Lima debe olvidarse de organizar la Feria y arrendar Acho previa licitación. Los responsables no usaron la imaginación para hacer rentable el "esfuerzo". No aprovecharon la reducción del impuesto municipal y los aficionados pagaron precios excesivos. La Beneficencia debe hacer público el balance económico de su gestión. Mientras tanto continuarán las suspicacias ■



Los aficionados pagaron precios excesivos.

De Atahualpa al Museo de la Nación

Luis Jaime Cisneros H.

En 1963 Fernando de Szyszlo realizó una serie en torno a Atahualpa que marcaría su lenguaje pictórico. Tres décadas más tarde, en 1993, el Museo de la Nación presentó una importante retrospectiva que reunía una serie de trabajos realizados en los últimos 25 años. El interés y acogida masiva que despertó la exposición sorprendió al propio Szyszlo. La retrospectiva se exhibe ahora en México.

El día de la derrota electoral de Mario Vargas Llosa usted declaró a la televisión que el Perú había votado por la nada. Tres años después, ¿sigue creyendo lo mismo?

Yo mencioné parte de un soneto de Góngora. Afirmé que el país había votado por el humo, el polvo, la sombra, la nada. Es que en realidad, se votó por la nada.

Pero la nada no ha sido un agujero...

Ciertamente el gobierno ha hecho cosas importantes, sobre todo en lo económico, pero después de la catástrofe aprista no creo que un país pueda reflotarse sólo económicamente. No puede haber reflotamiento si la situación política no mejora, y el aspecto político de este gobierno es desastroso.

¿Todavía no asimila la derrota de Vargas Llosa?

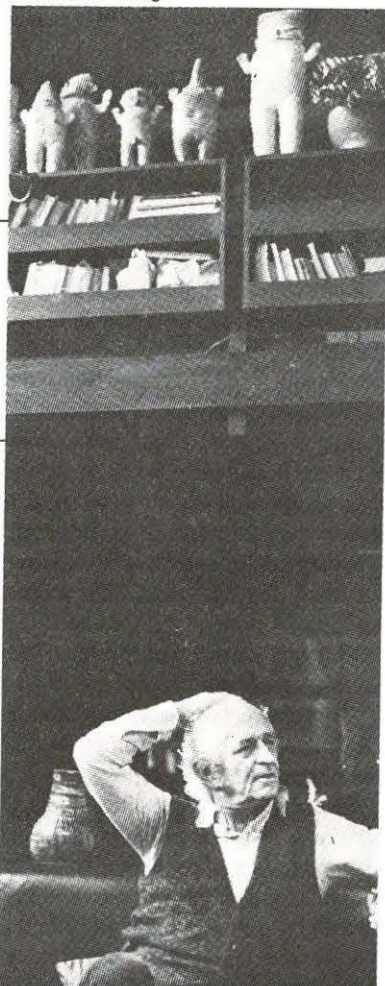
Hasta ahora una de las grandes desilusiones que he tenido en mi vida ha sido la derrota de Vargas Llosa. Creía firmemente que era la gran oportunidad con la cual el Perú daría vuelta a la página, se modernizaría la sociedad, y todas las trampas y zancadillas que implican la idea de política en el país quedarían atrás. Ibamos a entrar al mundo de la gente transparente que decía lo que pensa-

ba y hacía lo que prometía. Ahora en cambio hemos vuelto a la trampa, al engaño, a la prisión para el que no piensa como tú.

¿Por qué es tan mala su impresión del presidente Alberto Fujimori?

La desconfianza que me provocan las palabras del gobierno es total. Miro con mucho temor lo que va a pasar. Si el autoritarismo se asienta sería chocante. Hay un juego tan evidente de destruir al que se opone. Si las municipalidades protestan porque no tienen fondos, fíjese el precio que pagan; si el general Salinas Sedó debería tener derecho a ser indultado,

Una de las grandes desilusiones que he tenido en mi vida ha sido la derrota de Vargas Llosa. Creía que se modernizaría la sociedad, y todas las trampas de la política en el país quedarían atrás".



La persona que más extraño es Sebastián Salazar Bondy.

ya que otros lo han sido, entonces le hacen otro juicio para no indultarlo. Cuando uno recuerda que Alan García no fue inculcado por el Congreso gracias a los votos de la mayoría que lo impidieron porque Alberto Fujimori tenía interés en pagar la deuda de haber sido elegido con votos apristas, uno no entiende por qué luego Fujimori asume poses antiapristas acusando de aprista a los opositores a la nueva constitución y la reelección. ¿Pero si Fujimori impidió que García hiciera frente a la justicia!

Usted también pasó por la etapa de apoyo a la revolución cubana, tal como le ocurrió a Vargas Llosa.

Siempre hemos tenido intereses comunes, no sólo en el arte sino en política. Además hemos evolucionado de modo parecido en política, desde nuestra simpatía hasta nuestra desilusión por Cuba. Creo que es por Mario que me invitan a exponer en Casa de las Américas en La Habana

en 1969, con motivo del X aniversario de la revolución. Los pintores invitados -Matta, Seguí- diseñamos cajas de galletas que se vendieron en Cuba.

¿A qué atribuye que en el campo de las ideas, la intelectualidad liberal no haya tenido un lugar destacado y haya prácticamente pasado inadvertida hasta la aparición de personajes como Hernando de Soto a principios de los años 80?

Las fundaciones norteamericanas puestas a escoger entre una persona que pensaba dentro de los valores occidentales u otra que lo hacía dentro de los valores marxistas, siempre escogían a estos últimos. Hace unos quince años, un embajador norteamericano me preguntó a qué atribuía el hecho que todos los intelectuales jóvenes fueran marxistas. "Es la única manera que tienen para conseguir becas norteamericanas", le dije.

Ello no puede ser la razón por la cual los marxistas hayan casi monopolizado el campo de las ideas...

Es un problema complejo. De un lado, la Unión Soviética ofrecía apoyo no sólo filosófico y político sino económico a los intelectuales de izquierda. Por otra parte, la sociedad occidental era un poco débil frente al pensamiento marxista, tan sólido y aparentemente coherente. Esa sociedad occidental privilegiaba a los intelectuales marxistas en sus campos universitarios creyendo ingenuamente que cambiarían su manera de pensar dándoles facilidades.

¿Todo se reduce a un problema de dólares y no de neuronas?

Creo que hay problemas más graves. En un congreso que hubo en Acapulco en 1988 pregunté al panel cómo explicaba que América Latina haya producido grandes poetas -Neruda, Vallejo-, arquitectos -Niemeyer, Barragán-, narradores -Borges, Rulfo, Vargas Llosa, Arguedas, García Márquez-, músicos -Villalobos-, pintores -Tamayo, Lam, Matta, Rivera-, y que no haya podido producir un gran político en el siglo XX. ¿En qué ha fallado la clase política de esta región? Octavio Paz ensayó una respuesta. Dijo que en el siglo XIX América Latina no tuvo pensamiento crítico y no se produjo el clima, el caldo en que se produce el verdadero pensamiento político, en

La cantidad de gente que visitó mi exposición en el Museo de la Nación me impresionó. En este momento, en Lima una casa sin cuadros es una casa desguarnecida".

el que surgen los verdaderos líderes. Nos hemos pasado los últimos años en debates absurdos. Desaparece el motor de la Rusia comunista, se hunde Fidel Castro y quedamos flotando en un caos.

¿Cuándo realizó su primera exposición?

En el ICPNA en 1945.

¿Y en cuántos soles vendió el primer cuadro de su vida?

En 300 soles.

¿Quién se lo compró?

El siquiatra Carlos Alberto Seguí. Compró un pequeño bajo relieve. Veinte años después se lo cambié por un cuadro y ahí tengo el bajo relieve en mi estudio.

Usted empezó a pintar a los 20 años, en 1945. ¿Cuándo comenzó a vivir de la pintura?

Desde 1963 con una serie sobre Atahualpa, comencé a encontrar mi lenguaje y luego a encontrar a gente que le interesaba lo que yo pintaba.

¿Cuántas horas del día dedica a la pintura?

Pinto desde las 8 y media de la mañana hasta las 6 de la tarde. Sólo pinto mientras hay luz del día.

¿Qué lugares o artistas han influido más en su obra?

Creo que en el arte hay diferentes géneros de influencia. Para mí la poesía ha sido una cosa muy importante en mi vida. Hay pintores que no me han servido en el desarrollo de mi lenguaje, pero sí me han servido en mi formación como pintor.

¿En quiénes está pensando?

He sentido una gran admiración por Pierre Bonnard. Sin embargo es distante de lo que yo he buscado. De la pintura occidental Rembrandt es el

pintor que más me ha influido personalmente.

¿Y el arte primitivo?

Los artistas precolombinos peruanos y los africanos. Lo sagrado. Para mí el arte es algo muy vinculado a la sensación de lo sagrado. Siempre ha sido una manera de vincularse con fuerzas oscuras que no controlamos, que abren puertas hacia espacios desconocidos. Creo que, para el hombre contemporáneo, las únicas puertas transitables que nos quedan hacia lo desconocido, lo maravilloso, lo sagrado, son el arte y el amor. Son puertas aún practicables. Tú todavía con un quinteto de Schubert, o con una emoción amorosa, puedes escapar de la ferocidad de la condición humana actual que te aplasta y quita sentido, peso a las cosas.

Usted es un enamorado del arte precolombino y mexicano, y mucho de ello le ha servido para desarrollar su obra. En la actualidad, ¿qué le entusiasma de lo peruano, Sipán por ejemplo?

Lo que me estimula es el artista



Casi todos los años he expuesto en el país. Demasiada exposición.

Foto: Paola Denege

primitivo que se preocupa menos de la forma que del contenido, el que trata de conseguir una interpretación de lo sagrado de lo que no es formal sino puro contenido.

Octavio Paz, un personaje al que usted admira, decía que la pintura de Szyszlo no cambia sino madura. ¿Es exacta la frase después de tantos años?

Que no cambia, sin duda. Que madura, no sé. Creo que es tan complicado hablar sobre lo que uno hace todo el día. Cuando me encuentro con un cuadro antiguo siento que el desafío no cesa, que te vas a morir y el desafío no ha sido satisfecho.

¿Y por qué no cambia?

Siempre repito un refrán francés que dice "plus ça change, plus la meme chose". Hace poco un amigo me trajo un cuadro mío para que lo refrescara porque le han cambiado de marco. Lo miraba y pensaba que el cuadro tenía 30 años. Y lo que quería pintar en 1963 es más o menos lo mismo que quiero hacer ahora. Quizá la técnica la he mejorado, pero lo que quería buscar está ahí todavía. Es un cuadro que forma parte de una serie que hice sobre un poema quechua "El Apu Inka Atahualpaman", una elegía a la muerte del Inca Atahualpa traducida por Arguedas.

¿Ya logró el cuadro que soñaba?

En el fondo de mí hay un cuadro que toda mi vida he querido pintar y hasta ahora no he podido...

¿Le tiene temor a la muerte?

Sin duda. Toda mi vida he sido hartamente consciente de la fugacidad de las cosas, pero con los años -tengo 68- veo con terror que se me acaba este tesoro.

¿Cómo ingresó al exitoso mercado de las subastas internacionales?

En estas cosas, por lo menos en mi caso, uno es el espectador un poco asombrado de lo que ocurre. Por ejemplo, en Sothebys o en Christies donde hay dos subastas de arte latinoamericano anuales, siempre hay cuadros míos pero que no son míos...

¿Falsificados?

No. Lo que quiero decir es que los propietarios son gente que los compró y mandó a esas galerías. Ello va poniendo los precios en el mercado del arte. Esto es importantísimo para

un pintor, a pesar de que no sea él beneficiario de esos precios.

No lo beneficiarán crematísticamente, pero sí lo colocan en el mapamundi de los pintores y los precios servirán para cotizar su obra...

Claro.

¿Qué cifra se ha pagado por un cuadro suyo?

En los remates se han vendido entre US\$20,000 y US\$30,000.

¿Y cómo se vincula con el circuito latinoamericano de arte?

Es interesante, porque no tiene que ver con galerías comerciales sino con un proyecto de arte regional. En los años que viví en París, en la inmediata segunda postguerra, conocí a todos los pintores y escritores latinoamericanos: Octavio Paz, Obregón, Cortázar, Matta, Lam, Tamayo.

culado por este propósito cultural y no comercial. Al principio nadie vendía mucho, después empezaron en Caracas las grandes colecciones de pintura. El proyecto se plasmó en la década de los años 50. Los que estuvimos al comienzo resultamos los más conocidos porque habíamos sido los iniciadores. Mi pintura es tan conocida en Venezuela, Colombia o México porque no han pasado nunca más de tres años sin que haga una exposición en esos sitios.

¿Ahora quién es su galerista en el Perú?

Siempre lo fue la galería 9, pero ha dejado de existir.

Pero usted no ha dejado de existir...

He pensado que he expuesto demasiado en el país, casi todos los años. Demasiada exposición. He de-

Foto: Paola Denegri



Me parece un milagro que haciendo una cosa que me apasiona tanto, pueda pagar mi vida y haber criado a mis hijos.

Teníamos el proyecto íntimo de cambiar América Latina. Planeamos hacer una revista literaria-artística latinoamericana: "El pobrecito hablador", un título de Mariano José Larra. Martha Traba, escritora y crítica de arte argentina también estaba en el grupo. Cuando yo regreso a Perú ella se va a Bogotá y crea el Museo de Arte Moderno de Bogotá, que tiene ahora un edificio fabuloso pero que en esa época sólo eran dos cuartos con un cine al lado. De Lima viajó a Caracas y México, todo vin-

cido aguantar un poco. Pero este año hubo una gran retrospectiva en el Museo de la Nación.

¿Tiene información sobre la venta de sus cuadros en el Perú?

Se venden poco, el mercado local ha estado muy deprimido.

¿Quiénes compran sus cuadros?

Creo que poca gente. A pesar de que durante tantos años he vendido muchos cuadros en Lima.

¿Pero a qué sector los vincularía?

Yo no diría que mis compradores

tenham una característica especial.

¿Cree que entre ellos abunda la gente que compra por interés en el arte o los que lo hacen por poseros?

De un lado hay personas que realmente se interesan por el arte. Sin embargo, también hay quienes creen que el solo hecho de poseer ciertos cuadros de renombre los convierte en coleccionistas. En cambio hay mucha gente que se ha interesado y comprado por amor, que es la verdadera relación con el arte.

¿Por qué continúa haciendo cuadros en gran formato corriendo el riesgo de reducir el segmento de compradores?

Es donde mejor me siento, pero sé que no es lo mejor para las galerías que tienen dificultad para vender cuadros de gran tamaño. Ahora estoy haciendo esculturas chicas.

¿Por casualidad, lleva un registro de las personas que le hayan comprado algún cuadro que usted apreciaba mucho?

No tengo apuntado quiénes tienen cuadros míos.

¿Ha fotografiado algún cuadro querido que haya vendido?

No.

En Colombia se publicó un libro sobre su obra en el que se reproducen numerosos trabajos. ¿Cómo hicieron sus editores para obtener copia de ellos?

Publicaron un aviso en un diario pidiendo que manden foto o transparencia.

¿Cómo se cotiza un cuadro?

Cuando empiezas pones unos precios que no tienen relación alguna con la realidad, son precios artificiales. Los precios los pone la galería en relación con la oferta y la demanda.

¿Prisionero de los galeristas y del capitalismo salvaje?

Ello es lo que hace que un cuadro valga US\$3,000 en Lima y US\$500 en Nueva York. Son los absurdos. Cuando todo se hacía a escala local así era el desconocimiento de un mercado a otro. Ahora con los remates y la revolución en la información los precios son los mismos. Un cuadro mío debe costar lo mismo en Lima o Nueva York.

¿Y cuánto cuesta un cuadro suyo?

Bueno, depende de los tamaños.

¿Pero en cuánto se valorizan?

Van desde US\$5,000 los grabados chicos a sumas de seis dígitos en los remates, pero eso es incontrolable; lo manejan las galerías.

¿Se puede hablar de postmodernismo en el arte peruano?

Yo tengo grandes dudas sobre la actitud del postmodernismo. En pintura lo veo muy débil, pero donde lo temo realmente es en arquitectura. Está haciendo estragos. Por lo que he visto en Estados Unidos y Europa diría que el 98% es horrible y está destinado a desaparecer.

Y en términos locales...

Yo no veo que los pintores peruanos estén en esa onda o corriente. En realidad, no voy demasiado a galerías. Es decir, no estoy muy al tanto de lo que hacen los pintores jóvenes.

¿Pero en los concursos donde ha sido jurado?

De vez en cuando me doy cuenta más o menos de lo que pasa. Pero lo que observo es que no están en lo que se llama postmodernismo. La extrema vanguardia en el Perú, el conceptualismo, ya pasó de moda en Estados Unidos. En ese sentido, creo que el camino de América Latina es ser ella misma, tal como ha pasado con la literatura latinoamericana. Si ella interesa tanto es porque describe profundamente una realidad que todavía no había sido expresada. La novela latinoamericana está llena de contenido, de hechos. Seguramente eso despertó la admiración de europeos y norteamericanos. Ello provoca también el interés en nuestra pintura: se preocupa más del contenido que del concepto mental, más de lo irracional que de lo racional. Entonces a contracorriente de los norteamericanos, que son tan vanguardistas, la pintura latinoamericana empieza a encontrar un espacio porque la gente se siente más identificada con una pintura que usa para expresarse colores y telas, que con una pintura completamente conceptual que no usa el lenguaje de la pintura.

¿Por qué al arte peruano parece no irle tan bien en el circuito latinoamericano?

Ha tenido poca exposición, se ha movido poco. Pero no todos. A Gerardo Chávez y a Carlos Revilla les ha ido bien.

¿Cómo calificaría el ambiente cultural peruano?

Es fantástico ver cómo ha madurado el público peruano y cómo ha aprendido a ver arte. Es un público que no es ignorante en materia de arte. Eso, es curioso; es por generaciones. Chile era un país muy civilizado en materia de pintura hasta el gobierno de Frei, tenía mucho ambiente cultural, había grandes galerías. Vino el gobierno de Pinochet, y el ambiente cultural se cerró violentamente durante diez años. Volví a exponer en los últimos años del gobierno militar y me di cuenta de cómo diez años de dictadura pueden matar un ambiente cultural. Era un mercado casi muerto y un cuadro de US\$1,000 parecía una locura. En Perú el mercado y el interés de la gente es mucho más real, la crisis económica no lo ha matado. La gente va a galerías. No puedes hacer exposiciones de un pintor caro como Armando Morales, pero la gente tiene interés. La cantidad de gente que visitó mi exposición en el Museo de la Nación me impresionó. En este momento, en Lima, una casa sin cuadros es una casa desguarnecida. Como la historia de Jean Cocteau, que, cuando entraba a casa de amigos que no tenían cuadros, decía: "Qué linda la casa, lástima que les hayan robado".

¿Qué amigos suyos que hayan fallecido extraña y le gustaría poder conversar con ellos?

Es terrible, porque conforme pasan los años cada vez tienes más amigos en el otro mundo. Pero la persona que más extraño hasta el día de hoy, es Sebastián Salazar Bondy. Era un amigo extraordinario, era agradable y divertido estar y conversar con él. José María Arguedas es otro a quien extraño, a pesar de que sus últimos años de vida fueron muy desafortunados y la relación con él se había vuelto muy difícil, porque tenía ciertas obsesiones políticas. Pero era una persona inolvidable.

Al inicio de la entrevista me dijo que la derrota electoral de Vargas Llosa ha sido una de las grandes desilusiones de su vida. Pero, ¿cuál ha sido la mayor satisfacción de su vida?

Poder vivir de la pintura, porque todavía me parece un milagro que haciendo una cosa que me apasiona tanto, pueda pagar mi vida y haber criado a mis hijos ■



por ALFREDO BRYCE

Feliz viaje, hermano Antonio

A Luz María y Manuel Bryce Moncloa

Mucho faltaba para que cerraran el zoológico y, en sus jaulas, los animales se portaban como si les quedaran todavía varias horas de oficina. Comían, a ratos, daban una que otra vuelta por ahí adentro, se sentaban, se incorporaban, rezongaban, se portaban bien con un niño y con su ama, comían lo que les daban, bebían agua con mucha gracia y metían un ruido atronador y hasta peligroso o amenazante cuando eran feroces. Pero, en fin, se dejaban ver por todo el mundo y actuaban de acuerdo al manual de zoología (aquél de segundo de media). Ya Susana y Pablo habían visto al león y al elefante y ahora estaban parados frente a la jirafa y la muchacha se había enternecido, se había cogido del brazo de Pablo y le estaba diciendo, entre besos en el cuello, "qué linda, con su cuello tan largo, qué linda y qué..."

...El hermano Antonio tenía pescuezo de jirafa y colmillos de elefante. Y andaba por los dos metros largos y nadie ahí en el colegio lograba precisar si, además de gigantesco y como mal empaquetado, era o no un hombre muy flaco también. La cabeza la tenía muy chica, eso sí, y

el pescuezo larguísimo empeoraba las cosas porque visto en su conjunto, con esos hombros enclenques y tan caídos, hacía que allá encima de todo ahora sí que la cabeza le resultara ya francamente enana. Después como que iba engordando desde los hombros muy angostos hasta convertirse en caderón y como adiposo, y por ambos lados del cuerpo los brazos más largos y flacos del mundo continuaban su rumbo mucho más abajo de la cintura, en franca competencia con unas piernas que eran todo lo contrario del torso porque arrancaban gordas por los muslos y a los pies llegaban ya listas para albergar unos zapatitos de vergüenza.

La verdad, el hermano Antonio parecía un jirafón con colmillos de elefante, aunque en todo este asunto maxilofacial ni el profesor de anatomía pudo aclarar qué le protuberaba más al pobre hermano: tal vez todo, tal vez juntos los maxilares y la mandíbula y los nervios desesperados con que apretaba los dientes cuando estaba loco. Porque se volvía loco el hermano Antonio y el cuello se le alargaba más y entonces le enseñaba a la clase sus colmillos de elefante tenso, muy muy tenso. Ramírez, de la sección B, contó. Dijo que Flores estaba metiendo vicio y que le había roto la boca de un puñetazo. Primero lo ahorcó durante un rato. Era una bestia. Estaba loco el hermano Antonio. Todos decían que sí y Ramírez contaba. Todos decían que a López una vez le sacó la mugre. Otra vez hizo llorar de cincuenta bofetadas al matón, a ése. Y en abril a Rodríguez, recién empezadas las clases, alargó el cuello, todos vimos por primera vez sus colmillos, apretó las manos, siempre las apretaba y se moría de nervios, se abrochó el saco, siempre se lo abotonaba antes, muy cuidadosamente, a Rodríguez. Y Rodríguez lloraba, hizo llorar a Rodríguez. Ramírez contó.

Dijo que ése no tenía vocación religiosa. Su madre se había fugado con otro hombre. Debió ponerse muy mal, escuchó Pablo, porque su madre era una puta. Por eso había enloquecido y se había hecho religioso sin vocación, antes seguro no tenía así el cuello ni los colmillos. Pero Rodríguez contradijo. Contó que su padre



también era loco, que por eso él era así y lo de las leyes de la herencia que ellos no entendieron muy bien porque tenían diez, once años y porque sonó el timbre llamándolos como siempre a clase. Sólo que ahora fueron con más miedo que nunca y le miraban constantemente las manos mientras escribía en la pizarra...

Siempre en el zoológico, Susana y Pablo continuaban parados frente a la jaula de la jirafa. Ella le besaba el cuello una y otra vez y él no apartaba la mirada del animal.

...Un día, o ese día, el hermano Antonio rompió la tiza entre los dedos mientras escribía en la pizarra.

Era un lío eso de quedarse en el colegio hasta que su hermano mayor viniera a recogerlo. Su hermano venía cada día más tarde; venía al oscurecer y si no hubiera sido por la pelota esa de básquet que le prestaban los de tercero, Pablo, completamente solo, se hubiera aburrido a morir. En cambio ahora podía matar el tiempo tratando de encestar miles de veces, desde todos los ángulos, al mismo aro, en el mismo tablero. Y así pasaba las tardes, hasta casi las siete, ya a oscuras, cuando por fin llegaba su hermano, siempre de la manita de la misma muchacha.

Y mientras él se entretenía lanzando, encestando o no, recogiendo la pelota, los curas tomaban té y luego iban a la capilla a rezar. Pablo escuchaba sus oraciones y sus cantos. Terminaban a eso de las seis y entonces, tal vez, se iban a sus dormitorios a rezar más o a estudiar. Lo cierto es que desaparecían. Parece que a esa hora no podían salir.

Pablo estaba lanzando y recogiendo la pelota cuando apareció con otra igualita. La tenía agarrada con una sola mano, enorme.

No estaba vestido de negro. Llevaba camisa blanca de manga corta y pantalón celeste, viejo y sucio. Sí tenía cuello de jirafa y además era realmente caderón y tenía los hombros en bajada, muy caídos y demasiado estrechos para ese cuerpo inmenso. Pablo estaba paralizado, esperaba una cólera feroz, pero el hermano Antonio lanzó un gemido, arrancó a correr, lanzó desde unos mil metros de distancia y encestró limpiecito. Recogió su pelota, volteó, ya con los colmillos enormes, y avanzó en dirección de Pablo, que ya no podía más de miedo. "Esto me hace bien, le dijo, y voy a jugar todas las tardes." A Pablo le pareció extraño porque en la capilla los demás curas estaban cantando.

Poco a poco se fue acostumbrando. Corría demasiado rápido y él temía que lo matara de un empellón, pero hasta le fue perdiendo el miedo. Era cierto que, a medida que lanzaba más y más al cesto, los colmillos le crecían también más y más. Y emitía como siempre gemidos, unos soniditos como quejidos, pero tenía los dientes tan blancos, sonrisa de bebe, y cómo se mordía los labios y las uñas. Y cuando Pablo se iba, él

también se iba, sin saludar a su hermano ni darse por enterado de la existencia de la chica que venía con él. Simplemente recogía su pelota y la de Pablo y las embocaba en la ventana de tercero de primaria, allá arriba, en el cuarto piso. Pablo temía que en una de esas rompiera un vidrio y además estaba terminantemente prohibido lanzar y guardar las pelotas así.

Le enseñó a lanzar desde todas las distancias y en todas las posiciones. Le enseñó a coger la pelota como un profesional y le decía que lo estaba preparando para que formara parte del equipo del colegio cuando fuera más grande. A veces realmente se divertían porque Pablo ya le había perdido el miedo completamente, se había acostumbrado a sus sonidos, y lograban encestar desde ángulos difícilísimos. Y ni cuenta se daba Pablo de que temblaba íntegro cuando se reía o es que ya sabía que se reía con toda el alma y gozaba cuando él trataba de igualarlo en puntos, un lanzamiento cada uno, a veces casi lo alcanzaba. El hermano Antonio traía siempre una tiza en el bolsillo y anotaba cada punto nuevo en el suelo. Una tarde otro hermano salió de la capilla y cruzó la cancha delante de ellos. El hermano Antonio no lo saludó, ni siquiera lo miró, pero Pablo notó que ya ese día no se rio más. Y fue la única vez que logró superarlo en el puntaje...

Susana lo estaba jalando del brazo. Pablo debió darse cuenta al tercer tirón.

-¿Qué te pasa?- le dijo-, estás en las nubes. ¿Por qué no me contestas?

-Estaba distraído.

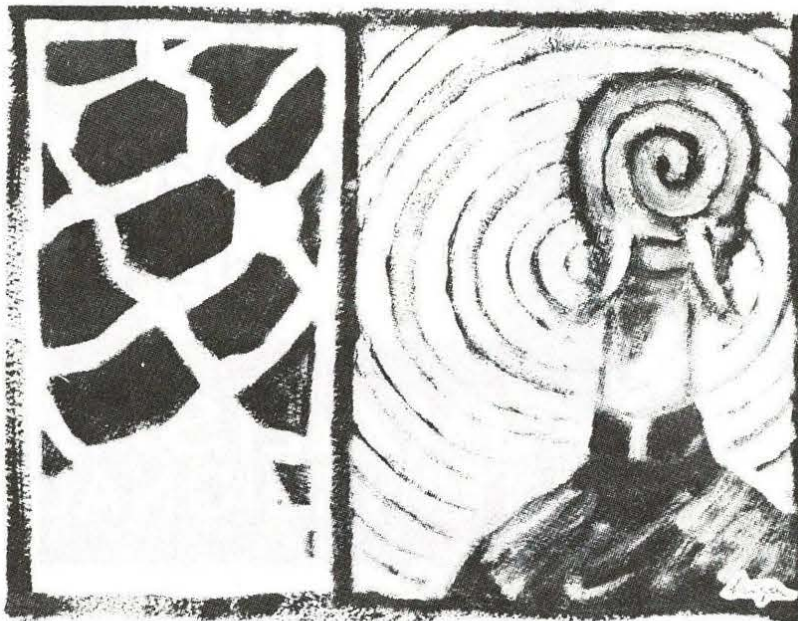
-Bueno, ¿quieres ir a ver a los tigres o no?

-Sí, amor, sí.

-Has estado horas con los ojos clavados en la jirafa y todavía sigues igualito. Pareces tonto.

-No, amor, no es eso.

**Ilustraciones:
Jaime Higa**



-¿Pero qué te pasa, entonces?

-Estaba pensando en un cura del colegio, hace mil años.

Parecía una jirafa con colmillos de elefante.

-Debe haber sido un tipo horrible, entonces.

-Todos decían que estaba loco y contaban miles de historias sobre él. Me gustaría saber si alguna era verdad. Lo único que me consta es que cuando se molestaba con alguien le pegaba como un loco.

-¿A ti te pegó alguna vez?

-En eso precisamente estaba pensando. Seguía una especie de ritual cada vez que iba a pegarle a alguien: se abrochaba muy cuidadosamente el saco, se mordía los labios, estiraba al máximo el pescuezo, mostraba los colmillos y se lanzaba como una tromba a romperte el alma. Una vez yo eructé en clase; te juro que fue queriendo y sin querer. Quería eructar por los demás alumnos pero no por él...

-¿Y qué te hizo?

-A eso iba... Porque no me hizo nada. En esos días el hermano Antonio se iba a no sé dónde y ya te puedes imaginar la cantidad de historias que se inventaron sobre su viaje: que se lo llevaban a un manicomio, que lo habían expulsado, en fin, ya ni me acuerdo porque es la edad en que se inventan millones de historias... Yo jugaba básquet con él, pero bueno,



ésta es otra historia. Lo cierto es que sentí que me iba a matar: abotonó su saco, rechinó los dientes, apretó las manos, se mordió bárbaramente los labios, estiró el pescuezo como esta jirafa, mostró como nunca los colmillos, en fin, todo el ritual, pero se quedó estático. Y sólo emitió un gemido, como cuando lanzó su pelota la primera vez que apareció en la cancha y me encontré jugando...

-¿Su pelota?

-Una que sacaba él cada tarde aunque yo tuviese otra...

Pero bueno, no me tocó y ya después, no sé, como que nunca tuvimos oportunidad de hablar... Recuerdo clarito el día

que se fue: estaba parado en uno de los corredores, cerca de la dirección del colegio y nadie se acercó a despedirse. Yo quise que Ramírez, uno que siempre paraba conmigo, me acompañara para decirle algo. Pero Ramírez no quiso y tuve que vencer el miedo y me acerqué solo pero no me salió nada, sólo le dije alguna tontería sobre los viajes, lo que se dice siempre...

-Bueno, vamos ya, Pablo. Quiero ver los tigres y se hace tarde.

Por un instante Pablo se aferró a la reja, miró a la jirafa enjaulada y sabe Dios cómo lo asoció todo con un largo encierro, con un manicomio. "Feliz viaje, hermano Antonio", murmuró, y siguió a Susana que lo estaba llevando de la mano hacia donde estaban los tigres.

(Madrid, 19 y 20 de setiembre de 1993)

Una visión internacional del Perú

- Paul Hatry: La Integración Europea después de Maastricht
- Allan Wagner: La Integración en los Tiempos del Ajuste
- Ignacio Basombró: La Dimensión Financiera de la Integración de América Latina
- José Antonio García Belaúnde: Situación del Proceso de Integración Subregional Andino

SECCION ESPECIAL: Documentos para un Diálogo Multilateral con el Perú, Diálogo Interamericano - CEPEI
Marcial Rubio, Carlos Iván Degregori, Drago Kistic, Eduardo Ferrero, Peter Bell, Javier Pérez de Cuéllar

- Además: Cronología de las Relaciones Internacionales del Perú / Documentos sobre Perú - Bolivia, Perú - Chile, Perú - Estados Unidos y otros temas / Comunicados Oficiales / Instrumentos Internacionales / Reseñas Bibliográficas

ANALISIS INTERNACIONAL

julio - setiembre 1993, N° 3

De venta en las principales librerías y kioscos
Informes y Suscripciones
Centro Peruano de Estudios Internacionales
San Ignacio de Loyola 554, Miraflores
Teléfonos: 45-3616 y 45-7225 - Fax: 45-1094



CEPEI

Arte Mestizo

La pintura mural andina. Siglos XVI-XIX.

Pablo Macera

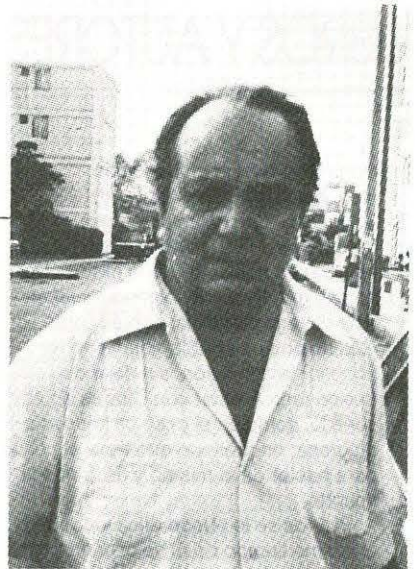
Editorial Milla Batres S.A.
Lima, (1973) - 1993

Resultado de investigaciones efectuadas durante varios años en la sierra sur, este libro trata medularmente su tema y transparenta la compenetración del autor con el sustrato socio-cultural peruano -el envés del acontecer histórico-, que es el "humus" en el que nacen las obras de arte.

Los murales en el antiguo arte andino, desde las antiguas culturas regionales hasta el esplendor de la cultura Chavín, "no han sido estudiados - afirma el Dr. Macera- desde el punto de vista de la historia del arte sino analizados como materiales arqueológicos". Y el planteamiento de sus líneas de perduración -su posible linaje-, desde el siglo XVI hasta el siglo pasado, no ha sido aún emprendido a fondo. Por ello "nos hemos impuesto -nos dice el autor- una tarea exploratoria que dé una primera imagen del arte mural andino posterior a la conquista". Esta obra se limita -agrega-, "al territorio surandino artísticamente cohesionado alrededor de la ciudad del Cusco y sus principales provincias", vale decir "entre Chinchero al norte y Checacupe al sur". El Dr. Macera señala, no obstante, la necesidad de reenfoque ciertos "casos de duda cronológica en los murales"; contar con mejores técnicas fotográficas: tratar el complejo tema de las relaciones entre el arte mural cusqueño y el de otros centros activos, dentro y fuera del virreinato peruano; y resolver a veces la dificultad de encontrar asociaciones significativas entre las pinturas murales y sus correspondientes plantas arquitectónicas. A partir de este punto el autor plantea cuestiones fundamentales. ¿Cuál fue el grado de modificación y/o reflexión de la organización incaica por la administración colonial? ¿Cuáles los límites geográficos del llamado arte cusqueño? Y sobre este punto propone un "marco provisional de referencias" que él mismo ha recorrido e investigado entre 1965 y 1973. El resultado de esta

tarea la resume en tres capítulos: uno sobre "la ubicación, técnicas y contexto social asociados al muralismo cusqueño"; otro sobre su ordenamiento cronológico y sus estilos principales; y el tercero, como un apéndice, sobre "el concepto Arte Mestizo". En el primero nos previene sobre "la fácil polarización entre la ciudad y el campo" y se interroga sobre la relación posible entre murales religiosos y domésticos; anota la amplitud temática del arte mural; y afirma que la ejecución debió "ser necesariamente un trabajo colectivo". Al tratar el segundo punto señala el carácter político de la separación entre arte virreinal y arte republicano y nos recuerda que la seriación americana de los estilos no es siempre igual a la europea. "Los tiempos -dice- son a veces distintos". El Dr. Macera -que ilumina, con lucidez desengañada, las raíces del independentismo criollo-, nos propone una cronología diferente, nuestra, cuya urdimbre va del barroco al rococó, y concluye con la obra de Tadeo Escalante que, bien entrada la República, cierra el ciclo comenzado en el Virreinato. Al tratar del "Arte Mestizo" el autor hace una revisión crítica de este concepto a partir de las tesis que lo debaten y contesta, luego, la división entre las artes del campo, llamadas menores, y las artes de la ciudad. "Hay toros de barro cocido, modelados a mano -dice- y no hechos al molde por artesanos andinos, que implican soluciones estéticas superiores a la de un tallador que, para el servicio de las catedrales, se limitaba a copiar servilmente los originales europeos". El desarrollo de este capítulo excede el debate estético y se extiende a la antropología histórica y cultural. La última parte del volumen se dedica a la descripción y análisis del arte mural que, tras siglos de incuria y destrucción, resta en el área cusqueña señalada al comienzo de esta nota.

Las interrogantes, no las opiniones rotundas -que a veces nacen de la negación de lo que se ignora- son parte necesaria de toda investigación histórica. Los estudios de historia del arte contienen, por lo general, un conjunto de afirmaciones y una serie, tácita o expresa, de negaciones. Cada aserto, en el caso de este libro, ha sido formulado con sensibilidad intuitiva y es seguido, con frecuencia, por una cuestión. Este texto, que abre caminos en un capítulo escasamente tratado en la historia del arte peruano, está hecho



Pablo Macera

tanto de espacios firmes como de puertos nuevos, abiertos a nuevas vías, a nuevas tierras. Cada capítulo, que se aproxima con cautela admirativa hacia su propio tema, es un haz de reflexiones y de interrogantes. Las precauciones del autor -recojo esta palabra de su propio texto- son prueba del tacto que guía su inquieta meditación, rica en resultados, consciente siempre de la complejidad que singulariza nuestra cultura.

Hay que lamentar el modo en que aparecen las fotografías que siguen al texto; inaceptable en un libro de esta categoría (¿o es, quizá, un ejercicio de antiagramación?). Algunas merecían mejor suerte.

Carlos Rodríguez Saavedra

Qué oscuro era mi valle

Valle Sagrado.

Odi Gonzales.

Universidad Nacional de San Agustín. Arequipa, 1993

Hablarle a Dios es algo común en tiempos duros.

Podríamos decir que paradójicamente es algo razonable. Los poetas, duchos en malos tiempos y en empresas poco razonables, comparten con los comunes el mismo sentimiento de extrañeza y han empezado a

dirigirse al Eterno en busca de respuestas, perdón o regocijo.

Es que -creencias al margen- hablar de Dios es una excelente forma (léase técnica) de hablar con uno mismo. De monologar. Pero hay algo especial en este diálogo con Dios: con él -como con el/la amante- se habla abiertamente y en tono de confesión, sin dejar de decirlo todo. Hablar con Dios es en este sentido, como en el caso de la poesía amorosa, un pretexto que tiene el poeta para hablar de sí mismo y de lo que le importa.

A Dios se le puede decir todo, pero al mismo tiempo de él se pueden decir muchas cosas también, y esto lo hace literariamente muy atractivo. Los tonos en los que el poeta puede dirigirse a él son múltiples: devoto, respetuoso, irónico, de búsqueda metafísica, temeroso, con humor, culposo, etc.

Dios es un personaje (o un signo si se quiere) cargado de sentidos. Podríamos decir, si queremos ponernos exquisitos, que hasta se ha convertido en un personaje-tema típicamente postmodernista. Y es que aún lleno de viejos sentidos, se ha cargado de otros opuestos, diríamos de contracultura. El resultado es una divinidad-personaje-símbolo a través del cual se puede lanzar una verdad (una idea) y en el siguiente verso destrozarla, para después volverla a reconstruir y así eternamente. De esta manera el símbolo sacro por esencia, es a su vez un desacralizante poderoso.

Todo este rollo viene al hecho que Odi Gonzales (Calca, 1962) acaba de publicar *Valle Sagrado* segundo libro en el que, entre referencias religiosas, fiestas de pueblo y acontecimientos cotidianos o extraordinarios, nos acerca a la vida de personajes en los que el fuerte sentido de lo terreno convive con el culto religioso (quizás rezagos prehispánicos), creando un universo casi mágico.

Mientras los hombres y las mujeres le hablan a Dios, nosotros podemos escuchar su verdad. Participamos de la vida de estos personajes de pueblo que, entre procesiones, velorios, entierros y fiestas patronales, se desmandan. Vida mundana y sensual en medio de temores y culpas y un tono tanático que se acentúa en las últimas partes donde los muertos se comunican con el mundo de los vivos a través de apariciones o epitafios (evidente lectura del Sperm River de Masters), como en "Juanacha y el Gobernador": "Cuando orinaba al canto/ del río/ Fui jalada aguas adentro/ Por el veloz remolino/ Cola del demonio./ Así morí de pronto/ Desflorada y ebria/ En la fiesta patronal".

Es decididamente el humor lo que

desacraliza y da ráfagas de luz a este libro de penumbras. El constante giro irónico en el poema, le da levedad al tono fervoroso y denso, como en el último poema del libro donde las almas en pena juegetean con los vivos obteniendo esta respuesta: "Ahora canta la viuda/ Al otro lado del río/ Y como diciéndonos: Al diablo/ Con ustedes, fantasmas-/ Levanta las polleras/ Y con rabia mayor/ Palmea su gran trasero/ Cuando la llamamos de Aquí."

Esa cariñosa y a la vez irónica manera de tratar a los personajes y sus costumbres, es una característica importante en el libro. Es este sentido del humor el que lo distancia del tono doloroso y grave de los tradicionales indigenistas y lo acerca al Cisneros de *Comentarios Reales*. Pero aquí nos encontramos con otra característica interesante y es que Gonzales es (o ha sido) un personaje más de este pueblo, y al mismo tiempo por su formación occidental, tiene la capacidad de distanciarse ampliando y enriqueciendo su perspectiva (y la del lector), dándonos una visión más compleja de la realidad.

El sentido del humor, sin embargo, no apaga el tono nostálgico de *Valle Sagrado*: aquí las almas en pena no se acostumbran a estar lejos del mundo de los vivos; los vivos dan sus últimas confesiones casi despidiéndose de este mundo; los epitafios recuerdan personas que se fueron y no son más; la gente parte (a otro pueblo o a otra vida) para no volver. Y es nostálgica también la perspectiva del poeta (quechua-hablante formado en la ciudad

desde pequeño) que, aunque no lo diga, evidentemente mira (o recuerda) este pueblo, su pueblo, desde la tierra del "Nunca Jamás".

Patricia Alba

Un plancito cholifacio

Pecados públicos.

La ilegitimidad en Lima, siglo XVII

María Emma Mannarelli

Lima, Ediciones Flora Tristán, 1993.

"No puedo -dijo Alberto-. Tengo una cita. ¿En Lince? -dijo Pluto, malicioso. Ah, tienes un plancito cholifacio! Buen provecho". (La Ciudad y los Perros, Mario Vargas Llosa)

Emma Mannarelli entresaca, cual hábil buscadora de piojos al interior de una frondosa melena, los puntos morales más débiles de la vieja y pacata sociedad colonial. Rodeada de cientos de legajos, por los cuales seguramente pasaron varias manos anónimas, se remonta a través de la máquina del tiempo que es todo archivo histórico hasta los primeros días de la Lima virreinal. Su libro pudo haberse titulado "La historia (u orígenes) de los plancitos cholifacios". Ella, una académica, prefirió uno más serio y recatado: *Pecados Públicos*. Este libro también puede considerarse como un buen manual de chismes ilustrados. Grandes apellidos, multitud de personajes y una vasta cantidad de testimonios cargados de pasión se juntan para ayudarnos a imaginar escenas que siempre ocurrirán mientras el género humano exista.

Sin embargo, contra lo que podría creerse, es un escritor y no un historiador quien tiene la delantera en un tema tan pecaminoso. Al escribir una de sus primeras novelas, *La Ciudad y los Perros*, Mario Vargas Llosa hizo una sutil referencia a ese tipo de actividad semiclandestina, propia sobre todo de los clasemedios de nuestra ciudad: los "plancitos cholifacios". Una conversación entre "niños bien" mirafloresinos -Pluto, Tico y Alberto- se convierte en el marco ideal para insertar una expresión puramente limeña.



Odi Gonzales



Portada de Pecados Públicos

Mezcla de crueldad con "cachita", es una muestra típica de humor negro. Mannarelli rastrea -y encuentra- los orígenes de dichos plancitos (el cual, pensamos, es el tema central de su libro). Y es que las relaciones sexuales entre hombres y mujeres "libres de matrimonio, relación de parentesco y votos de castidad" era una práctica más o menos difundida entre los limeños del siglo XVII. Una minuciosa descripción de los procedimientos utilizados por las autoridades eclesiásticas contra quienes la realizaban -los llamados "amancebados"- es motivo suficiente para leer *Pecados Públicos*.

Entre estos amancebados existían algunas diferencias que son los primeros rastros de lo que Vargas Llosa llamará "plancitos cholifacios". La principal es una cuestión racial. Mientras que los acusados eran españoles, las acusadas eran en su mayoría negras, mulatas o mestizas siempre dispuestas a mantener un "affaire" con ellos. Sin embargo, estos blancos -casi todos miembros de la exclusiva parroquia del Sagrario- rara vez formalizaban dichos lazos afectivos con las susodichas. Ellas eran únicamente "un plancito". Aunque a decir verdad, a éstas el permanecer vírgenes no era un asunto que pareció preocuparles demasiado.

"Lloraba sentada mirándose el sexo, y cubriéndose los senos pudorosamente con los brazos (...), pensaba en sus amigas, y se miraba el sexo, y sentía que aquel ardor volvía". Alfredo Bryce Echenique describe así cómo se sentía América, hija de unos inmigrantes italianos dueños de una bodega en el Jirón Huancavelica, después de ser desflorada por Manolo, el muchacho con el que acostumbra salir. Y es que América había dejado de ser virgen. Por tanto -de allí su llanto-, ya no era ni casta, ni honesta y mucho menos, virtuosa. Según Mannarelli el

valor social de los individuos y de las familias en el siglo XVII descansaba en la virtud sexual de sus mujeres. América chillaba al borde de una piscina en Chaclacayo porque sabía que nunca volvería a ser la de antes. A lo mejor las mujeres del siglo XVII reaccionaban igual que América, pero ella no podía utilizar el "tapado" -elemento de la vanidad femenina combatido por los virreyes- y ocultar así su rostro mojado por las lágrimas de las miradas indiscretas. *Pecados Públicos* no se anda por las ramas. Los remordimientos de América -después de todo, apenas una colegiala quinceañera- no eran compartidos por las mujeres de la Colonia que supieron también, al igual que sus pares masculinos, aprender a manejar varios códigos de comportamiento moral.

Pecados Públicos no es un libro frívolo. De él pueden extraerse no sólo una, sino muchas historias. Obviando fechas y lugares más de uno pensaría que la autora relata experiencias extraídas de algún expediente judicial o de ciertos periódicos sensacionalistas de nuestros relajados días. *Pecados Públicos* termina de despojar de sus ropas, mostrándonos un cuerpo regordete y graso, a un siglo que pensábamos discreto y con hartos toques de pudor.

Arturo Ferrari

Más allá del realismo

Canon perpetuo.
Mario Bellatín.

Colección del Sol Blanco. Jaime Campodónico/Editor. Lima, 1993

Una protagonista tan despojada de todo que ni nombre tiene, y a quien el narrador llama "Nuestra Mujer", recibe una extraña llamada telefónica que la cita, para esa noche a las ocho, a un lugar donde podrá escuchar "la voz de su infancia", tal como ella lo había solicitado. Como el motivo de la llamada resulta sorprendente tanto para el lector como para la protagonista, el relato parece optar por una clave realista y asumir la narración de una historia que terminará despejando el misterio de la llamada y la extraña oferta.

Pero ocurre que "Nuestra Mujer" decide acudir a la cita y el elemento extraño se empieza a introducir imperceptiblemente: un rutinario baño de sol "sazonado" con el aceite de una conserva a falta de *Coppertone*, la descripción de un departamento que ostenta parte del techo roto y marcos sin vidrios, un "altar" de recuerdos del pasado, discreta cleptomanía, un poeta sin idioma, dos hombres de gabán etc. van configurando una atmósfera enrarecida, algo hostil y quizás paranoide.

Lo extraño, o raro de las situaciones y de los personajes que empiezan a aparecer alrededor de "Nuestra Mujer" se acentúa y adquiere otra dimensión gracias a la "falta de asombro" de un narrador anónimo que asume la única voz del relato y se instala -casi a lo largo de toda la narración- fuera de la protagonista a una distancia que en el cine equivaldría a un plano medio o, a veces, a un plano general. Sólo en ciertos pasajes el narrador se bica en la conciencia de "Nuestra Mujer", pero aun ahí parece distanciado y objetivo.

Este narrador, cuya concepción es responsable de la originalidad de *Canon perpetuo*, bien puede responder a la categoría del que "no sabe, no opina". En efecto, a medida que el desconcertado, pero a la vez ávido lector -pues la necesidad de saber qué pasa es impostergable- avanza en la lectura, va comprendiendo que está frente a un relato signado por la ambigüedad entre lo real-verosímil y el elemento fantástico; ambigüedad que no logra despejar en virtud de ese narrador que, o no sabe más que aquello que cuenta, o que es tan frío y

Foto: Alina Jara



Mario Bellatín

mezquino que se niega persistentemente a opinar, comentar, o expresar una cierta sorpresa ante hechos perturbadores.

Aparentemente, el relato registra la vida de "Nuestra Mujer" a lo largo del día que comienza con la llamada telefónica y termina con la cita acordada. Pero es evidente que todo ello no es sino la superficie, y el lector empieza a descubrir que en esta novela es más importante lo que no se dice, lo que se sugiere. Así, aquello que es preciso imaginar, completar o deducir a través de la escasa información que el narrador deja entrever, se constituye en el verdadero sentido de la novela.

Habría que preguntarse entonces sobre cuál es ese sentido. Me temo -así como a la vez me alegro- que la novela desdeña la posibilidad de una sola respuesta, o de una respuesta correcta. Hay quienes reconocerán a La Habana como la ciudad que habita "Nuestra Mujer", y encontrarán en la novela una crítica al castrismo desde una perspectiva original: la vida cotidiana, la falta de agua; la exacerbación de la mezquindad a partir de la lucha encarnizada por un balde o la posesión de un libro; el control policiaco representado por la Presidenta del edificio que administra la luz, el agua, y espía a los inquilinos; el deterioro de los servicios esenciales, la supervivencia, el contrabando de poca monta.

Otros verán todo ello como una metáfora de la soledad, o del despojo o de la incomunicación. También es posible asignarle el registro de literatura fantástica y decidir al final si todo ello, aunque extraño, bien pudo haber sucedido tal como se cuenta. O, haciendo una lectura realista, determinar que *Canon perpetuo* narra la historia de un personaje con serias alteraciones mentales, y la prueba de ello sería que la "casa de las voces" no es sino la metáfora de un manicomio.

Lo interesante de *Canon perpetuo* no es sólo que puede responder a toda esta variedad de registros de lectura, sino a la manera como consigue dotar de ambigüedad -sin perder la coherencia anclada en la realidad cotidiana- a un material peligrosamente simbólico. Eso, sumado a un lenguaje signado por la economía tanto verbal como narrativa, consolida una propuesta literaria que sin desdeñar la anécdota quiere seducir al lector por el misterio, lo extraño y perturbador de una ficción capaz de crear un universo sólido y consistente que trasciende los límites del realismo.

Giovanna Pollarolo

Sufro y gozo

**Placer fantasma.
Mariela Dreyfus.**

II Concurso de Poesía, Premio Asociación Japonesa del Perú, Lima, 1993

No todas las mujeres leen como mujer. Leer como mujer es, según algunos teóricos, despojarse de los condicionamientos culturales que nos han hecho aprender como varones; es acercarse a un texto desde el contexto del cuerpo. Así, no todas las mujeres escriben como mujer, para hacerlo es necesario primero asumir el reto de la conciencia de esta piel que nos contiene. O como decía Virginia Woolf, "la diferencia entre una escritora y otra no consiste en que los hombres escriben sobre batallas o actos heroicos y las mujeres sobre la maternidad. La diferencia radica en que cada sexo se describe a sí mismo..."

Es en *Placer Fantasma* que Dreyfus reconfirma sus obsesiones y sus miedos adelantados de alguna manera en su primer libro (*Memorias de Electra*). El cuerpo como templo y celda, vértigo y abismo. La poesía de Mariela Dreyfus se origina por eso en la oscura tiniebla donde se mezclan el deseo de muerte y de vida, creación y (auto)destrucción. Una manera de lamer las heridas del cuerpo buscando algún alivio.

El libro fluye, como lo refiere la propia poeta, del bien al mal, de la obsesión de verse en el espejo de la escritura hacia la búsqueda frenética de paz interior (el último poema se titula "La paz sea conmigo"), eso que sólo se consigue a través de la utopía del amor, por el cual -según Sylvia Plath- lloremos y mentimos tanto.

Es la voz desencantada de la poeta norteamericana la que de alguna manera se siente presente en el libro y cuyo reconocimiento lo constituye el poema "Invierno". Los textos de la primera parte, en especial "Ese ruido no cesa", poseen también ese tono de escepticismo ante todo lo que ofrece la realidad; aquello que la misma Sylvia retrata con tanta fuerza en *Elm* y que Mariela recupera para sí en versos como "¿En qué momento acechará la ola? ¿En qué rincón de sombra te asaltará de nuevo/esta marea ciega de gritos, insultos, maldiciones?".

Ese cuerpo contagiado por la decrepitud del alma, cansada de dar batallas inútiles, es el organismo enfermo que padece con lucidez en



Mariela Dreyfus

textos como "Todos saben que vivo, que respiro" y que se emparentan, en la poesía peruana, con algunos de José Watanabe. Este trayecto de la enfermedad -en el cual también hay espacio para el juego amoroso ("Doble deseo")- es el punto de convergencia de la apatía, el dolor, la soledad. "Lo viscoso, el peligro, lo fatal, ¿importan tanto?/Ni el frío cirujano ni el escalpelo ardiente hallarán su camino..."

Quizás los textos menos rotundos son aquellos que en realidad casi pertenecen al primer libro (los más antiguos), los que denotan todavía la pretensión de retratar la cotidianidad de esa muchacha que vive agobiada por su familia "entre las cuatro paredes de mi cuarto"

Es en la última parte del libro que el oficio de Dreyfus y su tenacidad y su fuerza, han elaborado una verdadera filigrana de sensaciones y palabras. La locura se desata ante la imposibilidad de aprehender en el acto de amor al otro, pero es la cópula -la imagen de los amantes como animales- lo que nos acerca hacia lo más instintivo que poseemos y lo más instintivo es sobrevivir "Dos animales huyendo de la muerte/ tal la instantánea que nos capta./ Y otro ángulo revela:/genitales de espuma/textura y vellos/tu vientre de mercurio en mi vientre de despliego/un crispado equilibrio entre el placer y el miedo..."

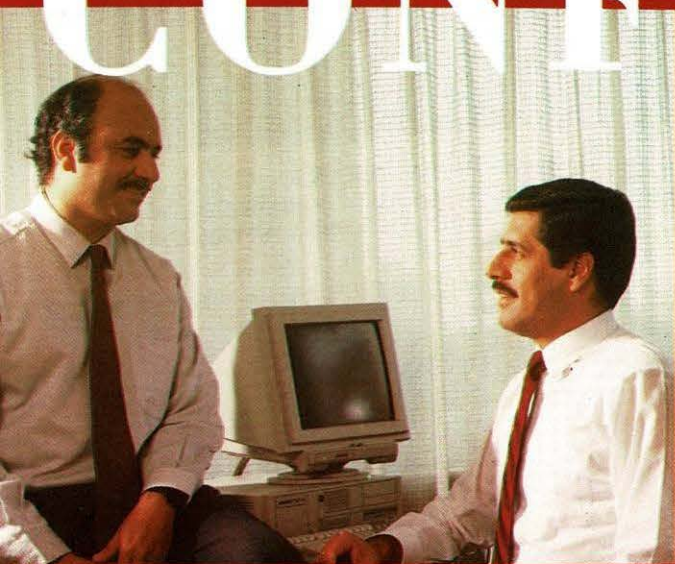
Sufrir y gozar -como lo señalara hace tanto la propia Safo-, es esa contradicción inherente a todo acto de entrega, a todo acto de amor, esa inevitable condición de la escritura, esa sensación rabiosa que con tanta belleza hace suya este *Placer fantasma*.

Rocío Silva-Santisteban

ESTAMOS

Con el Banco del Sur usted se siente en confianza. Confianza que se traduce en un trato personalizado para realizar rápida y eficientemente todas sus operaciones.

EN CONFIANZA



Comercio Internacional
Experiencia y liderazgo en una amplia gama de servicios para operaciones de financiamiento de exportaciones e importaciones.

Líneas de Crédito
Líneas propias y de intermediación diseñadas para cubrir necesidades de capital de trabajo e inversión, con agilidad y rapidez en las operaciones.

Banca de Inversión
Asesoramiento de verdaderos expertos con absoluta confidencialidad.

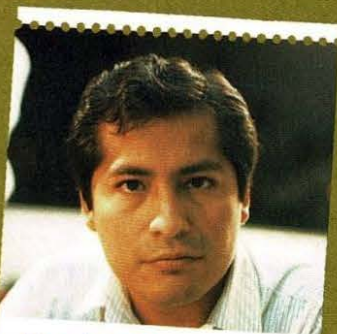
Impuestos
Aportaciones al IPSS, pagos de impuestos SUNAT y servicios públicos sin pérdida de tiempo.



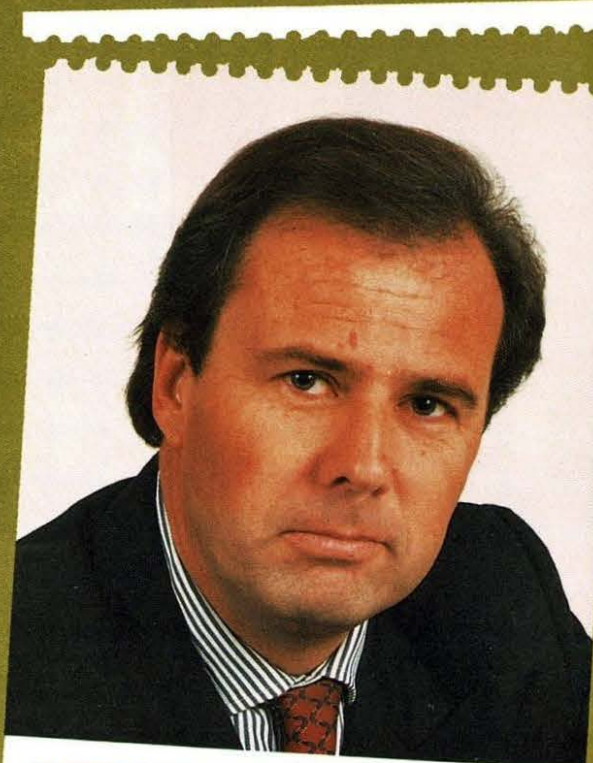
Este Programa Romperá Esquemas en el Periodismo Televisivo Peruano



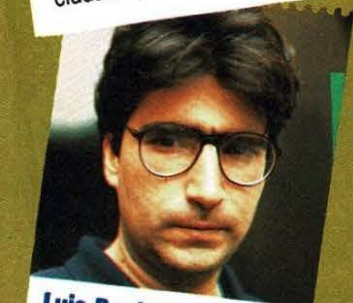
Mariana Sánchez Aiscorbe
Ganadora del premio Emmy por sus reportajes en la ciudad de Nueva York.



Francisco Reyes
Periodista de investigación en casos de narcotráfico, corresponsal del Washington Post.



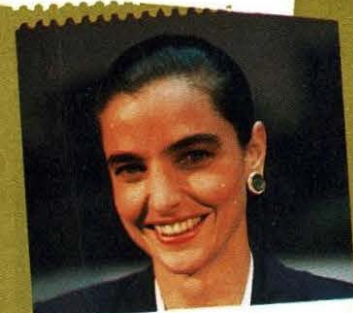
ALFREDO BARNECHEA
Periodista de vasta experiencia internacional. Graduado en Gobierno y Administración Pública en Harvard.



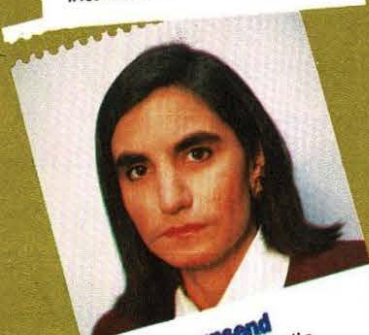
Luis Barrios
Talento editor periodístico y de grandes películas nacionales.



Verónica Insáusti
La periodista más audaz de la televisión. Causó sensación con sus descubrimientos sobre el caso "Calígula".



Josefina Townsend
Corresponsal de la CNN en el Perú y conferencista internacional.



Anel Townsend
Periodista de amplia experiencia televisiva y radial.



Lolita Ronalds
Actriz de reconocida trayectoria. Cubriendo notas con su peculiar punto de vista.

DIRECTO

A NIVEL NACIONAL
Domingos 9:00 a.m.



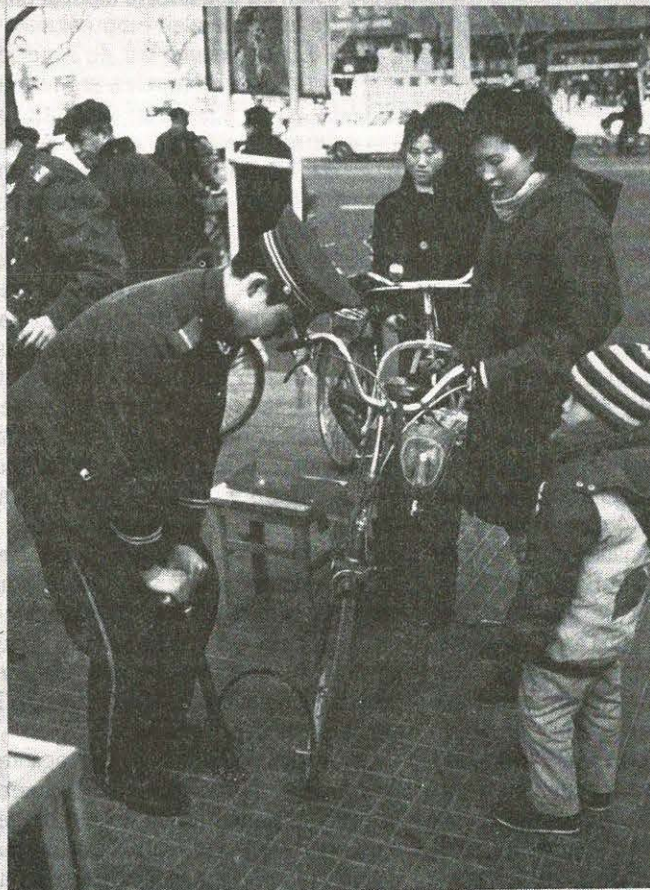
The World Paper

CAPITALISMO CASTRENSE

De gigantes militares a enanos financieros

La economía inquieta tanto a los generales como a los soldados

POR CARLOS CASTILHO desde San José, Costa Rica



ADRIAN BRADSHAW / SABA

**Mejoramiento de sus perspectivas: el ejército de China
recurre al comercio para ayudarse a sí mismo.**

LOS EJERCITOS del mundo pelearon la Guerra Fría con dinero. Pero esa lucha de 40 años ha terminado, dejando a los militares con notificaciones de despido, en lugar de cheques en blanco. Para los que sirvieron en las fuerzas armadas a ambos lados de la gran división entre el capitalismo y el comunismo, el nuevo orden mundial los ha dejado sin misión, sin recursos y a menudo sin trabajo. Ahora sólo hay guerras locales, sin causas nobles, y los Estados Unidos pasaron a ser los policías del planeta.

En América Latina, donde el sector militar estaba primero en la lista de gastos del Estado, los soldados se están preocupando más por los negocios que por la guerra. Si bien éste es un cambio positivo, dada la historia reciente de esta región tan rica en golpes de Estado, no está nada claro lo que ello significa para el futuro papel de los militares.

De Brasil a Honduras los otrora todopoderosos militares latinoamericanos ahora piden que no los busquen más para cuartelazos nocturnos y temen más a los bajos sueldos que a los comunistas.

El garantizar el empleo pasó a ser la preocupación predominante del sector militar. En países como Argentina, Brasil, Uruguay y Venezuela, los militares pasaron a adoptar posturas casi sindicalistas para escapar de las cesantías o de las pérdidas salariales de hasta un 60 por ciento.

(pasa a la página siguiente)

CAPITALISMO CASTRENSE

La economía inquieta...

(viene de la página anterior)

Lo que agrava el problema de los militares en América Latina es el deseo de la población civil de redefinir el papel que juegan en la sociedad. En Panamá el ejército apenas sobrevivió un plebiscito constitucional, celebrado en diciembre del año pasado, que hubiera causado su abolición. En Colombia y en México los militares hacen lo que pueden para no ser transformados en una policía antidroga.

Los militares ganaron en los años 80 la batalla contra la guerrilla y los movimientos socialistas, pero perdieron en los 90 la guerra de la paz. La libertad de mercado por la que tanto pelearon acabó por debilitar drásticamente el rol del Estado en el continente y con ello los presupuestos militares.

Los fondos militares fueron recortados entre el 15 por ciento—como en el caso de Argentina y de Brasil—y el 60 por ciento, como en el caso de El Salvador. Los Estados Unidos también redujeron drásticamente su ayuda. Honduras, un país que algunos comparaban a un portaaviones norteamericano anclado en América Central, llegó a recibir 400 millones de dólares anuales en ayuda militar de Estados Unidos a mediados de la década de los 80. En 1993 Estados Unidos sólo garantizaba los gastos de mantenimiento de los pertrechos, entre ellos una escuadrilla de 11 aviones F-5.

Más al sur, arrogantes oficiales del ejército argentino fueron forzados por la crisis económica a manejar taxis en sus horas libres para compensar el presupuesto familiar. Un cabo del ejército gana 200 dólares mensuales y un general no pasa de los 2.300 dólares, en un país en que la canasta básica familiar de un obrero es de 400 dólares, sin contar el alquiler.

En Brasil los militares, a quienes la Constitución les prohíbe hacer huelga, este año fueron forzados a mandar a sus mujeres e hijas a la calle para pedir aumentos salariales. Todavía más humillante fue para ellos ver por televisión a

la policía reprimiendo a las manifestantes como si éstas fueran izquierdistas.

FUERZAS ARMADAS S.A.

Los militares latinoamericanos, que hoy en día han pasado a ser huérfanos económicos y parias políticos, buscan adaptarse a los cambios en pos de la supervivencia. Un estudio realizado en julio por la agencia de noticias Inter Press Service, con sede en Roma, reveló una inusual tendencia en ascenso entre las Fuerzas Armadas del continente. Los militares guatemaltecos fueron los primeros en adherir a lo que el sociólogo Edelberto Torres Rivas llama el "capitalismo castrense", como



KEITH DANNEMILLER / SABA

¡Preparados, apunten, cosan!

una alternativa a los duros nuevos tiempos en América Latina.

El motor del capitalismo castrense en Guatemala es el Instituto de Previsión Militar (IPM), creado en 1966, que administra los aportes de soldados y oficiales para la seguridad social. El IPM guatemalteco mantiene un sigilo total sobre su capital y número de socios. Pero sus inversiones no son secretas, porque requieren una cierta transparencia para atraer inversores privados y actuar en el mercado financiero. El IPM de Guatemala controla el Banco del Ejército, una compañía de seguros, una financiera, un garaje, una emisora de TV y un supermercado, en el que los militares asociados gozan de un descuento.

En Honduras también hay un IPM, que no oculta sus recursos. Tiene 7.000 miembros, ingresos anuales de 40 millones de dólares y un plan de inversiones que, según se estima, en 1993 contará con 30 millones de dólares. Controla el Banco de las Fuerzas Armadas, la Industria Nacional del Ce-

mento, una compañía de seguros, una funeraria, una emisora de radio, una firma camaronera y hasta el Real Maya, un equipo de fútbol de primera división.

La experiencia de estos países centroamericanos fue copiada por Nicaragua y El Salvador. El ejército de Nicaragua, que continuó bajo control sandinista incluso después de que la izquierda perdió las elecciones presidenciales en 1990, declaró cesantes a 64.000 de sus 80.000 soldados y oficiales, vendió al Perú helicópteros donados por la ex URSS por 24 millones de dólares y alquila los dos restantes a empresas madereras y de turismo.

"El uso de los fondos de pensión para inversiones financieras y especulativas se ha transformado en una mina de oro para los militares centroamericanos", afirma el científico político costarricense Luis Guillermo Solís. Pero el éxito empresarial de los militares centroamericanos tuvo un costo político: rompió la tradicional alianza con los grandes magnates económicos de la oligarquía civil, que hoy en día están en una guerra abierta contra los generales-empresarios.

En el extremo sur de América Latina, los generales argentinos tratan de adaptarse a los nuevos tiempos refugiándose en la docencia. Un documento elaborado por expertos de las Fuerzas Armadas propuso la transformación de las academias militares en instituciones de alto nivel técnico para formar expertos más capacitados que los formados en las universidades argentinas tradicionales.

En contraste, los oficiales de los ejércitos de Brasil y de Uruguay no tienen propuestas concretas, pero han manifestado una creciente tendencia hacia el nacionalismo económico y el sindicalismo—en defensa de los sueldos y de los recursos—acompañada por una firme resistencia a las misiones para combatir el narcotráfico. En Ecuador y en Venezuela ocurre lo mismo, principalmente después de que las empresas militares locales quedaron bajo la amenaza de la privatización.

Con tantos problemas e interrogantes por delante, los militares latinoamericanos seguramente han dejado de ser los socios ideales para nuevas aventuras golpistas. Pero no olvidemos que todavía tienen las armas... y pueden saber usarlas. ♦

CAPITALISMO CASTRENSE

Corrupción de color caqui

Los militares de Africa Occidental participan en el mercado negro

POR PETER DA COSTA
desde Serrekunda, Gambia

EL 24 DE AGOSTO de 1990, tropas de cinco países de Africa Occidental entraron en Liberia, enviadas allí para prevenir que su sangrienta guerra civil se expandiera a otros países vecinos. El inesperado resultado fue que la misión en Liberia expuso a los países pacificadores a una amenaza completamente distinta: la corrupción de color caqui.

Si bien la intervención de otros miembros de la Comunidad Económica de Estados Africanos Occidentales (ECOWAS) en los asuntos internos de Liberia se podría considerar como una manera nueva de resolver los conflictos en la Africa postcolonial, también inició una nueva forma de participación militar en—y en la creación de—mercados negros.

Tras tres años en Liberia, el contingente a cargo de mantener la paz (conocido como ECOMOG) ahora cuenta con 16.000 soldados. Diez de los 13 batallones y toda la capacidad operacional aérea y marítima de estas fuerzas han sido provistos por Nigeria.

Al asumir semejante grado de responsabilidad por la operación del mantenimiento de la paz, los dirigentes de Nigeria pudieron justificar el mantenimiento continuo de un ejército numeroso en tiempos de paz. Pero la participación en el ECOMOG también creó nuevas oportunidades de negocios, una actividad que el dirigente militar de Nigeria en ese entonces, el general Ibrahim Babangida, fomentó para garantizar la lealtad de sus tropas.

Peter Da Costa, con base de operaciones en Gambia, es el corresponsal principal de la agencia Inter Press en Africa Occidental.

Aprovechando el control que tenía sobre el transporte del ECOMOG, el personal militar de Nigeria vendió regularmente los suministros de ayuda que traía a Monrovia. Los productos "redirigidos" para la venta se veían a diario en los buques, en los aviones y en los helicópteros de Nigeria durante esta operación para el mantenimiento de la paz.

Más adelante, en el transcurso de dicha operación, el oficial a cargo, el general de división Joshua Dogonyaro—a cuyos oídos llegaron numerosos informes de que los soldados del ECOMOG volvían a casa con filmadoras de vídeo y otros valiosos bienes de consumo—se vio obligado a ordenar que las tropas que regresaban a casa fueran registradas para garantizar que no trajeran más de lo que llevaron cuando partieron.

Estas nuevas actividades parecen haber incitado a los militares de Nigeria a tomar un creciente interés en la economía del país, algo que a menudo se traduce en una participación directa en actividades comerciales e industriales. Los expertos dicen que entre estos oficiales politizados se cuentan los industriales más importantes de Nigeria, con visibles inversiones en empresas de comunicaciones y de defensa, al igual que en proyectos de bienes raíces y en aerolíneas.

Los problemas que enfrentan las fuerzas armadas de Nigeria no son únicos. Gran parte del apoyo militar con raíces ideológicas que recibían los países africanos terminó con la caída de la Unión Soviética. Para compensar la pérdida, muchos soldados han entrado en el campo de la empresa privada, utilizando las armas acumuladas durante la Guerra Fría como su moneda. Estas armas sobrantes están llegando a diver-

sos mercados negros.

Los diarios locales informaron que ciertos oficiales del ejército de Guinea Bissau habían pedido armas a Cuba, pagadas en divisas por los insurgentes senegaleses, que luego se enviaron a través del puerto de Bissau—so pretexto de que serían utilizadas por las fuerzas armadas del país—y se entregaron a las bases de los rebeldes.

Para la mayoría, el servicio militar es simplemente un método para obtener mejor comida y vivienda, pero algunos lo han convertido en la clave para acumular una fortuna personal. El sargento Etienne Eyadema, que en 1963 forzó su entrada en el panorama político de Togo con un sangriento golpe de Estado, ha convertido al comercio mediante la dictadura militar en un verdadero arte. Hoy en día, 26 años más tarde, el Gral. Gnassingbe Eyadema es un hombre rico.

La compra de lealtad por parte de Eyadema está tan difundida y es tan efectiva que se advierte a los visitantes que tengan cuidado con lo que dicen, ya que se rumorea que la mitad de los integrantes de todas las familias de Togo están en la planilla de sueldos del jefe de Estado. Eyadema obtiene el apoyo de sus aliados occidentales, dicen los expertos, ayudando a costear sus campañas políticas y ofreciéndoles primero todas las oportunidades comerciales de este país de 3,6 millones de habitantes.

En estas nuevas culturas castrenses las operaciones para el mantenimiento de la paz de la ONU y de otras instituciones se consideran como un medio para costear los ejércitos, que padecen una escasez crónica de fondos. Esas operaciones también pueden ofrecer oportunidades de colaboración entre los militares y las multinacionales.

Las comisiones clandestinas, los pedidos excesivos y el abuso de poder para un beneficio de tipo comercial se están convirtiendo en el pilar de su reacción a las circunstancias económicas hostiles. ♦

DiarioMundial aparece como una sección internacional especial en las publicaciones que figuran a continuación

En inglés:

Mainichi Daily News Tokio
The Business Star Manila
Executive Hong Kong
Korea BusinessWorld Seúl
Business Review Bangkok
Daily Observer Colombo
Business India Bombay
Daily Journal Caracas
The News Ciudad de México
The Star Ammán

En español:

Actualidad Económica San José
Gerencia Ciudad de Guatemala
La Prensa Ciudad de Panamá
La República Bogotá
El Diario de Caracas Caracas
Debate Lima
Hoy Quito
La Epoca Santiago

En japonés:

Toyo Keizai Tokio
En ruso:
Novoe Vremia Moscú
En polaco
Wprost Polonia
En chino:
China & the World Pekín
Economic Information Pekín
En búlgaro:
Continent Sofía



Presidente/Redactor
Crocker Snow, Jr.

The WorldPaper / World Times Inc.
210 World Trade Center
Boston MA 02210, USA
Tel: 617-439-5400 Telex: 6817273
Fax: 617-439-5415

Volumen XV, Número 12 © Copyright World Times

Sacrificados en muchos altares

La historia enseñó al soldado ruso que los cambios no vienen gratis

POR ALEXANDER PUMPIANSKI
desde Moscú

PARA LOS soldados rusos las cosas nunca han sido fáciles. Desde los que murieron para saciar las ambiciones territoriales de los zares hasta los millones que Stalin sacrificó para parar la maquinaria de guerra de Hitler y expandir las fronteras de la Unión Soviética, los soldados rusos han pagado un precio muy alto por el cambio y por el progreso. Por lo tanto, no es nada sorprendente que las fuerzas armadas de Rusia se muestren reacias a adoptar los cambios económicos y políticos que atraviesa su país.

Tanto los soldados rasos como los oficiales, junto con los trabajadores, ingenieros e investigadores del complejo

Alexander Pumpianski es redactor asociado de *DiarioMundial* para Rusia.

militar-industrial se cuentan entre los primeros en sentir el dolor del desempleo y las incertidumbres que lo acompañan.

A simple vista, los dirigentes del nuevo gobierno ruso de Borís Yeltsin parecen haber heredado la indiferencia de sus predecesores comunistas hacia los soldados que entrenaron para "proteger" los países satélites de Europa del Este. Hay numerosas quejas de los dirigentes militares acerca de la falta de atención del Gobierno a las necesidades del ejército.

Los mismos generales culpan al ministerio de Relaciones Exteriores por "capitular" ante las demandas de los ex países del Pacto de Varsovia. También critican a los diplomáticos por no obtener más beneficios a cambio del retiro de las tropas. A pesar de las promesas del gobierno alemán de costear los gastos de dicho retiro y de la cons-

trucción de viviendas para esos soldados en su patria, la mayoría de los soldados rusos viven en condiciones deplorables: se estima que en 1995 más de 500.000 oficiales y oficiales sin destino establecido—muchos de ellos con familias—estarán sin hogar.

En lugar de buscar maneras de adaptarse al nuevo orden, la alta jerarquía militar critica a un Gobierno que, en su opinión, ni siquiera les entrega el dinero prometido por Yeltsin.

El panorama se complica mucho más cuando se lo examina de cerca. De hecho, tanto Yeltsin como el nuevo parlamento ruso han buscado—por motivos políticos—aparecer como los principales benefactores de los militares. Los oficiales de mayor rango son los primeros en ver sin mayores demoras aumentos salariales—un mayor incentivo para luchar por el *statu quo* en lugar de encabezar la lucha por el cambio—y demás beneficios de los ministerios de Defensa, Seguridad y del Interior. Pero, ¿para qué sirve el dinero en épocas de hiperinflación? El dinero de esta índole ayuda poco y nada a obtener las viviendas, garantías sociales y sen-



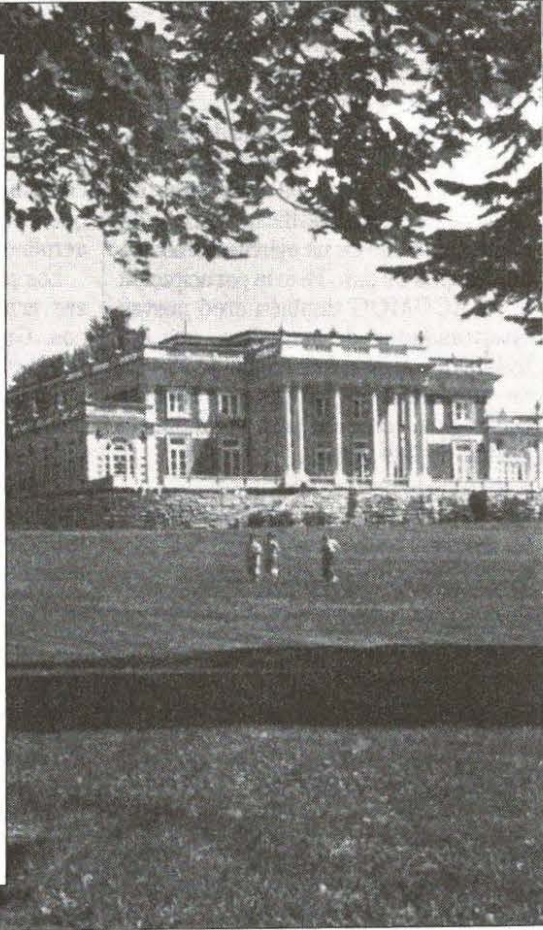
RENEVESE POR DENTRO Y POR FUERA.

En Canyon Ranch Spa, en los bellos montes Berkshire del Estado de Massachusetts, nos concentramos en los cambios desde adentro. Sea cual sea su estado físico, diseñaremos un programa especial para usted, tanto para su estadía en Canyon Ranch como para el resto de su vida.

Salga a caminar por el bosque al amanecer. Corra o recorra en bicicleta el Appalachian Trail. Nade, esquíe, únase a nuestras clases de aeróbismo o de yoga. Después, entre a nuestro exclusivo mundo de la salud y disfrute uno de los diversos tipos de masajes que ofrecemos. Hágase una limpieza de cutis con uno de nuestros expertos. Descanse en el sauna o pruebe la aromaterapia. Asista a una clase de nutrición y de cocina. En el Canyon Ranch Spa se sentirá estimulado, pero también recompensado... en paz, comodidad y, sobre todo, en un medio distinguido.



CANYON RANCH in the Berkshires
Bellefontaine • Kemble Street
Lenox, Massachusetts 01240 USA
Telephone 413.637.4100



CAPITALISMO CASTRENSE

tido de misión con que generalmente cuentan los soldados.

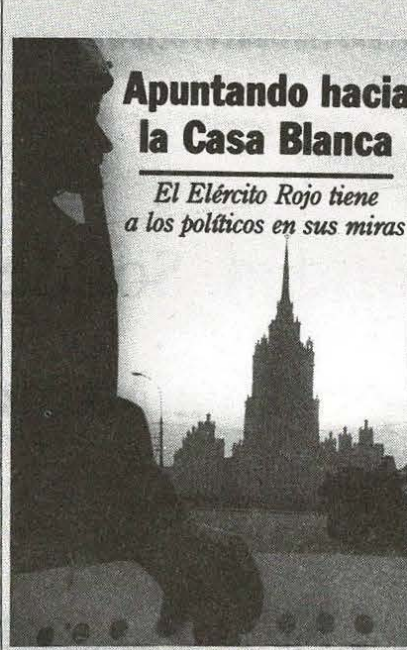
Con la plana mayor seducida por el dinero de los dirigentes políticos y con los soldados en general endurecidos contra el cambio por el crecientemente amargo precio que deben pagar, ¿qué esperanzas quedan de que habrá una verdadera reforma? El viceministro de Defensa, el Gral. Borís Gromov, recientemente admitió que el sistema de reclutamiento de Rusia ha dejado de funcionar, causando una grave escasez de mano de obra en las fuerzas armadas, que todavía siguen manteniendo un número excesivo de oficiales.

En un solo caso los militares no se han negado a abandonar su viejo estilo de vida: el éxodo de los soldados rusos de los países de Europa del Este que ocupaban abrió una serie de oportunidades sin precedentes para la venta de pertrechos militares. A medida que fue progresando este éxodo, también se fueron refinando las destrezas comerciales de los soldados, que ahora venden sus uniformes y armas personales, mientras que los generales venden depósitos enteros.

La corrupción y la falta de atención a las obligaciones que emana de este nuevo espíritu empresarial está comprometiendo la capacidad de las fuerzas armadas de llevar a cabo sus misiones fundamentales. Por el otro lado, las incursiones en el mercado negro a menudo son la única manera en que los oficiales responsables pueden conseguir alimentos y abastecimientos para el personal a su cargo.

Si bien las fuerzas armadas están aprendiendo acerca del funcionamiento de los mercados libres, a los que trabajan en el complejo militar-industrial les cuesta mucho más aprender la lección. Sin embargo, hasta que la aprendan, gran parte del potencial económico de Rusia permanecerá encerrado detrás de los portones de esta vasta, privilegiada y única entidad.

Según algunos cálculos, el alambre de espino que circunda el complejo militar-industrial abarca hasta un 70 por ciento de todo el potencial industrial de Rusia. Hasta hace poco, las mejores materias primas, los individuos más inteligentes e incontables sumas de dinero se esfumaron en este complejo, todo respaldado por contratos del Gobierno. Pero, ¿qué pasará ahora que el presupuesto para las adquisiciones militares se ha reducido a



Apuntando hacia la Casa Blanca

El Ejército Rojo tiene a los políticos en sus miras

STIG STASIG / IMPACT VISUALS

LA HISTORIA puede ser muy irónica. En el preciso momento en que la Casa Blanca de la Pennsylvania Avenue dejó de ser el objetivo simbólico principal de Rusia, las tropas de las divisiones Taman, Tula y Kantemir del Ejército Rojo estaban disparando contra su propia Casa Blanca sobre el río Moscú.

Las contradicciones abundaron durante los sangrientos eventos de Moscú de ese domingo de octubre. Si bien el ejército fue la fuerza que previno el triunfo de otra revolución de octubre, éste no tenía ninguna prisa en cumplir su misión.

menos de la quinta parte de lo que fue en 1990?

Los trabajadores han pasado a ser redundantes, algo que se refleja en sus sueldos. El gobierno de Yeltsin, empeñado en evitar explosiones sociales—especialmente en lugares como Arzamas-16, en donde se almacena artillería equivalente a unas 260.000 toneladas de TNT—, está determinado a pagar un sueldo por no hacer nada a los que trabajan en la industria militar.

Esta incapacidad, o poco deseo, de reformar el complejo militar-industrial está afectando a los que trabajan en él.

La tragedia es que el complejo militar-industrial de Rusia jamás se molestó en ocuparse de “nimiedades” tales como la adaptación de los produc-

Las únicas tropas que se veían eran las que protegían el Comando en Jefe del Ejército y el edificio del ministerio de Defensa. Parece que durante esas horas críticas el ejército estaba preocupado por su propia seguridad.

Los tanques, largamente esperados, no aparecieron hasta las siete de la mañana del lunes. El domingo sangriento ya había pasado.

Esta demora es difícil de justificar. Durante los últimos dos años una serie de generales jóvenes que habían servido en Afganistán pasaron a formar parte del Estado Mayor del Ejército. Todos estaban agradecidos a Yeltsin por el ascenso y por la oportunidad de saldar cuentas con los que habían ocupado anteriormente esos puestos.

Los que desafiaron a Yeltsin el 3 de octubre esperaban que los traumáticos cambios sufridos por el ejército durante la desintegración de la Unión Soviética atraerían a los soldados a su campo. Calcularon mal. Cuando llegó el momento de actuar, el ejército estaba tan desmoralizado que no pudo controlar el alzamiento.

No fue hace mucho tiempo que el ejército ruso se enteró de la existencia del principio de la no participación en la política. Los veteranos de Afganistán que ahora encabezan el ejército creen que el país no se puede gobernar sin ellos, y que su misión principal es salvar a Rusia de los políticos. —A.P.

tos militares al uso civil.

Las compañías de aviación rusas son probablemente la única excepción a esta comparación tan desfavorable. Los ingenieros de Tupolev, Antonov y Mikoyan siempre han diseñado aviones militares que se podían modificar para uso civil, y ahora tienen la oportunidad de iniciar empresas conjuntas con sus homólogas occidentales, como Boeing, Rolls Royce y otros.

No puede haber ningún progreso económico serio sin la participación de todo el complejo militar-industrial, lo que significa que la suerte de las reformas—y de la propia democracia—se decidirá detrás del alambre de espino de los vastos territorios del complejo, todavía inaccesibles para el mercado libre. ♦

CAPITALISMO CASTRENSE

Militares empresarios

Los soldados chinos alteran el cuenco de arroz de hierro

POR LI HUI, ZONG CHAOZHENG
y MA LEI
desde Beijing, China

CON EL MISMO entusiasmo con que otrora defendió al comunismo, el ejército chino ahora está adoptando el capitalismo.

Ahora que la inflación está achicando el presupuesto del Ejército de Liberación Popular (ELP) y que las prioridades nacionales están cambiando, los dirigentes militares chinos esperan ansiosamente las cifras de las recaudaciones generadas por las empresas del ELP y de los alimentos que producen sus granjas.

El presupuesto oficial del ELP de 1993 fue de 7.350 millones de dólares, casi un 10 por ciento más que el de 1992. Pero, según explicó Li Lun, teniente general y vicedirector de Logística General del ELP, en términos de poder adquisitivo real los aumentos presupuestarios no han estado a la par de la inflación durante la década pasada. Las estadísticas oficiales indican que en China los precios de los productos básicos han subido un 130 por ciento desde 1980, mientras que el presupuesto militar ha subido sólo un 116 por ciento durante ese mismo período.

Para compensar esa pérdida, el ejército está tratando de ser autosuficiente mediante la expansión de sus actividades militares a los rubros agropecuario, industrial y comercial.

En la actualidad el ELP opera casi 20.000 empresas industriales y comerciales, con una producción de unos 6.000 millones de dólares. Además, los militares tienen unas 800 granjas. Todos los años el ELP produce 1.450 millones de toneladas de cereales, verduras, pescado, pollos, carne y huevos. Esto representa más de la mitad de lo que consume el ejército.

La industria de defensa china también ha tenido que responder a las difi-

cultades financieras causadas por la presión financiera y la reducción del número de tropas.

Con nombres codificados en números arábigos para proteger su identidad, estas fábricas eran operadas por el Departamento de Logística General del ELP como productoras exclusivas de productos que abarcaban desde los uniformes del ejército hasta las cantinas móviles.

En 1985 China redujo sus fuerzas de defensa en un millón de personas, lo que resultó en una marcada reducción de la demanda de pertrechos militares del ELP.

Para ayudar a garantizar la supervivencia de sus abastecedores, el Departamento de Logística General

jing, Nanjing, Shanghai y Guangzhou. Las ganancias derivadas de estas actividades ascendieron a 41 millones de dólares en 1992.

En 1992, los ejecutivos de Xinxing, encabezados por Zhu Zuoman, el gerente general de la empresa, abrieron compañías de comercio exterior en muchas importantes ciudades costeras, incluyendo Tianjin, Shanghai, Guangzhou y Xiamen. También han abierto oficinas en Dubai, Hong Kong, Moscú y Singapur. El año pasado el volumen total de las importaciones y exportaciones de Xinxing ascendió a 60 millones de dólares.

Los integrantes de las fuerzas armadas de China tienen derecho a recibir alimentos, ropa y vivienda del Estado al que sirven. Sin embargo, la nueva campaña de modernización del país ha causado que el reducido presupuesto de defensa adjudique solamente 38 centavos diarios para cumplir con las necesidades diarias del soldado promedio.

Los soldados chinos, en su mayoría de 18 a 22 años de edad, necesitan muchas más proteínas de las que provee el Estado. Pero el país está corto de fondos. "Tenemos que hacer las cosas nosotros mismos", dice el coronel Zhang Shigang, que está a cargo de suplir las necesidades de un cuerpo del ELP estacionado en la provincia de Shanxi, al norte de China.

Para garantizar el abastecimiento de provisiones para su ejército, Shigang y sus colegas tienen 33 arrozales y varios criaderos de aves y de cerdos. "En general nos abastecemos de alimentos no básicos", dice Shigang.

Al mismo tiempo que intenta alimentarse con la producción de sus granjas, el cuerpo ha tratado de compensar la falta de dinero estatal operando sus propias empresas.

Un ejemplo de estas nuevas empresas es la mina de carbón Qingxu, a unos 200 kilómetros de Taiyuan, la capital provincial. Un pueblo local explotó esa mina durante tres años, según el coronel Zang Jimin, pero no logró producir carbón debido a problemas financieros y administrativos. El primer año bajo control militar produjo 510.000 toneladas de carbón, 300.000 más de lo esperado.

El coronel Shigang advierte, sin embargo, que las ganancias de la empresa tienen un conflicto con la "dedicación desinteresada" que promueve el ejército. ♦

En la pobreza

Cifras oficiales del gasto militar de China, 1983-91

Año	en miles de mill. de US\$ a	
	de 1988	(% del ingreso nacional)
1983	7,7	3,7
1984	7,6	3,2
1985	7,2	2,7
1986	7,1	2,6
1987	6,8	2,5
1988	5,9	1,9
1989	5,8	1,9
1990	6,6	2,0
1991	7,2	2,0

FUENTE: SIPRI YEARBOOK 1993

creó en 1989 la China Xinxing Corporation. Esta organización supervisa a unas 100 fábricas abastecedoras de pertrechos militares diseminadas por todo el país, con una fuerza laboral conjunta de 140.000 obreros. Xinxing tiene derecho a gestionar estas fábricas, que siguen perteneciendo al Departamento de Logística General, y tiene que entregar al Departamento el 36 por ciento de su ganancia anual.

Desde gigantescas topadoras hasta diminutos botones de camisa, los productos para uso civil fabricados por las fábricas de suministros militares han entrado a los hogares chinos a una escala notable.

Xinxing también administra siete empresas especializadas en comercio, turismo, publicidad y bienes raíces. Ha construido una serie de hoteles en Bei-

• **MERCADOMUNDIAL** •

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY

UNIVERSITY EXTENSION

**FOUR-MONTH DAYTIME
CERTIFICATE PROGRAMS**

1993-94-95 Sessions: February—May and September—December

- **CERTIFICATE IN BUSINESS ADMINISTRATION**
- **CERTIFICATE IN MARKETING**
- **CERTIFICATE IN HUMAN RESOURCE MANAGEMENT**

- Seven credit courses in four months
- Located close to San Francisco
- Assistance with housing and visa

TOEFL score of 550 required or TOEIC-720, IELTS-6.5, CAE-pass

For information and an application, contact:

Director, Four-Month Daytime Certificate Programs

University Extension, Department WP

University of California at Berkeley

2223 Fulton Street

Berkeley, CA 94720, U.S.A.

Fax: (510) 642-9948 Telephone: (510) 642-4231

**GET A FAST START ON A BUSINESS OR
MARKETING CAREER**

**The University of Southern Mississippi
Instituto de Inglés**



- Enseñanza sobresaliente del idioma inglés desde 1947
- Instructores (ESL) con amplia experiencia
- Asistencia como oyentes a cursos universitarios
- Preparación para el TOEFL
- Laboratorio de idiomas y de computadoras

- Curso de 8 semanas de duración
- Programas de terminología de negocios y de conversación y cultura inglesas de 4 a 6 semanas de duración
- Programa para ejecutivos de negocios de nueve meses de duración
- Programas especializados para grupos especiales

English Language Institute, The University of Southern Mississippi
Southern Station Box 5065, Hattiesburg, MS 39406-5065
Tel. (601) 286-4337, Fax (601) 286-5723

AA/EOE

Advertencia a los lectores

Se ruega llevar a cabo todas las averiguaciones pertinentes antes de efectuar pagos o de entrar en cualquier otro tipo de compromiso relacionado con un aviso. World Times Inc. no se responsabiliza ante ninguna persona por pérdidas o daños y perjuicios incurridos a través de un aviso publicado en DiarioMundial.

**ARMSTRONG UNIVERSITY
Berkeley ♦ California**

LA EFICACIA GLOBAL EQUIVALE A CONSTRUIR
CON

MIRAS AL FUTURO MEDIANTE LA TECNOLOGIA DE LA INFORMATICA

Nuestro programa de tres meses, con entrega de certificados de estudios, incluye:

- * Cómo rediseñar las empresas mediante el eslabonamiento
- * Sistemas avanzados de comunicaciones para las empresas
- * Manejo de la tecnología de la automatización
 - Modernos equipos de computación
 - Profesores altamente capacitados
 - Clases con un reducido número de alumnos
 - Ayuda para conseguir vivienda
 - Se requiere un TOEFL mínimo de 550

Los cursos de 1994 comienzan en enero, marzo, julio y setiembre

Los que participen en este programa deberán tener una cierta experiencia comercial y conocimientos básicos del procesamiento de datos, y deberán haber aprobado cursos a nivel universitario en matemáticas, estadísticas, finanzas y organización y administración de empresas, o contar con experiencia equivalente.

Solicite su formulario de inscripción por correo o por fax a:

Admissions Director
ARMSTRONG UNIVERSITY
2222 Harold Way, Berkeley, California 94704 USA
FAX: (510) 848-9438 Tel: (510) 848-2500

Reconocida por la Comisión de Reconocimiento de la ACICS.

**Spartan Health
Sciences University
School of Medicine
in St. Lucia, West Indies**

- Classes Starting Jan. May & Sept.
- 36 Months Undergraduate program leading to the Doctor of Medicine degree
- Instruction in English
- W.H.O. Listed

For information: U.S. Office
6500 Boeing Drive, Suite L-201, El Paso, Texas 79925 USA
Tel: (915) 778-5309 FAX: (915) 778-5328

**VANCOUVER
MAPLE LEAF
LANGUAGE COLLEGE**
250-815 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6C 1B4 CANADA
Tel: (604) 688-7942 Fax: (604) 688-7985

Enseñanza especializada del inglés en la bella ciudad de Vancouver, Canada

INGLES COMO SEGUNDO IDIOMA

- ♦ Programa completo de inglés
- ♦ TOEFL ♦ Preparación para la universidad

TRANSFER PROGRAM

- ♦ Computers ♦ Marketing ♦ Management
- ♦ Comunicaciones comerciales

**Estudie en Rockland
Una facultad comunitaria
de la universidad Estatal
de Nueva York**

- Gran número de estudiantes extranjeros
- Extenso programa de inglés (ESL)
- Más de 25 programas de grado Associate
- 30 millas al norte de la ciudad de Nueva York

Ponerse en contacto con:
International Student Services (W.I.)
Rockland Community College
145 College Road, Suffern, N.Y. 10901
USA
Tel: (914) 574-4269 Fax: (914) 574-4399

Memphis State University

**INGLES INTENSIVO PARA
ESTUDIANTES INTERNACIONALES**

- Clases para principiantes y cursos intermedios y avanzados
- Preparación para el TOEFL, que se rinde en la MSU
- Clima sureño templado
- Casa de Evis y de los blues

Para mayor información y para recibir una solicitud, ponerse en contacto con:

INTENSIVE ENGLISH FOR INTERNATIONALS
Dunn Building 300 Tel: 901/678-2814
Memphis State University FAX: 901/678-2747
Memphis, Tennessee 38152 Tel: 53915

An Equal Opportunity/Affirmative Action University

Estudie en su casa para obtener un título de Bachelor, Master o un Doctorado plenamente aprobado por el Superintendente de Enseñanza Pública de California. El prestigioso profesorado diseña programas de estudios y concede puntaje por la experiencia cotidiana y laboral. Contamos con 5.000 estudiantes matriculados y 400 profesores. Información gratuita: Richard Crews, M.D. (Harvard), President, Columbia Pacific University, Dept. 3G5D, 1415 Third Street, San Rafael, CA 94901 USA (800) 227-0119. En California: (800) 552-5522 o (415) 459-1650.

**UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA**

MBA EJECUTIVO

**PROGRAMA EJECUTIVO
MBA**

La Universidad de Ottawa, Canadá, en colaboración con cinco importantes empresas canadienses, ofrece un programa MBA EJECUTIVO para la obtención de un título MBA. Los participantes son un selecto grupo de gerentes profesionales y de empresarios que aspiran a un mayor nivel de responsabilidad.

ASPECTOS MAS IMPORTANTES:

Un programa que se concentra en el aspecto internacional del comercio y de la administración de empresas. Un profesorado cosmopolita que enseña en equipo con gerentes de los sectores público y privado. Oportunidades de establecer redes de contactos profesionales mediante un proyecto auspiciado por el programa de participación en un prestigioso club privado en la capital del país y de un viaje de estudios de un semana.

Enviar solicitudes de admisión e información al:



Dr. Dev. K Gandhi
Director, Executive MBA
World Exchange Plaza
45 O' Connor Street, Suite 350
Ottawa, Ontario K1P 1A4

ALCANCE SU PLENO POTENCIAL

ANUNCIO

**Teikyo
International
University**

- Elija cursos de especialización en Informática, Administración de Empresas, Infografía y otros.
- Enseñanza no tradicional
- Programas de estudios de alta calidad
- Oportunidades de estudios en el mundo entero
- Dinámica experiencia multicultural
- Clases con un número reducido de alumnos

Para mayor información, ponerse en contacto con:

Teikyo International University
LeMars Campus
Office of Admissions
1002 3rd Street
LeMars, Iowa 51031, U.S.A.
Davenport & LeMars, Iowa, U.S.A.
Tokyo, Japón
Maastricht, Holanda

**EF International
Language Schools**

- ♦ Programas intensivos de inglés de corto y largo plazo
- ♦ Programa Academic Year Abroad de nueve meses, con preparación para la universidad y el examen TOEFL
- ♦ "Campus" situados en Boston, Nueva York, Miami, California y Seattle.
- ♦ Cursos de inglés profesional para efectiva obtención en el sector central de EF, en Boston.

Para mayor información ponerse en contacto con:
Central Admissions Office
EF International Language Schools
One Memorial Drive
Cambridge, MA 02142 USA
Tel: 617-252-6100 Fax: 617-252-6207

**UNIVERSITY OF CALIFORNIA
IRVINE
EXTENSION UNIVERSITARIA**



Programas con entrega de títulos "Certificate" en
Mercadotecnia y Administración

CURSOS DE 1994

3 de marzo al 24 de junio y lo de
septiembre al 16 de diciembre

- Taller de perfeccionamiento académico
 - Visitas a empresas
 - Instrucción durante el día
 - Cursos de 8 puntos en 4 meses
 - Asistencia para la obtención de visa
 - Actividades recreativas preparadas con anterioridad
- Se requiere puntaje del TOEFL de 500
Para mayor información, ponerse en contacto con:
Ms. Angelika Volkman, directora
Programa de inglés como segundo idioma
University of California, Irvine
University Extension
P.O. 6050-WP
Irvine, California 92716-6050 U.S.A.
Tel.: (714) 856-5991 Fax: (714) 856-8065

Wayne State University

Instituto de Idioma Inglés

Estudie inglés en una universidad con más de 350 programas de estudios en la capital estadounidense de la industria del automóvil.

351 Manooch Hall
Wayne State University
Detroit, Michigan 48202
Fax: (313) 677-2738

Wayne State University ofrece igualdad de oportunidad de trabajo y cumple con las normas de la "acción afirmativa".

— Negocios —

IMMIGRATION TO CANADA

Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job search for prospective immigrants. Contact: Leonard Simcoe, Ref. W, 1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount Royal, Quebec, Canada H3P 2T1. Fax: (514) 739-0795

AUTHORS WANTED

Leading subsidy book publisher seeks manuscripts of all types: fiction, non-fiction, poetry, scholarly and religious works, etc. Send for booklet R-83 New authors welcomed. Vantage Press, 516 W 34th St., New York, NY 10001

Sola o con sus tragos...

El complemento del momento

A central focus is a chilled, condensation-covered glass bottle of Backus Tónica. The bottle's label is yellow with a blue crest at the top, featuring a figure on a shield and the year '1870'. Below the crest, the text reads 'Agua TÓNICA Pasteurizada' in a stylized blue font, with 'BACKUS' in a bold, black, sans-serif font at the bottom. The bottle is surrounded by several glasses: to the left, a tall glass with a straw and lemon slices, a glass with ice and a lime wedge, and a glass with a dark red liquid and a straw; to the right, a glass with an orange slice and a straw. The background is dark, and the items are reflected on a glossy surface. A bottle cap lies on the surface in the foreground.

Agua
Tónica
BACKUS

LA UNICA PASTEURIZADA

CONTICARD = Costo Cero

**Desde ahora ...
por el uso de su CONTICARD
en 6 759 establecimientos
no más gastos, comisiones,
ni ningún otro cargo.**



*Ya sea usted usuario de **CONTICARD VISA Clásica**, Oro o Empresarial, o tome la decisión de serlo, de ahora en adelante puede realizar sus compras, consumos, viajes y disfrutar de todas sus ventajas, sin cargo alguno por el uso de su tarjeta en todo el Perú.*

**Ninguna otra tarjeta cuenta con este privilegio exclusivo.
Un privilegio que sólo le puede brindar:**



BANCO CONTINENTAL

Un amigo para toda la vida.